

gorenje



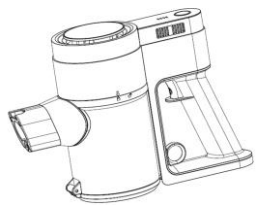
FREELITE
SVC216300FLA



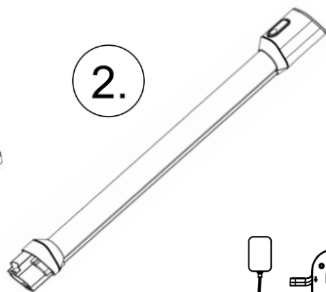
SI	Navodila za uporabo.....	7
HR	Upute za uporabu	10
SRB MNE	Uputstva za upotrebu	13
MK	Упатства за употреба	16
EN	Instruction manual.....	19
DE	Gebrauchsanweisung	22
RO	Manual de utilizare.....	25
SK	Návod na obsluhu	28
HU	Használati utasítás	31
PL	Instrukcja obsługi	34
CS	Návod na použití	37
BG	Инструкции за употреба	40
UK	Інструкція з експлуатації	43
RU	Инструкция по эксплуатации	46
KZ	Инструкция по эксплуатации	49
FI	Käyttöohjeet	52
DA	Brugsanvisning.....	55
NO	Bruksanvisning	58
SV	Bruksanvisning	61
SQ	Manual udhëzues	64
ET	Kasutusjuhend.....	67
LV	Lietošanas pamācība	70
LT	Naudojimo instrukcija	73
EL	Εγχειρίδιο οδηγιών	76



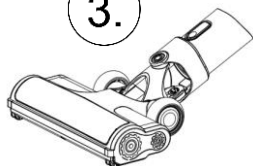
1.



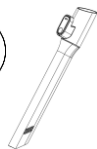
2.



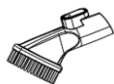
3.



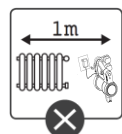
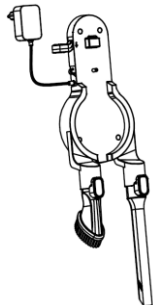
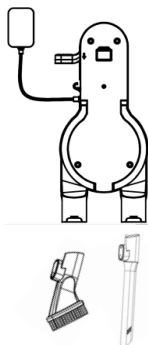
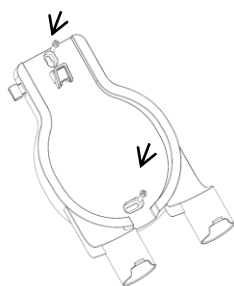
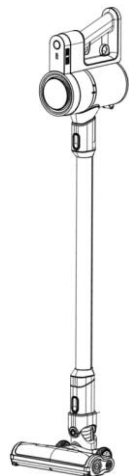
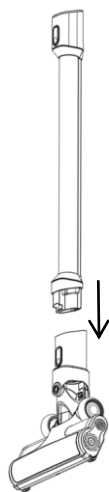
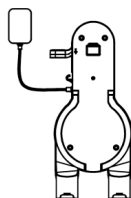
4.



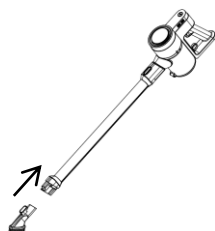
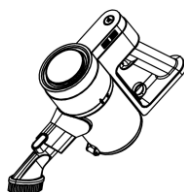
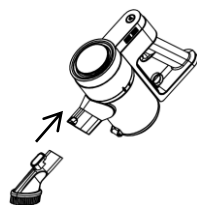
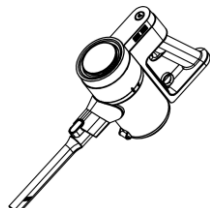
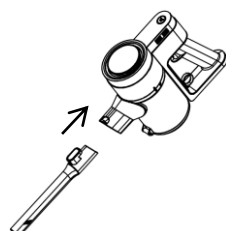
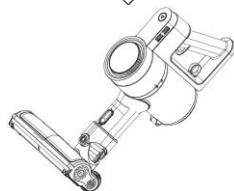
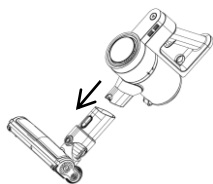
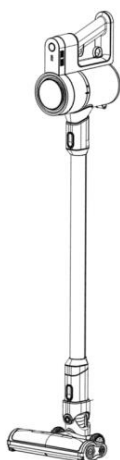
5.

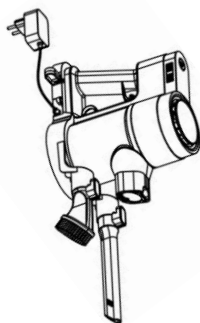
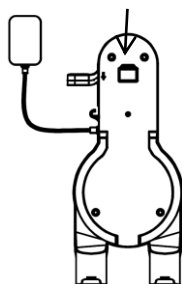
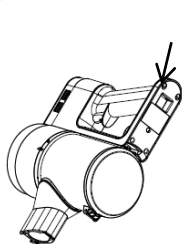


6.

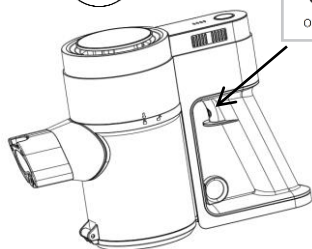


i





1.



ON/OFF

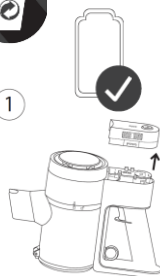
2.



HIGH
≤ 10 min
LOW
≤ 25 min



1



2



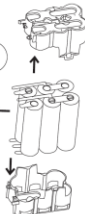
3

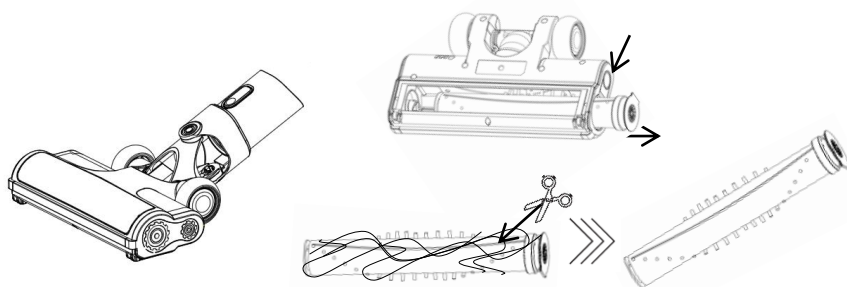
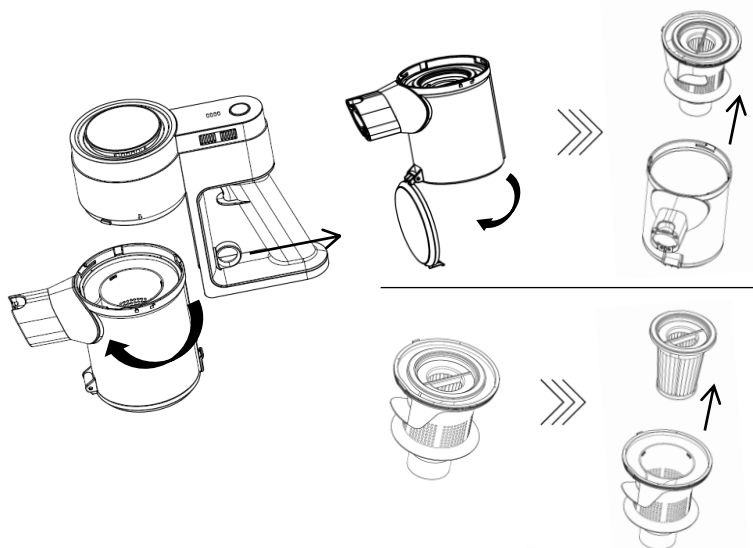
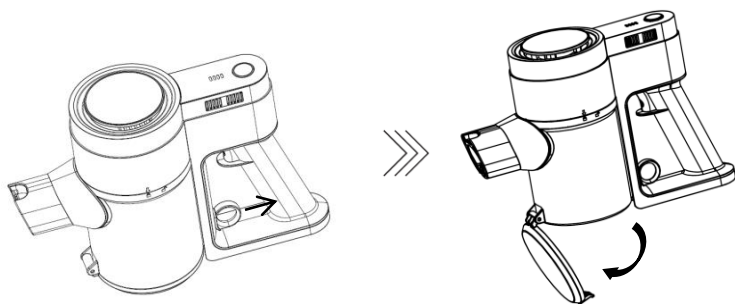


4



5





737076



Splošna opozorila

Pri uporabi sesalnika morate vedno upoštevati naslednje temeljne nasvete za varnost: Natančno preberite ta navodila in aparat uporabljajte le skladno z njimi. // Pred prvo uporabo z aparata odstranite vso zaščitno folijo ali plastiko. // Med uporabo nikoli ne puščajte aparata brez nadzora. // Preden začnete uporabljati aparat, natančno sestavite vse njegove dele. // Aparat uporabljajte le v zaprtih in suhih prostorih. // Aparat uporabljajte le z deli, ki jih priporoča proizvajalec. // Ne uporabljajte aparata, ki je padel na tla, ki je poškodovan, ki je bil hranjen na odprtem ali ki je padel v vodo. // Z rednim čiščenjem podaljšate življenjsko dobo aparata. // Pazite, da vaši lasje, viseči deli oblačil, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v stik z odprtimi ali premičnimi deli aparata. // Aparat ustreza vsem potrebnim standardom za elektriko ter predpisom za motenje radijskih signalov. // Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi. Otroci, stari osem let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat le pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. Otroke pri uporabi aparata nadzorujte in pazite, da se z njim ne bodo igrali. // Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, razen če so stari 8 let ali več in so pri delu nadzorovani. // Aparat po uporabi izklopite.

Nevarnost

Aparata ali napajalnega podstavka (ali adapterja) ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Posebna opozorila

Preden aparat oz. stojalo z napajalnim kablom priključite na električno omrežje, preverite, ali navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. // Ne uporabljajte poškodovanega sesalnika ali poškodovanega napajalnega podstavka (ali adapterja – odvisno od vašega modela sesalnika). // Če je napajalni podstavek (ali adapter) poškodovan, ga zamenjajte samo z originalnim nadomestnim delom, da se izognete nevarnosti. // V adapter je vgrajen transformator. Odstranitev in menjava adapterja z drugim nista dovoljeni, saj lahko pride do nevarne situacije. // Sesalnik polnite samo s priloženima adapterjem in napajalnim podstavkom. Adapter se med polnjenjem segreje. To je povsem običajno. (Odvisno od vašega modela, če adapter sploh vključuje.) // Med polnjenjem izklopite aparat. // Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez filtrov ali nameščene filtrirne enote. // Odprtine za odvodni zrak med sesanjem ne smejo biti blokirane. // Sesalnik uporabljajte samo za domačo uporabo in v notranjih prostorih. // Sesalne odprtine ohranjajte čiste in zračno pretočne, kar zagotavlja optimalno in nemoteno sesalno moč aparata. Zelo priporočljivo je redno čiščenje odprtih delov sesalne cevi in odstranitev prahu, las ali česar koli drugega, kar lahko zamaši pretok zraka. // Pred čiščenjem stojala oz. napajalnega podstavka le-tega izključite iz omrežne vtičnice. // Nikoli ne uporabljajte sesalnika za čiščenje gorečih delcev ali opilkov, cigaretnih ogorkov, vžigalic, tekočih snovi (npr. vode, pene za preproge), ostrih, koničastih predmetov (razbitin stekla ipd.). // Sesalne cevi ali odprtega dela aparata nikoli ne približujte obrazu in telesu. // Sesalnika nikoli ne uporabljajte za sesanje gradbenega materiala (kot npr. fini pesek, apno, cementni prah, prah iz tonerjev itd.). To lahko povzroči poškodbe aparata.

Težave in rešitev

Težava	Možen razlog	Rešitev
Sesalnik ne deluje.	Baterija je prazna. Ročni sesalnik ni pravilno priključen.	Napolnite baterijo. Pravilno priključite ročni sesalnik na trup.
Zmanjšana moč sesanja.	Posoda za prah je polna. Filter je zamašen. Zamašena cev za dovod zraka ali zamašen valj električne krtače.	Odstranite prah. Očistite ali zamenjajte filter. Očistite električno krtačo.
Sesalnika ni možno polniti.	Polnilnik ni priključen na vtičnico. Vtičnik polnilnika ni priključen na vtičnico na nosilcu trupa. Ročni sesalnik ni priključen na trup.	Priključite polnilnik v vtičnico. Priključite polnilnik v nosilec trupa. Priključite ročni sesalnik na trup.
Po polnjenju aparat deluje zelo kratek čas.	Aparata niste polnili dovolj dolgo. Baterija je stara.	Polnite baterijo v skladu z navodili. Zamenjajte baterijo.

Okolje



Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenje center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenje prodajalca ali Gorenje oddelek za male gospodinjske aparate.

Opomba: garancija na baterijo sesalnika velja 12 mesecev.

Samo za osebno uporabo!

Za lažji prevoz so nekateri deli naprave ločeno in varno nameščeni v glavni embalažni enoti. // Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte navodila za montažo in varno uporabo. // Naprava je namenjena suhemu sesanju v domačem okolju.



DELI

- 1 Ohišje z motorjem, baterijo in posodo za prah
- 2 Sesalna cev
- 3 Motorizirana talna krtača
- 4 Nastavek za brisanje prahu
- 5 Daljša ozka šoba
- 6 Stensko držalo s pretvornikom in priključno vrvico



MONTAŽA

Zgornji del cevi priključite na motorno enoto, spodnji del pa na talno krtačo. Namestitev je pravilna, ko je aparat pritrjen do utorov (pri vseh nastavitvah zaskoči).

V kompletu je polnilna postaja, na katero lahko namestite dva manjša nastavka. Za montažo sledite priloženim slikovnim navodilom. // Polnilna postaja naj bo odmaknjena vsaj 1 m od grelnega telesa. // Aparat zaradi svoje oblike ni samostoječ.



UPORABA

Krtače in nastavki se prilagajajo tako cevi kot motorni enoti. // S pritiskom na gumb na krtačah in nastavkih jih lahko poljubno zamenjate. Namenjeni so različnim uporabam. Krtačo ali nastavek ste pravilno namestili, ko slišite rahel klik.

- Talno krtačo uporabljamo za sesanje vseh talnih površin (sesanje suhih talnih površin). Izogibajte se preprogam z visokimi vlakni, ker se lahko zapletejo v valjček krtače in poškodujejo sesalnik.
- Ozki nastavek je namenjen sesanju ožjih in težje dostopnih delov (koti, naslanjači, pajčevine, prostor za radiatorjem ...).
- Nastavek s ščetinami (primeren za okvirje, predalnice ...).



POLNJENJE

Sesalnik polnite vsaj 1 m od ogrevalnih površin. // Aparata med polnjenjem ni možno vklopiti.

Adapter s kablom za polnjenje sesalnika je priložen embalaži. // Med polnjenjem se na prikazovalniku prikazuje odstotek napoljenosti baterije.



UPRAVLJANJE

Na ročaju se nahaja gumb za vklop in izklop. // Na zgornjem delu lahko izbirate dve hitrosti HIGH (do 10 min), LOW (do 25 min). Lučke prikazujejo stanje napoljenosti baterije



ODSTRANJEVANJE APARATA

Če želite aparat zamenjati oz. ga ne potrebujete več, pomislite ob tem tudi na zaščito okolja.

Preden odvzete sesalnik v smeti, je treba odstraniti baterijo. // Za varno odstranitev baterije poskrbite, da je baterija popolnoma prazna. Če aparat nima odstranljive baterije, upoštevajte navodila, ki so podana v slikovni knjižici.



POSODA ZA PRAH IN FILTRI

1 Posoda za prah in filtri

Odstranite cev iz motorne enote. // Za čiščenje posode za prah na kratko potisnite gumb na notranji strani ročaja. // Spodnji del posode za prah se odpre. Sedaj lahko iztresete prah iz posode. // Za odstranitev posode potegnite vzvod na notranji strani ročaja // Ob odstranjevanju posode iz motorne enote pazite, da vam ne pade in se poškoduje. // Pritisnite na sprednji stranski del posode. // Posodo za prah nagnite in dvignite, kot prikazuje slika. // Filter in obod filtra potegnite iz posode in ju stresite. // Posodo, tulec in filter lahko obrišete, stresete ali operete z mlačno vodo. Pri tem bodite previdni, saj lahko z nepravilno uporabo poškodujete dele sesalnika. // Pred ponovno namestitvijo posode na aparat poskrbite, da so vsi deli popolnoma suhi. // Za namestitev notranjih delov posode ponovno sestavite sesalnik. // Nikoli ne sesajte brez vstavljenega filtra za prah.

2 Menjava filtra

Če opazite, da je filter poškodovan, ga nemudoma zamenjajte. Ob redni uporabi priporočamo menjavo filtra vsakih 6 mesecev, da zagotovite najdaljšo življenjsko dobo sesalnika.

TALNA KRTAČA

Na strani krtače pritisnite gumb, da sprostite zatič, in krtačo odstranite iz ohišja ter s krpo obrišite spodnji del ohišja. Očistite sesalno cev krtače. Stresite valjček na krtači in s škarjami previdno odrežite navite smeti in lase na krtači. Las in nitk nikar ne vlečite, da ne poškodujete ščetin. Če želite zamenjati valjček, potegnite plastični del, ki je pritrjen na valjček, in namestite nov valjček. // Valjček namestite nazaj v krtačo. // Valjček je pravilno nameščen, ko slišite rahel klik in je stranski zatič varno pritrjen na ohišje krtače.

Opća upozorenja

Kod korištenja usisivača uvijek morate uvažavati sljedeće temeljne savjete glede sigurnosti: Detaljno pročitajte ove upute, i koristite uređaj samo u skladu s njima. // Prije prve uporabe sa uređaja odstranite svu zaštitnu foliju ili plastiku. // Tijekom uporabe uređaj nemojte nikad ostavljati bez nadzora. // Prije nego što počnete koristiti uređaj, precizno sastavite sve njegove dijelove. // Uređaj koristite isključivo u zatvorenim i suhim prostorijama. // Uređaj koristite samo sa dijelovima koje preporučuje proizvođač. // Nemojte koristiti uređaj koji je pao na tlo, koji je oštećen, koji je bio držan vani na otvorenom, ili koji je pao u vodu. // Redovitim čišćenjem produžavamo životni vijek uređaja. // Pazite da vam kosa, viseći dijelovi odjeće, prsti, ili neki drugi dijelovi tijela ne dođu u dodir s otvorenim ili pomičnim dijelovima uređaja. // Uređaj je sukladan svim potrebnim standardima za električnu energiju, kao i propisima glede ometanja radijskih signala. // Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste djeca niti osobe smanjenih fizičkih ili psihičkih sposobnosti. Djeca starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja. Djecu uvijek kontrolirajte pri uporabi uređaja i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku. // Djeca ne smiju čistiti i održavati napravu, osim ako su stariji od osam godina i ako su čitavo vrijeme pod vašim nadzorom. // Nakon uporabe isključite uređaj.

Opasnost

Uređaj i njegovo postolje za napajanje (odnosno adapter) nemojte uranjati u vodu niti bilo koju drugu tekućinu, i nemojte ih ispirati pod tekućom vodom.

Posebna upozorenja

Prije no što priključite uređaj, odnosno postolje s priključnim kabelom na električnu instalaciju, provjerite dali napon vaše kućne instalacije odgovara naponu koji je naveden na uređaju. // Nemojte koristiti oštećeni usisivač ili oštećeno postolje za napajanje (ili adapter – ovisno o Vašem modelu usisivača). // Ukoliko je postolje za napajanje (ili adapter) oštećen, smijete ga zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelom, da bi time izbjegli moguće opasnosti. // U adapter je ugrađen transformator. Odstranjivanje ili zamjena adaptera s drugim adapterom nije dozvoljena, jer može dovesti do opasne situacije. // Usisivač puniti isključivo priloženim adapterom i postoljem za napajanje. Tijekom punjenja adapter se obično malo ugrije. To je posve uobičajena pojava (ovisno o vašem modelu, ukoliko se adapter uopće uključuje). // Uređaj isključite tijekom punjenja. // Usisivač nemojte koristiti bez filtera ili bez namještene filterske jedinice. // Tijekom usisavanja otvori za odvodni zrak ne smiju biti blokirani. // Usisivač koristite isključivo u kućanstvu, i samo u zatvorenim, odnosno unutrašnjim prostorijama. // Usisne otvore održavajte čistim i zračno prohodnim, što će osigurati optimalnu i nesmetanu usisnu snagu uređaja. Vrlo je preporučljivo redovito čišćenje otvorenih dijelova usisne cijevi i uklanjanje prašine, kose ili bilo čega drugoga što bi moglo začepiti protok zraka. // Prije čišćenja podnožja, odnosno postolja za napajanje, isključite uređaj iz utičnice električnog napona. // Usisivač ne smijete nikad koristiti za usisavanje gorućih djelića ili piljevine, cigaretnih opušaka, šibica, tekućih tvari (npr. pjene za čišćenje sagova), oštih, šiljatih predmeta (krhotina stakla, i slično...). // Usisne cijevi ili druge otvore na uređaju nemojte nikad

približavati obrazu i tijelu. // Usisivač nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pijesak, vapno, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može prouzročiti nepopravljiva oštećenja na uređaju.

Otklanjanje kvarova i smetnji u radu

Problem	Moguć razlog	Rješenje
Usisivač ne radi	Baterija je prazna. Prijenosni usisivač nije pravilno postavljen.	Punjenje. Pravilno postavite prijenosni usisivač na kućište.
Smanjena usisna snaga	Posuda za prašinu je puna. Začepljen filter. Začepljen otvor ulaza zraka, odnosno valjak električne četke.	Ispraznite prašinu iz posude. Očistite ili zamijenite filter. Očistite električnu četku.
Baterija usisivača se ne može napuniti.	Punjač nije priključen u utičnicu. Utičač punjača nije ukopčan u utičnicu na postolju kućišta. Prijenosni usisivač nije pravilno postavljen na kućište.	Priključite punjač u utičnicu. Ukopčajte utičač punjača u utičnicu na postolju kućišta. Pravilno postavite prijenosni usisivač na kućište.
Baterija traje kratko vrijeme nakon punjenja.	Prekratko vrijeme punjenja. Istrošena (stara) baterija.	Napunite bateriju sukladno uputama. Zamijenite bateriju.

Očuvanje životne sredine



Nakon završetka životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s ostalim kućanskim otpadom, nego ga odvezite na službeno zbirno mjesto za recikliranje takvih uređaja. Time ćete doprinijeti očuvanju okoline.

Ova oprema označena je u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU glede otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Smjernica opredjeljuje zahtjeve za sakupljanje i zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme koji su na snazi u čitavoj Europskoj Uniji.

Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju poteškoća pri korištenju uređaja obratite se Centru za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (spisak telefonskih brojeva naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog centra, obratite se na lokalnog prodavatelja proizvoda Gorenje, ili na odjel malih kućanskih aparata Gorenje.

Napomena: Garancija na bateriju usisivača važi 12 mjeseci.

Samo za osobnu uporabu!

Radi lakšeg transporta, neki dijelovi uređaja pakiraju se odvojeno i sigurno smještaju u glavnu jedinicu za pakiranje. // Prije prve uporabe pročitajte upute za sastavljanje i sigurnu uporabu te ih se pridržavajte. // Uređaj je namijenjen suhom usisavanju u kućanstvu.



DIJELOVI

- 1 Kućište s motorom, baterijom i spremnikom za prašinu
- 2 Usisna cijev
- 3 Motorizirana četka za pod
- 4 mlaznica
- 5 Duža uska mlaznica
- 6 Zidni nosač



POSTAVLJANJE

Spojite gornji dio crijeva na motornu jedinicu, a donji dio na četku za pod. Postavljanje je ispravno kada je uređaj čvrsto pričvršćen sve do utora (čujete lagani klik, bez obzira koju postavku koristite).

U kompletu se nalazi stanica za punjenje na koju možete postaviti dvije manje mlaznice. Slijedite priložene slikovne upute za postavljanje. // Držite stanicu za punjenje najmanje 1 m od bilo kojeg grijaćeg tijela. // Uređaj zbog svog oblika nije samostojeći.



UPORABA

Četke i mlaznice odgovaraju i crijevu i motornoj jedinici. // Pritiskom gumba na četkama i mlaznicama možete ih mijenjati, jer imaju različite namjene: Postavljene su ispravno kada čujete kratki klik.

- Četka za pod upotrebljava se za usisavanje svih podnih površina (usisavanje suhih podnih površina). Ne pokušavajte usisavati tepihe od visokih vlakana, jer se mogu zaplesti u valjkaste četke i oštetiti usisavač.
- Uska mlaznica namijenjena je usisavanju užih i teže dostupnih dijelova (kutovi, sofe, paučina, mjesta iza radijatora...).
- Mlaznica s oštrim dlakama (za okvire, ladice...).



PUNJENJE

Usisavač puniti na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo koje grijaće površine. // Uređaj se ne smije uključiti tijekom punjenja. Adapter s kablom za punjenje usisavača uključen je u isporuku. // Tijekom punjenja postotak baterije pojaviti će se na zaslonu.



RAD

Na ručki se nalazi gumb za uključivanje i isključivanje. // Na gornjem dijelu možete odabrati dvije brzine HIGH (do 10 min), LOW (do 25 min). Svjetla pokazuju status napunjenosti baterije



ZBRINJAVANJE UREĐAJA

Ako želite zamijeniti uređaj ili ga više ne trebate, trebali biste također razmisliti o zaštiti okoliša.

Baterija se mora izvaditi prije odlaganja usisavača. // Za sigurno vađenje baterije provjerite je li baterija potpuno prazna. Ako uređaj nema uklonjivu bateriju, slijedite upute navedene u knjižici sa slikama.



SPREMNIK ZA PRAŠINU I FILTRI

1 Spremnik za prašinu i filteri

Skinite crijevo s jedinice motora. // Kratko pritisnite gumb s unutarnje strane ručke za čišćenje spremnika za prašinu. // Otvara se dno spremnika za prašinu. Sada možete otestiti prašinu iz posude. // Za uklanjanje spremnika povucite ručicu s unutarnje strane ručke // Prilikom uklanjanja spremnika iz jedinice motora pazite da ne padnete i oštetite ga. // Gurnite na prednju stranu spremnika. // Nagnite i podignite spremnik za prašinu kao što je prikazano na slici. // Izvucite filter i rub filtera iz posude i protresite ih. // Spremnik, rukav i filter mogu se brisati, protresati ili prati mlakom vodom. Budite oprezni s ovim jer nepravilna uporaba može oštetiti dijelove usisavača. // Provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi prije nego što tavu vratite na uređaj. // Ponovno sastavite vakuum za ugradnju unutarnjih dijelova spremnika. // Nikad ne usisavajte bez postavljenog filtra za prašinu.

2 Zamjena filtra

Ako primijetite da je filter oštećen, odmah ga zamijenite. Uz redovitu uporabu preporučujemo zamjenu filtra svakih 6 mjeseci kako bi se osigurao najdulji vijek trajanja usisavača.

ČETKA ZA POD

Pritisnite gumb na bočnoj strani četke kako biste oslobodili iglu četke, izvadite četku iz kućišta i obrišite donju stranu kućišta krpom. Očistite usisno crijevo četke. Protresite valjak na četki i škarama pažljivo odrežite nakupljeni otpad i dlake na četki. Nemojte povlačiti dlake ili otpad kako ne biste oštetili dlake četke. Prilikom zamjene valjka povucite plastični dio koji je pričvršćen na valjak i postavite novi valjak. // Vratite valjak natrag u četku. // Valjak je pravilno postavljen kada se čuje lagani klik i bočna igla je čvrsto pričvršćena na kućište četke.

Opšta upozorenja

Prilikom upotrebe usisivača uvek se morate pridržavati narednih osnovnih saveta za vašu bezbednost: Detaljno pročitajte ova uputstva i aparat koristite samo u skladu s uputstvima. // Pre prve upotrebe sa aparata odstranite svu zaštitnu foliju ili plastiku. // Tokom upotrebe nemojte ostavljati usisivač bez nadzora. // Pre nego što započnete koristiti aparat, morate precizno sastaviti sve njegove delove. // Aparat koristite samo u zatvorenim i suvim prostorijama. // Aparat koristite isključivo s delovima koje preporučuje proizvođač. // Nemojte koristiti aparat koji je pao na patos, koji je vidljivo oštećen, koji je određeno vreme bio na otvorenom, ili koji je pao u vodu. // Redovnim čišćenjem produžićete životni vek aparata. // Pazite da vam kosa, viseći delovi odeće, prsti ili bilo koji drugi deo tela ne dođu u dodir odnosno u blizinu otvora ili pomičnih delova aparata. // Aparat je napravljen u skladu s važećim nemačkim i evropskim standardima za električnu, kao i propisima u vezi smetnji radio signala. // Uređaj nije namenjen za to da ga koriste deca niti lica smanjenih psiho-fizičkih sposobnosti. Deca starija od osam godina kao i lica smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, ili lica sa nedostatkom iskustava i znanja, smeju da koriste ovaj aparat isključivo pod odgovarajućim nadzorom odnosno ako su upoznata sa bezbednom upotrebom aparata, i ako jasno razumeju opasnosti povezane sa korišćenjem aparata. Decu uvek kontrolišite prilikom upotrebe aparata, i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku. // Deca takode ne smeju da čiste i održavaju napravu, izuzev one koja su starija od osam godina i pod uslovom da su celo vreme pod vašim nadzorom. // Nakon upotrebe isključite rad aparata.

Opasnost

Aparat i njegovo postolje za napajanje (te adapter) nemojte potapati u vodu niti bilo koju drugu tečnost, i nemojte ih ispirati pod tekućom vodom.

Posebna upozorenja

Pre no što priključite aparat, odnosno postolje za punjenje s priključnim kablom na električnu instalaciju, proverite da li napon vaše kućne instalacije odgovara naponu koji je naveden na aparatu. // Nemojte koristiti oštećeni aparat ili oštećeno postolje za napajanje (ili adapter – ovisno o Vašem modelu usisivača). // Ukoliko je postolje za napajanje (ili adapter) oštećeno, smete da ga zamenite isključivo originalnim rezervnim delom, kako bi time izbegli moguće opasnosti. // U adapter je ugrađen transformator. Odstranjivanje ili zamena adaptera s drugim adapterom nije dozvoljena, jer može dovesti do opasne situacije. // Usisivač punite isključivo priloženim adapterom i postoljem za napajanje. Tokom punjenja adapter se obično malo ugrije. To je posve uobičajena pojava (ovisno o vašem modelu, ukoliko se adapter uopšte uključi). // Aparat isključite tokom punjenja. // Usisivač nemojte koristiti bez stavljenih filtera ili bez nameštene filterske jedinice. // Tokom usisavanja otvori za odvodni vazduh ne smeju da budu blokirani. // Usisivač koristite isključivo u domaćinstvu, i samo u zatvorenim, odnosno unutrašnjim prostorijama. // Usisne otvore održavajte čistim i vazdušno prohodnim, što će obezbediti optimalnu i nesmetanu usisnu snagu aparata. Veoma je preporučljivo redovno čišćenje otvorenih delova usisnog creva i uklanjanje prašine, kose, niti bilo čega drugog, što bi moglo da zapuši protok vazduha. // Pre čišćenja podnožja, odnosno postolja za napajanje, isključite aparat iz utičnice električnog napona. // Usisivač ne smete nikad koristiti za usisavanje gorućih delića ili piljevine, cigaretnih opušaka, žigica, tečnih tvari (npr. pene za

čišćenje čilima), oštih, šiljatih predmeta (krhotina stakla, i slično...). // Usisna creva ili druge otvore na aparatu nemojte nikad približavati obrazu i telu. // Usisivač nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pesak, kreč, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može uzrokovati nepopravljiva oštećenja na aparatu.

Otklanjanje kvarova i smetnji u radu

Problem	Moguć razlog	Rješenje
Ne radi	Baterija je prazna. Prenosni usisivač nije pravilno postavljen.	Punjenje. Pravilno postavite prenosni usisivač na kućište.
Smanjena usisna snaga	Posuda za prašinu je puna. Zapušen filter. Zapušen otvor ulaza vazduha, odnosno blokiran valjak električne četke.	Ispraznite prašinu iz posude. Očistite ili zamenite filter. Očistite električnu četku.
Baterija usisivača ne može da se napuni.	Punjač nije priključen u utičnicu. Utikač punjača nije uključen u utičnicu na postolju kućišta. Prenosni usisivač nije pravilno postavljen na kućište.	Priključite punjač u utičnicu. Uključite utikač punjača u utičnicu na postolju kućišta. Pravilno postavite prenosni usisivač na kućište.
Baterija traje kratko vreme nakon punjenja.	Prekratko vreme punjenja. Istrošena (stara) baterija.	Napunite bateriju u skladu s uputstvima. Zamenite bateriju.

Očuvanje životne sredine



Nakon završetka životnog veka aparat nemojte baciti zajedno s ostalim kućanskim otpadom, nego ga odvezite na službeno zbirno mesto za recikliranje takvih aparata. Time ćete doprineti očuvanju okoline.

Ova oprema označena je u skladu s evropskom smernicom 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za sabiranje i rukovanje otpadnom električnom i elektronskom opremom koji su na snazi u celoj Evropskoj Uniji.

Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju poteškoća u korišćenju aparata obratite se Centru za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (spisak telefonskih brojeva naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog centra, obratite se na lokalnog prodavca proizvoda Gorenje , ili na odeljenje malih kućanskih aparata Gorenje .

Napomena: Garancija na bateriju usisivača вреди 12 meseci.

Samo za ličnu upotrebu!

Za lakši transport, neki delovi uređaja se pakuju odvojeno i bezbedno smeštaju u glavnu ambalažnu jedinicu. // Pre prve upotrebe pročitajte i pridržavajte se uputstava za montažu i bezbednu upotrebu. // Uređaj je namenjen za suvo usisavanje u domaćinstvu.



DELOVI

- 1 Kućište sa motorom, baterijom i posudom za prašinu
- 2 Usisno crevo
- 3 Motorizovana četka za pod
- 4 Nastavak
- 5 Duži uski nastavak
- 6 Zidni nosač



INSTALACIJA

Priključite gornji deo creva na motornu jedinicu, a donji deo na podnu četku. Instalacija je ispravna kada je uređaj čvrsto pričvršćen sve do žlebova (čujete lagani klik, bez obzira koje podešavanje koristite).

U kompletu se nalazi stanica za punjenje, na koju možete instalirati dva manja nastavka. Pratite priložena slikovna uputstva za instalaciju. // Držite stanicu za punjenje na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo kog grejnog tela. Zbog svog dizajna, uređaj nije samostojeci.



UPOTREBA

Četke i nastavci odgovaraju i crevu i motornoj jedinici. // Pritiskom na dugme na četkama i nastavcima, možete slobodno da ih menjate, jer su namenjeni za različite namene: Postavljaju se ispravno kada čujete kratak klik.

- Četka za podove se koristi za usisavanje svih podnih površina (usisavanje suvih podnih površina). Ne pokušavajte da usisate tepihe sa visokim vlaknima jer se mogu zaplesti u četke valjka i oštetiti usisivač.
- Uska mlaznica je namenjena za usisavanje užih i teže dostupnih delova (uglovi, sofe, paučina, mesta iza radijatora...).
- Nastavak sa čekinjama (za okvire, fioke...).



PUNJENJE

Usisivač puniti na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo koje površine za zagrevanje. // Uređaj se ne može uključiti tokom punjenja.

Adapter sa kablom za punjenje usisivača je uključen u isporuku. // Tokom punjenja, procenat napunjenosti baterije će se prikazivati na ekranu.



RAD

Na ručki se nalazi dugme za uključivanje i isključivanje. // Na gornjem delu možete izabrati dve brzine HIGH (do 10 min), LOW (do 25 min). Svetla pokazuju status napunjenosti baterije



ODLAGANJE UREĐAJA

Ako želite da zamenite uređaj ili vam više nije potreban, trebalo bi da razmislite i o zaštiti životne sredine.

Baterija se mora ukloniti pre odlaganja usisivača. // Da biste bezbedno uklonili bateriju, uverite se da je baterija potpuno prazna. Ako uređaj nema uklonjivu bateriju, sledite uputstva koja se nalaze u isporučenoj brošuri sa slikama.



POSUDA ZA PRAŠINU I FILTERI

1 Posuda za prašinu i filteri

Skinite crevo sa jedinice motora. // Kratko pritisnite dugme na unutrašnjoj strani ručke da biste očistili posudu za prašinu. // Otvora se dno posude za prašinu. Sada možete istresti prašinu iz kontejnera. // da biste uklonili kontejner, povucite ručicu na unutrašnjoj strani ručke // Prilikom skidanja kontejnera sa jedinice motora, pazite da ne padnete i ne oštetite ga. // Gurnite na prednju stranu kontejnera. // Nagnite i podignite posudu za prašinu kao što je prikazano na slici. // Izvucite filter i obod filtera iz posude i protresite ih. // Kontejner, navlaka i filter mogu se obrisati, protresti ili oprati mlakom vodom. Budite oprezni sa ovim, jer nepravilna upotreba može oštetiti delove usisivača. // Uverite se da su svi delovi potpuno suvi pre nego što vratite posudu na uređaj. // Ponovo sastavite usisivač da biste instalirali unutrašnjost kontejnera. // Nikada ne usisavajte bez filtera za prašinu na mestu.

2 Zamena filtera

Ako primetite da je filter oštećen, odmah ga zamenite. Uz redovnu upotrebu, preporučujemo zamenu filtera svakih 6 meseci kako bi se osigurao najduži vek trajanja usisivača.

ČETKA ZA POD

Pritisnite dugme sa strane četke da biste oslobodili iglu četke, izvadite četku iz kućišta i obrišite donju stranu kućišta krpom. Očistite usisno crevo četke. Protresite valjak na četki i makazama pažljivo isecite nagomilani otpad i dlake na četki. Nemojte povlačiti dlake ili otpad da ne biste oštetili čekinje. Prilikom zamene valjka, povucite plastični deo koji je pričvršćen za valjak i postavite novi valjak. // Vratite valjak nazad u četku. // Valjak je pravilno postavljen kada se čuje lagani klik i bočna igla je čvrsto pričvršćena za kućište četke.

gorenje

Важни предупредувања

При употреба на правосмукалната треба секогаш да ги почитувате следните совети: Детално прочитајте ги овие упатства и употребувајте го апаратот во согласност со нив. // Пред да го користите апаратот за прв пат, отстранете ги сите заштитна фолија или пластика. // Никогаш не оставајте ја правосмукалната без надзор при употреба. // Пред употреба на апаратот, внимателно склопете ги сите негови делови. // Користете го апаратот само во затворени и суви простории. // Користете го апаратот исклучиво со деловите препорачани од производителот. // Не употребувајте го апаратот доколку е испуштен на земја, доколку е оштетен, доколку сте го чувале надвор или доколку ви паднал на земја или сте го потопиле во вода. // Редовно чистење може да го продолжи работниот век на апаратот. // Внимавајте косата, лабавите делови од облеката, прстите или други делови од телото да не дојдат во контакт со отворите за проток на воздух или со подвижните делови на апаратот. // Апаратот е во согласност со сите потребни стандарди во врска со електрична струја и за радио интерференции. // Апаратот не е наменет за употреба од деца или лица со нарушени физички или психолошки способности. Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или знаење, доколку истите се под надзор во текот на користењето на апаратот или доколку им се дадени соодветни упатства во врска со користење на истиот на безбеден начин и доколку ги разбираат опасностите. Децата треба да бидат под надзор додека го користат апаратот и не им дозволувајте да си играат со него. // Децата не треба да чистат или да го одржуваат апаратот, освен доколку не се постари од 8 години и тоа го прават под надзор. // По употреба исклучете го апаратот.

Опасност

Не потопувајте го главниот дел/апарат или основата за полнење во вода или било која течност и не ги плакнете под млаз вода.

Посебни предупредувања

Пред приклучување на апарат или основата за полнење со кабелот за напојување, проверете дали наведениот напон одговара на напонот на струјната мрежа во вашиот дом. // Не користете оштетена правосмукалка или основа за полнење (или адаптер – во зависност од моделот на правосмукалната). // Доколку струјниот кабел (или адаптер) е оштетен, заменете го исклучиво со оригинал резервни делови со цел да избегнете опасност. // Трансформатор е вграден во адаптерот. Отстранување или замена на адаптерот со друг не е дозволено, бидејќи тоа може да доведе до опасна ситуација. // Полнете ја правосмукалната исклучиво со испорачаниот адаптер или основа за полнење. Адаптерот може да се загрее додека се полни. Ова е нормална појава. (Во зависност од вашиот модел, доколку има адаптер.) // Исклучете го апаратот додека се полни. // Никогаш не ја користете правосмукалната без наместени филтри или филтер делови. // Отворите за издувни гасови не треба да бидат блокирани за време на чистење со правосмукалка. // Користете го апаратот исклучиво за домаќинство и затворени простории. // Чувајте ги отворите за смукање чисти и слободни за да обезбедите оптимална и непречена моќ на смукање на апаратот. Препорачуваме

редовно чистење на отворените делови на цревото за смукање и отстранување на прашина, влакна или друго нешто што може да го блокира протокот на воздух. // Пред чистење на држачот или основата за полнење, исклучете го од штекер. // Никогаш не користете ја правосмукалката за чистење на пепел или земја, отпушоци, кибрити, течности (пр. вода, пена за чистење на теписи), или остри и шилести предмети (кршено стакло итн.) // Чувајте ја цевката за смукање или отворениот дел на апаратот подалеку од лицето и телото. // Никогаш не користете го апаратот за чистење на градежен материјал (како што е ситен песок, вар, цементен прав, прашина од тонер итн.). Ова може да го оштети апаратот.

Проблеми и решенија

Проблем	Можна причина	Решение
Правосмукалката не работи	Батеријата е празна. Рачната правосмукалка не е правилно приклучена.	Наполнете ја батеријата. Правилно вклучете ја рачната правосмукалка во струја.
Намалена моќ на вшмукување.	Садот за прав е полн. Филтерот е закукан. Закукана цевка за довод на воздух или закукан цилиндар на електричната четка.	Отстранете ја прашината. Исклучете го или заменете го филтерот. Исклучете ја електричната четка.
Правосмукалката не може да се наполни	Полначот не е приклучен на штекер. Утикачот на полначот не е приклучен во штекерот на држачот на трупот. Рачната правосмукалка не е вклучена на трупот.	Приклучете го полначот во штекер. Приклучете го полначот во држачот на трупот. Вклучете ја правосмукалка во струја.
По полнење апаратот работи многу кратко време.	Апаратот не е наполнет доволно. Батеријата е стара.	Полнете ја батеријата во согласност со упатствата. Сменете ја батеријата.

Околина



По завршување на животниот век не фрлајте го апаратот со обичните домаќински отпадоци, туку оставете го во официјалното збирно место за рециклирање. Така ќе придонесете кон зачувување на околината.

Оваа опрема е обележана согласно европската насока 2012/19/EU за отпадна електрична и електронска опрема (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Насоката ги определува барањата за собирање и постапување со отпадната електрична и електронска опрема, кои важат во целата Европска унија.

Гаранција и сервис

За информации или во случај на проблеми обратете се во центарот на Gorenje за помош на корисници во Вашата држава (телефонскиот број ќе го најдете на меѓународниот гаранциски лист). Доколку во Вашата држава нема таков центар, обратете се на локалниот продавач на Gorenje или одделот на Gorenje за мали апарати за домаќинство.

Напомена: Гаранцијата на батеријата на правосмукалката важи 12 месеци.

Само за лична употреба!

За полесен транспорт, некои делови од апаратот се пакуваат посебно и безбедно се ставаат во главната единица за пакување. // Пред првата употреба, прочитајте ги и следете ги упатствата за склопување и безбедна употреба. // Апаратот е наменет за суво смукање во домашна средина.



ДЕЛОВИ

- 1 Кукиште со моторот, батеријата и садот за прашина
- 2 Црево за вшмукување
- 3 Моторизирана четка за под
- 4 Млазница
- 5 Подолга тесна млазница
- 6 Сиден држач



МОНТАЖА

Поврзете го горниот дел од цревото со моторната единица и долниот дел со четката за подот. Инсталирањето е правилно кога апаратот е цврсто фиксиран до жлебовите (се слуша благ „клик“, без разлика која поставка ја користите). Во комплетот има станица за полнење, на која можете да поставите две помали млазници. Следете ги приложените сликовни упатства за инсталација. // Држете ја станицата за полнење најмалку 1 m подалеку од грејни тела. // Поради својата форма, апаратот не стои самостојно.



КОРИСТЕЊЕ

Четките и млазниците одговараат и на цревото и на моторната единица. // Со притискање на копчето на четките и млазниците, можете слободно да се префрлате меѓу нив, бидејќи се наменети за различни намени. Тие се правилно поставени кога ќе слушнете краток клик.

- Четката за подот се користи за смукање на сите подни површини (смукање на суви подни површини). Не обидувајте се да вакуумирате теписи со високи влакна бидејќи тие може да се заплеткаат во четките со ваљак и да ја оштетат правосмукалната.
- Тесната млазница е наменета за вакуумирање на потесни и потешко достапни делови (агли, софи, пајажини, места зад радијаторите...).
- Млазница со четка (за рамки, фиоки...).



ПОЛНЕЊЕ

Полнете ја правосмукалната најмалку 1 m подалеку од грејните површини. // Апаратот не може да се вклучи додека се полни.

Во пакувањето е вклучен адаптер со кабел за полнење на правосмукалната. // За време на полнењето, екранот го прикажува процентот на полнење на батеријата.



РАКУВАЊЕ

На рачката има копче за вклучување и исклучување. // На горниот дел, можете да изберете две брзини ВИСОК (до 10 мин), НИСКИ (до 25 мин). Светлата го покажуваат статусот на полнење на батеријата



ИСФРАЊЕ НА АПАРАТОТ

Доколку сакате да го замените апаратот или повеќе не ви треба, треба да размислите и за заштита на животната средина. Батеријата мора да се отстрани пред да ја фрлите правосмукалната. // За безбедно отстранување на батеријата, проверете дали батеријата е целосно испразнета. Ако апаратот нема батерија што се вади, следете ги упатствата дадени во брошурата.



САД ЗА ПРАШИНА И ФИЛТРИ

1 Сад за прав и филтри

Извадете го цревото од моторната единица. // Накратко притиснете го копчето од внатрешната страна на рачката за да го исчистите садот за прав. // Се отвора дното на садот за прав. Сега можете да ја истресете правот од контејнерот. // За да го извадите садот, повлечете ја рачката од внатрешната страна на рачката. // Кога го вадите контејнерот од моторната единица, внимавајте да не падне и да го оштетите. // Турнете на предната страна на контејнерот. // Навалете го и подигнете го садот за прав како што е прикажано на сликата. // Извлечете го филтерот и работ на филтерот од контејнерот и протресете ги. // Садот, чаурот и филтерот може да се избришат, протресат или измијат со млека вода. Бидете внимателни со ова, бидејќи неправилната употреба може да оштети делови од правосмукалната. // Проверете дали сите делови се целосно суви пред да ја вратите тавата на апаратот. // Повторно составете го вакуумот за да ги инсталирате внатрешните делови на контејнерот. // Никогаш не вакуумирајте без филтерот за прав во место.

2 Замена на филтерот

Ако забележите дека филтерот е оштетен, веднаш заменете го. Со редовна употреба, препорачуваме замена на филтерот на секои 6 месеци за да се обезбеди најдолг животен век на правосмукалната.

ЧЕТКА ЗА ПОД

Притиснете го копчето од страната на четката за да ја ослободите иглата на четката, извадете ја четката од кукиштето и избришете ја долната страна на кукиштето со крпа. Исчистете го цревото за вшмукување на четката. Протресете го ваљакот на четката и внимателно отсечете го насобраниот отпад и влакната на четката со ножичка. Не влечете заглавени влакна или отпадот за да не ја оштетите четката. Кога го заменувае ваљакот, повлечете го пластичниот дел што е прикачен на ваљакот и поставете нов ваљак. // Монтирајте го ваљакот назад во четката. // Ваљакот е правилно поставен кога ќе се слушне мало кликување и страничната игла е безбедно прикачена на кукиштето на четката.

General precautions

When using the vacuum cleaner always observe the following basic safety precautions: Carefully read this instruction manual and only use the appliance in accordance with the instructions herein. Before using the appliance for the first time, remove all protective film or plastics. // Never leave the appliance unattended during use. // Before using the appliance, carefully assemble all of its parts. // Only use the appliance indoors and in dry areas. // Only use the appliance with the parts recommended by the manufacturer. // Do not use the appliance if it has been dropped, if it is damaged, if it has been kept outdoors, or if it has been dropped or immersed in a liquid. // Regular cleaning can extend the appliance's useful life. // Make sure your hair, loose parts of your garments, fingers or other parts of the body do not come into contact with the vents or moving parts of the appliance. // The appliance complies with all required standards regarding electricity, and radio interference regulations. // The appliance is not intended to be used by children and persons with impaired physical or mental abilities. This appliance may be used by children aged 8 years and more, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised during the use of the appliance or if they have been provided relevant instructions regarding the use of the appliance in a safe way, and they understand the hazards involved. Keep children under supervision while they are using the appliance and make sure they do not play with it. // Children should not perform any cleaning or maintenance tasks on the appliance, unless they are older than 8 years, and they do so under supervision. // Switch off the appliance after use.

Danger

Do not immerse the main unit/appliance housing or the charging base in water or any other liquid and do not rinse them under running water.

Special warnings

Before connecting the appliance or the charging base with the power cord to the power mains, make sure the indicated voltage matches the voltage of the power mains in your home. // Do not use a damaged vacuum cleaner or a damaged charging base (or adapter – depending on your vacuum cleaner model). // If the charging base (or adapter) is damaged, replace it only with an original spare part in order to avoid danger. // A transformer is integrated into the adapter. Removal and replacement of adapter with another one are not allowed as this may lead to a dangerous situation. // Only charge the vacuum cleaner with the supplied adapter and charging base. The adapter may heat up during charging. This is a normal occurrence. (Depending on your model, if it has an adapter.) // Switch off the appliance during charging. // Never use the vacuum cleaner without filters or filtering unit in place. // The exhaust vents may not be blocked during vacuum cleaning. // Only use the appliance for household purposes and indoors. // Keep the suction vents clean and free in order to ensure optimum and unimpeded suction power of the appliance. It is highly recommended to regularly clean the open parts of the suction hose, and to remove dust, hair, or anything else that may block the airflow. // Before cleaning the support or the charging base, unplug it from the power socket. // Never use the vacuum cleaner to clean up embers or filings, cigarette butts, matches, liquids (e.g. water, carpet cleaning foam), or sharp or pointed objects (broken glass

etc.). // Keep the suction tube or the open part of the appliance away from your face and body.
 // Never use the appliance to vacuum construction material (such as fine sand, lime, cement powder, toner dust etc.). This can cause damage to the appliance.

Problems and solution

Problem	Possible reason	Solution
Not working.	The battery is dead. The handy VC is not assembled correctly.	Charge. Assemble the handy VC correctly.
Suction power has decreased.	The dust cup is full. Block in filter. Block in the air inlet tunnel or on the roller of electrical brush.	Pour out the dust. Clean or change filter. Clean the electrical brush.
The VC is not charging.	The charger is not connected on socket. The connector of charger is not connected to the hole of base body. The handy VC is not assembled to the body.	Connect the charger on socket. Connect the charger with base body of VC. Assemble the handy VC on body.
Use very short time after charging.	Not enough charging time. The battery is aging.	Charge according to instruction. Change the battery.

Environment



not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life. Hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (the phone number is in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

Note: The warranty on the battery of vacuum cleaner is 12 months.

For personal use only!

For easier transport, some appliance parts are packed separately and safely placed in the main packaging unit. // Before first use, read and follow the instructions for assembly and safe use. // The appliance is intended for dry vacuuming in a domestic environment.



PARTS

- 1 Housing with the motor, battery and dust container
- 2 Suction hose
- 3 Motorised floor brush
- 4 2-in-1 nozzle
- 5 Longer narrow nozzle
- 6 Wall bracket with adapter



INSTALLATION

Insert the battery into the motor housing. // Connect the upper part of the hose to the motor unit and the lower part to the floor brush. The installation is correct when the appliance is firmly fixed all the way to the grooves (you hear a slight click, no matter which setting you are using).

There is a charging station in the kit, on which you can install two smaller nozzles. Follow the attached pictorial instructions for installation. // Keep the charging station at least 1 m away from any heating bodies. // Due to its shape, the appliance is not self-standing.



USE

Brushes and nozzles fit both the hose and the motor unit. // By pressing the button on the brushes and nozzles, you can freely switch between them, as they are intended for various uses. They are placed correctly when you hear a short click.

- The floor brush is used to vacuum all floor surfaces (vacuuming dry floor surfaces). Do not try to vacuum high fibre carpets as they may become entangled in the roller brushes and damage the vacuum cleaner.
- The narrow nozzle is intended for vacuuming narrower and more difficult-to-reach parts (corners, sofas, cobwebs, spots behind radiators...).
- Nozzle with bristles (for frames, drawers...).



CHARGING

Charge the vacuum cleaner at least 1 m away from any heating surfaces. // The appliance cannot be switched on while charging.

The adapter with the vacuum cleaner charging cable is included in the delivery. // By pressing the button on the vacuum cleaner battery, you can safely remove the battery, which can also be charged separately from the vacuum cleaner. // During charging, the battery percentage will appear on the display unit.



OPERATION

There is an on and off button on the handle. // On the upper part, you can choose two speeds HIGH (up to 10 min), LOW (up to 25 min). The lights show the battery charge status



DISPOSAL OF THE APPLIANCE

If you want to replace the appliance or you no longer need it, you should also think about protecting the environment.

The battery must be removed before disposing of the vacuum cleaner. // To safely remove the battery, make sure that the battery is completely discharged. If the appliance does not have a removable battery, follow the instructions given in the booklet with figures.



DUST CONTAINER AND FILTERS

1 Dust container and filters

Remove the hose from the motor unit. // To clean the dust container, push the button on the side of the container. // The lower part of the dust container will open. This allows the dust to be removed from the container. // When removing the container from the motor unit, be careful not to drop and damage it. // Press on the front side of the container. // Tilt and lift the dust container as shown in the figure. // Remove the filter and the filter rim from the container and empty them. // The container, sleeve and filter can be wiped, shaken or washed with lukewarm water. Be careful, as improper use can damage parts of the vacuum cleaner. // Ensure that all parts are completely dry before reinstalling the container back onto the appliance. // To install the inner parts of the container, reassemble the vacuum cleaner correctly. // Never vacuum without the dust filter inserted.

2 Replacing the filter

If you notice that the filter is damaged, replace it immediately. With regular use, we recommend replacing the filter every 6 months to ensure the longest life of the vacuum cleaner.

FLOOR BRUSH

Press the button on the side of the brush to release the brush pin, remove the brush from the housing and wipe the underside of the housing with a cloth. Clean the suction hose of the brush. Shake the roller on the brush and carefully cut off the accumulated waste and hair on the brush with a scissor. Do not pull on the hair or waste so as not to damage the bristles. When replacing the roller, pull the plastic part that is attached to the roller and install a new roller. // Install the roller back into the brush. // The roller is correctly positioned when a slight click is heard and the side pin is securely attached to the brush housing.

Allgemeine hinweise

Beim Gebrauch des Staubsaugers sollten Sie folgende Sicherheitshinweise beachten: Bitte lesen Sie sorgfältig die vorliegende Gebrauchsanleitung durch und benutzen Sie das Gerät im Einklang mit den Hinweisen in der Gebrauchsanleitung. // Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Schutzfolien bzw. Kunststoffverpackungen. // Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. // Setzen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme gemäß den Hinweisen in der Gebrauchsanweisung zusammen. // Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen. // Verwenden Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller empfohlenen Teilen. // Auf keinen Fall ein auf den Boden gefallenes, beschädigtes, im Freien gelagertes oder ins Wasser gefallenes Gerät verwenden. // Durch regelmäßige Reinigung wird die Lebensdauer des Geräts verlängert. // Achten Sie darauf, dass Ihre Haare oder lose Kleidungsstücke, Finger oder andere Körperteile nicht in Berührung mit den Öffnungen oder den beweglichen Teilen des Geräts kommen. // Das Gerät entspricht den gültigen deutschen und europäischen Normen für elektrischen Strom, sowie den Vorschriften für Funkstörungen. // Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt. Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben. Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn diese das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. // Reinigung oder Benutzerwartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt. // Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.

Gefahr

Tauchen Sie den Staubsauger oder das Ladegerät (Adapter) niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.

Besondere hinweise

Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, ob die Angaben auf dem Typenschild des Geräts mit den Angaben Ihres Stromnetzes übereinstimmen. // Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn er beschädigt ist oder wenn sein Ladeuntersatz (oder Adapter - je nach Modell) beschädigt ist. // Falls der Ladeuntersatz (oder Adapter) beschädigt ist, sollten Sie diesen durch einen neuen austauschen; dabei nur den Originaladapter ersetzen, um Gefahren zu vermeiden. // In den Adapter ist ein Transformator eingebaut. Die Demontage des Adapters. bzw. der Austausch durch ein Produkt eines anderen Herstellers ist nicht zulässig, da es dadurch zu gefährlichen Situationen kommen kann. // Der Staubsauger darf nur mit dem beigelegten Adapter und dem Original-Ladeuntersatz aufgeladen werden. Der Adapter wird während des Ladevorgangs warm. Das ist üblich. (Abhängig von Ihrem Modell, falls der Adapter beigelegt ist.) // Schalten Sie das Gerät während des Ladevorgangs aus. // Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Filter bzw.

Filtereinheit. // Während des Saugvorgangs dürfen die Belüftungsöffnungen nicht bedeckt sein. // Verwenden Sie das Gerät nur für den Gebrauch im Haushalt und im Innenbereich! // Halten Sie die Saugöffnungen sauber und frei, dadurch wird die optimale und ungestörte Saugkraft gewährleistet. Es wird empfohlen, die offenen Teile des Saugrohrs regelmäßig zu reinigen und Staub, Haare oder andere Gegenstände, die den Luftstrom blockieren könnten, zu entfernen. // Trennen Sie vor dem Reinigen des Ständers bzw. Ladeuntersatzes diesen vom Stromnetz. // Verwenden Sie den Staubsauger niemals zum Absaugen von brennenden Gegenständen oder Spänen, glühenden Zigarettenstummeln oder brennenden Streichhölzern, Flüssigkeiten (z.B. Teppichschaum) oder scharfer und spitzer Gegenstände (Glasscherben u. Ä.). // Den Saugschlauch bzw. den offenen Teil des Geräts niemals dem Gesicht oder dem Körper nähern. // Verwenden Sie den Staubsauger niemals zum Saugen von Baumaterialien (z.B. feiner Sand, Kalk, Zementstaub usw.). Dies kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Probleme und Abhilfe

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Staubsauger funktioniert nicht.	Der Akku ist leer. Der Handstaubsauger ist nicht fachgerecht angeschlossen.	Laden Sie den Akku auf. Schließen Sie den Handstaubsauger fachgerecht an den Rumpf an.
Verringerte Saugleistung.	Der Staubbehälter ist voll Der Filter ist verstopft. Der Luftzuleitungsschlauch oder der Zylinder der elektrischen Bürste ist verstopft.	Entfernen Sie den Staub. Reinigen Sie oder tauschen Sie den Filter aus. Reinigen Sie die elektrische Bürste.
Der Staubsauger lässt sich nicht aufladen.	Das Ladegerät ist nicht an die Steckdose angeschlossen. Der Stecker des Ladegeräts ist nicht an die Buchse des Rumpfrägers angeschlossen. Der Handstaubsauger ist nicht an den Rumpf angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Schließen Sie das Ladegerät an den Rumpfräger an. Schließen Sie den Handstaubsauger an den Rumpf an.
Nach dem Laden funktioniert das Gerät nur für eine sehr kurze Zeit.	Der Akku wurde nicht ausreichend aufgeladen. Der Akku ist alt.	Gebrauchen Sie den Akku im Einklang mit der Gebrauchsanleitung. Tauschen Sie den Akku aus.

Umweltschutz

 Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit ausgedienten Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

Garantie und Service

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje. Bemerkung: Die Garantie für den Staubsaugerakku gilt 12 Monate.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!

Zur Erleichterung des Transports sind einige Geräteteile separat verpackt und sicher in der Hauptverpackungseinheit untergebracht. // Lesen und beachten Sie vor dem ersten Gebrauch die Hinweise zur Montage und zum sicheren Gebrauch. // Das Gerät ist zum Trockensaugen in einer häuslichen Umgebung bestimmt.



TEILE

- 1 Gehäuse mit Motor, Akku und Staubbehälter
- 2 Saugschlauch
- 3 Motorisierte Bodenbürste
- 4 2-in-1-Düse
- 5 Längere schmale Düse
- 6 Wandhalterung



INSTALLATION

Schließen Sie den oberen Teil des Schlauchs an die Motoreinheit und den unteren Teil an die Bodenbürste an. Die Installation ist korrekt, wenn das Gerät bis zu den Nuten fest fixiert ist (Sie hören ein leichtes Klicken, egal welche Einstellung Sie verwenden). Im Set ist eine Ladestation enthalten, auf der Sie zwei kleinere Düsen installieren können. Befolgen Sie die beigefügten Bildanweisungen für die Installation. // Halten Sie die Ladestation mindestens 1 m von Heizkörpern entfernt. // Aufgrund seiner Form kann das Gerät nicht selbstständig stehen.



VERWENDUNG

Bürsten und Düsen passen sowohl auf den Schlauch als auch auf die Motoreinheit. // Durch Drücken der Taste an den Bürsten und Düsen können Sie frei zwischen ihnen wechseln, da sie für verschiedene Zwecke bestimmt sind: Sie sind korrekt platziert, wenn Sie ein kurzes Klicken hören.

- Die Bodenbürste wird zum Saugen aller Bodenflächen verwendet (Saugen von trockenen Bodenflächen). Versuchen Sie nicht, Teppiche mit hohen Fasern zu saugen, da sich diese in den Walzenbürsten verfängen und den Staubsauger beschädigen können.
- Die schmale Düse ist für das Saugen enger und schwer erreichbarer Stellen gedacht (Ecken, Sofas, Spinnweben, Stellen hinter Heizkörpern ...).
- Düse mit Borsten (für Rahmen, Schubladen ...).



AUFLADEN

Laden Sie den Staubsauger in einem Abstand von mindestens 1 m zu Heizungsflächen auf. // Das Gerät kann während des Ladens nicht eingeschaltet werden.

Der Adapter mit dem Ladekabel des Staubsaugers ist im Lieferumfang enthalten. // Während des Ladevorgangs wird der Akku-Ladestand in Prozent auf dem Display angezeigt.



BEDIENUNG

Am Griff befindet sich ein Ein- und Ausschalter. // Am oberen Teil können Sie zwei Geschwindigkeiten wählen: HOCH (bis zu 10 min), NIEDRIG (bis zu 25 min). Die Lichter zeigen den Ladezustand der Batterie an



ENTSORGUNG DES GERÄTS

Wenn Sie das Gerät ersetzen möchten oder es nicht mehr benötigen, denken Sie bitte auch an den Schutz der Umwelt.

Bevor Sie den Staubsauger entsorgen, muss der Akku entfernt werden. // Um den Akku sicher zu entfernen, stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig entladen ist. Wenn das Gerät nicht über einen herausnehmbaren Akku verfügt, befolgen Sie die Anweisungen in der Broschüre mit Abbildungen.



STAUBBEHÄLTER UND FILTER

1 Staubbehälter und Filter

Entfernen Sie den Schlauch von der Motoreinheit. // Drücken Sie kurz den Knopf an der Innenseite des Griffs, um den Staubbehälter zu reinigen. // Der Boden des Staubbehälters öffnet sich. Jetzt können Sie den Staub aus dem Behälter schütteln. // Um den Behälter zu entfernen, ziehen Sie den Hebel an der Innenseite des Griffs // Achten Sie beim Entfernen des Behälters von der Motoreinheit darauf, dass er nicht herunterfällt und beschädigt wird. // Drücken Sie auf die Vorderseite des Behälters. // Kippen und heben Sie den Staubbehälter wie in der Abbildung gezeigt an. // Ziehen Sie den Filter und den Filterrand aus dem Behälter und schütteln Sie sie. // Behälter, Hülse und Filter können abgewischt, geschüttelt oder mit lauwarmem Wasser gewaschen werden. Gehen Sie dabei vorsichtig vor, da bei unsachgemäßer Verwendung Teile des Staubsaugers beschädigt werden können. // Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie die Wanne wieder auf das Gerät setzen. // Bauen Sie den Staubsauger wieder zusammen, um das Innenleben des Behälters einzubauen. // Saugen Sie nie ohne eingesetzten Staubfilter.

2 Austausch des Filters

Wenn Sie feststellen, dass der Filter beschädigt ist, ersetzen Sie ihn sofort. Bei regelmäßigem Gebrauch empfehlen wir, den Filter alle 6 Monate auszutauschen, um eine lange Lebensdauer des Staubsaugers zu gewährleisten.

BODENBÜRSTE

Drücken Sie den Knopf an der Seite der Bürste, um den Bürstenstift zu lösen, nehmen Sie die Bürste aus dem Gehäuse und wischen Sie die Unterseite des Gehäuses mit einem Tuch ab. Reinigen Sie den Saugschlauch der Bürste. Schütteln Sie die Walze an der Bürste und schneiden Sie die angesammelten Abfälle und Haare an der Bürste vorsichtig mit einer Schere ab. Ziehen Sie nicht an den Haaren oder Abfällen, um die Borsten nicht zu beschädigen. Wenn Sie die Walze austauschen, ziehen Sie das Kunststoffteil, das an der Walze befestigt ist, ab und setzen Sie eine neue Walze ein. // Setzen Sie die Walze wieder in die Bürste ein. // Die Walze ist richtig positioniert, wenn ein leichtes Klicken zu hören ist und der seitliche Stift sicher am Bürstengehäuse befestigt ist.

Precauții generale

Când folosiți aspiratorul respectați întotdeauna următoarele precauții de siguranță: Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și folosiți doar aparate în conformitate cu instrucțiunile prezentate. // Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, îndepărtați toate foliile de protecție. // Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării. // Înainte de a folosi aparatul, asamblați toate componentele cu atenție. // Folosiți aparatul doar în interior și în locuri uscate. // Folosiți aparatul doar împreună cu piesele recomandate de producător. // Nu folosiți aparatul dacă acesta a fost scăpat, dacă este deteriorat, dacă a fost ținut în exterior sau dacă a fost scăpat sau introdus în lichid. // Curățarea regulată poate prelungi durata de viață a aparatului. // Asigurați-vă că părul, părțile mai largi ale hainelor dvs., degetele sau alte părți ale corpului nu intră în contact cu orificiile pentru ventilație sau cu piesele mobile ale aparatului. // Aparatul este în conformitate cu toate standardele necesare în ceea ce privește electricitatea și interferența radio. // Aparatul nu este destinat a fi folosit de către copii și persoane cu capacități fizice sau mentale reduse. Acest aparat poate fi folosit de către copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare, dacă acestea sunt supravegheate în timpul folosirii sau dacă li s-au oferit instrucțiunile necesare în ceea ce privește utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele ce pot apărea. Supravegheați copiii în timp ce folosiți aparatul și asigurați-vă că nu se joacă cu el. // Copiii nu trebuie să realizeze nici o acțiune de curățare sau întreținere a aparatului, decât dacă sunt mai mari de 8 ani și sunt supravegheați când fac acest lucru. // Oprțiți aparatul după utilizare.

Pericol

Nu introduceți unitatea principală/ carcasa aparatului sau baza pentru încărcare în apă sau oricare alt lichid și nu clătiți aparatul sub jet de apă.

Avertizări speciale

Înainte de a conecta aparatul sau baza pentru încărcare cu cablu la rețeaua de electricitate, asigurați-vă că voltajul indicat se potrivește cu voltajul rețelei dvs. de acasă. // Nu folosiți un aspirator deteriorat sau o bază pentru încărcare deteriorată (sau adaptor - în funcție de modelul aspiratorului). // Dacă baza pentru încărcare (sau adaptorul) este deteriorată, înlocuiți-l doar cu o piesă de schimb originală pentru a evita pericolul. // Un transformator este integrat în adaptor. Îndepărtarea și înlocuirea adaptorului cu un altul care nu este recomandat poate duce la situații periculoase. // Încărcați aspiratorul doar cu adaptorul sau baza pentru încărcare furnizată. Adaptorul se poate încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal. (În funcție de model, dacă are un adaptor). // Oprțiți aparatul în timpul încărcării. // Nu utilizați aparatul fără filtre sau unitatea de filtrare. // Orificiile pentru ventilație nu trebuie să fie blocate în timpul aspirării. // Folosiți aparatul doar în gospodărie și în interior. // Păstrați orificiile de ventilație curate și neacoperite pentru a asigura o putere de aspirare optimă. Se recomandă să se curețe regulat componentele libere precum furtunul de aspirare și să îndepărtați praful, părul sau orice alt lucru care poate bloca fluxul de aer. // Înainte de a curăța suportul sau baza de încărcare, scoateți aspiratorul din priză. // Nu utilizați aspiratorul pentru a curăța cenușă fierbinte, mucuri de țigări, chibrituri, lichide (de ex. apă, spumă de la detergentul pentru covoare) sau obiecte ascuțite (sticlă spartă, etc.). // Țineți tubul de aspirare sau alte părți libere

ale aparatului departe de față sau corp. // Nu utilizați niciodată aparatul pentru a aspira materiale de construcții (precum nisip fin, var, ciment pudră, praf toner, etc.). Acest lucru poate deteriora aparatul.

Probleme și soluții

Problemă	Motiv posibil	Soluție
Nu funcționează.	Bateria este descărcată. Aspiratorul portabil nu este asamblat corect.	Încărcați-o. Asamblați aspiratorul portabil corect.
Puterea de aspirare s-a redus.	Cuva de praf este plină. Filtrul este blocat. Orificiul de admisie a aerului sau rola periei electrice sunt blocate.	Înlăturați praful. Curățați sau schimbați filtrul Curățați peria electrică.
Aspiratorul nu se încarcă.	Încărcătorul nu este conectat la priză. Ștecherul încărcătorului nu este conectat la orificiul bazei. Aspiratorul portabil nu este așezat e ansamblu.	Conectați încărcătorul la priză. Conectați încărcătorul la ansamblul bazei aspiratorului. Așezați aspiratorul portabil pe ansamblu.
Durată de unctiönare redusă după încărcare.	Nu este lăsat suficient la încărcat. Bateria este descărcată.	Încărcați-l conform instrucțiunilor. Schimbați bateria.

Mediul înconjurător



Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil. Înmânați-l la un punct oficial de colectare spre a fi reciclat. Astfel, ajutați la conservarea mediului.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Aceste linii directoare constituie cadrul legislativ aplicabil la nivel european returnării și reciclării deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Casnice Gorenje.

Observație: Garanția bateriei aspiratorului este de 12 luni.

Numai pentru uz personal!

Pentru a asigura un transport mai ușor, unele componente ale aparatului sunt ambalate separat și aranjate în siguranță în unitatea principală de ambalare. // Înainte de prima utilizare, citiți și urmați instrucțiunile de asamblare și utilizare în siguranță. // Aparatul este destinat aspirării pe uscat în mediul casnic.



COMPONENTE

- 1 Carcasă cu motor, baterie și recipient pentru praf
- 2 Furtun de aspirare
- 3 Perie mobilă pentru podea
- 4 Duză
- 5 Duză îngustă lungă
- 6 Suport de perete.



INSTALAREA

Conectați partea superioară a furtunului la blocul motor și partea inferioară la peria pentru pardoseală. Instalarea este corectă atunci când aparatul este fixat bine până la capăt în canaluri (se aude un scurt clic indiferent de setarea pe care o folosiți).

Kitul este prevăzut cu o stație de încărcare, pe care puteți instala două duze mai mici. Pentru instalare, urmați instrucțiunile ilustrate atașate. // Păstrați stația de încărcare la o distanță de cel puțin 1 m de orice sursă de încălzire. // Din cauza formei sale, aparatul nu este autonom.



UTILIZARE

Periile și duzele se potrivesc atât la furtun cât și la unitatea mobilă. // Apăsând butonul de pe perii și duze, le puteți schimba cu ușurință între ele, deoarece sunt destinate pentru utilizări multiple. Acestea sunt poziționate corect atunci când se aude un scurt clic.

- Peria pentru podea este folosită pentru aspirarea tuturor suprafețelor tip pardoseală (aspirarea suprafețelor tip pardoseală uscată). Nu încercați să aspirați fibrele înalte ale covoarelor, deoarece se pot încurca în perii rolei și pot deteriora aspiratorul.
- Duza îngustă este destinată aspirării unor zone înguste greu accesibile (colțuri, canapea, pânze de păianjen, zona din spatele caloriferelor ...).
- Duza cu peri (pentru rame, sertare...).



ÎNCĂRCARE

Încărcați aspiratorul la o distanță de cel puțin 1 m de orice suprafațe încălzite. // Nu porniți aparatul în timpul încărcării.

În pachet este inclus adaptorul împreună cu cablul pentru încărcarea aspiratorului. // În timpul încărcării, procentajul bateriei va apărea pe unitatea de afișaj.



FUNCTIONARE

Există un buton de pornire și oprire pe mâner. // În partea superioară, puteți alege două viteze HIGH (până la 10 min), LOW (până la 25 min). Luminile indică starea de încărcare a bateriei



ELIMINAREA APARATULUI

Dacă doriți să înlocuiți aparatul sau nu mai aveți nevoie de acesta, ar trebui să vă gândiți și la protejarea mediului înconjurător.

Bateria trebuie scoasă înainte de eliminarea aspiratorului. // Pentru a scoate bateria în siguranță, asigurați-vă că acestea este complet descărcată. Dacă aparatul nu are o baterie mobilă, urmați instrucțiunile din broșura cu imagini.



RECIPIENT PENTRU PRAF ȘI FILTRE

1 Recipient pentru praf și filtre

Scoateți furtunul din unitatea motorului. // Apăsăți scurt butonul din interiorul mânerului pentru a curăța recipientul de praf.

// Fundul recipientului de praf se deschide. Acum puteți scutura praful din recipient. // pentru a scoate recipientul, trageți de pârghia din interiorul mânerului // Când scoateți recipientul din unitatea motorului, aveți grijă să nu cădeți și să nu îl deteriorați. // Împingeți spre partea din față a containerului. // Înclinați și ridicați recipientul pentru praf așa cum se arată în imagine. // Scoateți filtrul și marginea filtrului din recipient și agitați-le. // Recipientul, manșonul și filtrul pot fi șterse, agitate sau spălate cu apă caldă. Fiți atenți la acest lucru, deoarece utilizarea necorespunzătoare poate deteriora părți ale aspiratorului. // Asigurați-vă că toate piesele sunt complet uscate înainte de a pune tava înapoi pe aparat. // Reasamblați aspiratorul pentru a instala interiorul containerului. // Nu aspirați niciodată fără filtrul de praf la locul lui.

2 Înlocuirea filtrului

Dacă observați că filtrul este deteriorat, înlocuiți-l imediat. Dacă aspiratorul este utilizat regulat, recomandăm înlocuirea filtrului o dată la 6 luni, pentru a asigura cea mai lungă durată de viață a aparatului.

PERIE PENTRU PODEA

Apăsăți butonul de pe marginea periei pentru a elibera tija, scoateți peria de pe carcasă și ștergeți cu o cârpă partea de jos a carcaserii. Curățați furtunul de aspirare al periei. Scuturați rola de pe perie și tăiați cu grijă reziduurile acumulate și părul de pe perie, cu o foarfecă. Nu trageți de păr sau de reziduuri pentru a nu deteriora perii. Atunci când înlocuiți rola, trageți de partea din plastic care este atașată la rolă și instalați o nouă rolă. // Instalați rola înapoi pe perie. // Rola este poziționată corect atunci când se aude un scurt clic și tija laterală este fixată în siguranță pe carcasa periei.

Všeobecné varovania

Ak používate vysávač, dodržujte vždy nasledujúce bezpečnostné opatrenia: Pozorne si prečítajte tento návod s pokynmi a toto zariadenie používajte výhradne na základe pokynov uvedených v tomto návode. // Pred prvým použitím zariadenia odstráňte všetky ochranné fólie alebo plasty. // V priebehu používania nenechávajte zariadenie bez dozoru. // Pred použitím zariadenia starostlivo zmontujte všetky jeho časti. // Zariadenie používajte výhradne vo vnútorných a suchých priestoroch. // Zariadenie používajte výhradne s dielmi odporúčanými výrobcom. // Zariadenie nepoužívajte po jeho páde, poškodení, ak bolo používané vonku alebo ak padlo, príp. sa ponorilo do akejkoľvek kvapaliny. // Pravidelné čistenie môže mať za následok predĺženie životnosti zariadenia. // Uistite sa, že vaše vlasy, voľné časti vášho oblečenia, prsty alebo iné časti tela neprichádzajú do styku s vetrákmi alebo inými časťami zariadenia. // Zariadenie vyhovelo všetkým normám týkajúcim sa elektriny a rádiových vln. // Zariadenie smú používať deti vo veku 8 rokov a vyššie, ako i osoby so zníženými fyzickými zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. V priebehu používania zariadenia deťmi musia byť neustále pod dozorom a nesmú sa so zariadením hrať. // Deti, ktoré nedosiahli vek 8 rokov a ktoré nie sú pod dozorom, nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia. // Po použití zariadenie vypnite.

Nebezpečenstvo

Nevkladajte hlavnú jednotku/kryt zariadenia, príp. nabíjaciu stanicu do vody, príp. inej kvapaliny a neumývajte ich pod tečúcou vodou.

Špeciálne varovanie

Pred napojením zariadenia alebo nabíjacej stanice do siete káblom sa uistite, že uvedené napätie na zariadení zodpovedá napätiu vo vašej domácnosti. // Nepoužívajte poškodený vysávač alebo poškodenú nabíjaciu stanicu (príp. adaptér – v závislosti na modele vášho vysávaču). // Ak je nabíjacia stanica (alebo adaptér) poškodená, vymeňte ju z dôvodu predchádzania nebezpečenstvu za originálny diel. // Do adaptéru je integrovaný transformátor. Preto nie je dovolené z dôvodu predchádzania nebezpečenstvu vymeniť adaptér za iný. // Vysávač nabíjajte výhradne s dodaným adaptérom a nabíjacou stanicou. Adaptér sa môže v priebehu nabíjania zahrievať. To je bežný jav. (v závislosti na vašom modeli, ak má adaptér.) // V priebehu nabíjania vypnite zariadenie. // Vysávač nepoužívajte bez inštalovaných filtrov alebo filtračnej jednotky. // V priebehu sania nesmú byť odvody vzduchu zablokované. // Zariadenie používajte výhradne pre domácnosti alebo vo vnútorných priestoroch. // Udržujte odvetrávanie na saní nezašnešené a voľné z dôvodu zaistenia optimálneho a netlmeného sacieho výkonu zariadenia. Odporúča sa pravidelne čistiť nekryté diely sacej hadice a odstraňovať akýkoľvek prach, vlasy, príp. čokoľvek iné, čo by mohlo blokovať tok vzduchu. // Pred čistením podlahy alebo nabíjacej stanice ju odpojte zo zásuvky. // Nepoužívajte vysávač pre čistenie popola alebo výplní, cigaretových nedopalkov, zápalek, kvapalin (napr. voda, čistiaci prostriedok na koberce), príp. ostrých predmetov (rozbité sklo atď.). // Udržujte saciu trubicu alebo ostatné časti zariadenia smerom od vašej

tváre alebo tela. // Zariadenie nikdy nepoužívajte pre sanie stavebného materiálu (ako jemný piesok, vápenec, cementový prach, nečistoty z toneru atď.). Tie by mohli poškodiť zariadenie.

Riešenie možných problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Vybitá batéria. Ručný vysávač nie je správne zostavený.	Nabite batériu. Správne zostavte vysávač.
Znížený sací výkon	Nádoba na prach je plná. Blokovaný. Blokovanie v prívoде vzduchu alebo na valci elektrickej kefy.	Vyprázdnite nádobu na prach. Vyčistite alebo vymeňte. Vyčistite elektrickú kefu.
Vysávač sa nenabíja.	Nabíjačka nie je pripojená k elektrickej zásuvke. Konektor nabíjačky nie je pripojený k základni. Ručný vysávač nie je správne pripojený k základni vysávača.	Pripojte nabíjačku k základni. Pripojte konektor k základni. Správne pripojte ručný vysávač k základni vysávača.
Použitie veľmi krátky čas po nabití	Nedostatočný čas nabíjania. Batéria už nemá potrebnú kapacitu.	Nabíjajte podľa pokynov. Vymeňte batériu.

Životné prostredie



Spotrebič nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho na zbernom mieste na recykláciu. Tým pomôžete chrániť životné prostredie.

■ Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o odpade elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Táto smernica je rámcom európskej platnosti na recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení.

Záruka & servis

Ak budete potrebovať informácie, alebo ak máte nejaký problém, obráťte sa na zákaznícke centrum Gorenje v danej krajine (telefónne číslo je v medzinárodnom záručnom liste). Ak sa zákaznícke centrum nenachádza vo vašej krajine, obráťte sa na predajcu Gorenje alebo na servisné oddelenie domácich spotrebičov Gorenje.

Poznámka: Záruka na vysávač a batériu je 12 mesiacov.

Len pre osobné použitie!

Na jednoduchšiu prepravu boli niektoré časti spotrebiča zabalené samostatne a bezpečne umiestnené v hlavnej obalovej jednotke. // Pred prvým použitím si prečítajte a dodržujte pokyny na montáž a bezpečné použitie. // Spotrebič je určený na použitie v domácnosti, konkrétne na suché vysávanie.



DIELY

- 1 Kryt s motorom, batériou a nádobou na prach
- 2 Sacia hadica
- 3 Motorizovaná podlahová kefa
- 4 Hubica
- 5 Dlhšia úzka hubica
- 6 Nástenný držiak



INŠTALÁCIA

Montáž je správna, keď je spotrebič upevnený v drážkach (bez ohľadu na to, aké nastavenie používate, budete počuť jemné cvaknutie).

V súprave sa nachádza nabíjacia stanica, na ktorú môžete nainštalovať dve menšie hubice. Postupujte podľa priloženého obrázkového návodu na montáž. Nabíjaciu stanicu udržiajte aspoň 1 m od akýchkoľvek vykurovacích telies. Spotrebič nie je vzhľadom na svoj tvar samostatne stojaci.



POUŽITIE

Kefy a hubice sa hodia na hadicu aj motorovú jednotku. // Stlačením tlačidla na kefách a hubiciach môžete medzi nimi voľne prepínať, keďže sú určené na rôzne účely: Sú umiestnené správne, keď začujete krátke kliknutie.

- Podlahová kefa sa používa na vysávanie všetkých podlahových povrchov (vysávanie suchých podlahových povrchov). Nepokúšajte sa vysávať koberce s vysokým obsahom vlákien, pretože by sa mohli zamotať do valcových kief a vysávač by sa mohol poškodiť.
- Úzka hubica je určená na vysávanie užších a ťažko dostupných častí (kúty, pohovky, puvučiny, za radiátormi...).
- Hubica so štetinami (na rámy, zásuvky...).



NABÍJANIE

Vysávač nabíjajte vo vzdialenosti najmenej 1 m od akýchkoľvek vykurovacích plôch. Počas nabíjania batérie nie je možné spotrebič zapnúť.

Adaptér s nabíjacím káblom vysávača je súčasťou dodávky. Stlačením tlačidla na batérii vysávača môžete bezpečne vybrať batériu, ktorú je možné nabíjať aj oddelene od vysávača. // Počas nabíjania sa na displeji zobrazí percentuálne zastúpenie batérie.



OBSLUHA

Na rukoväti je tlačidlo zapnutia a vypnutia. // V homej časti si môžete zvoliť dve rýchlosti HIGH (do 10 min), LOW (do 25 min). Kontrolky ukazujú stav nabíjania batérie



LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA

Ak chcete spotrebič vymeniť alebo ho už nepotrebuje, mali by ste myslieť aj na ochranu životného prostredia.

Keď sa chystáte vysávač zlikvidovať, musíte vybrať batériu. Pred vybratím batérie sa uistite, že je úplne vybitá. Pokiaľ chcete spotrebič vymeniť alebo ho už nepotrebuje, mali by ste myslieť aj na ochranu životného prostredia.



NÁDOBA NA PRACH A FILTRE

- 1 *Nádobu na prach a filtre*

Odstráňte hadicu z jednotky motora. // Na čistenie nádoby na prach krátko stlačte tlačidlo na vnútornej strane rukoväte. // Spodná časť nádoby na prach sa otvorí. Teraz môžete vytriasť prach z nádoby. // na vybratie nádoby potiahnite páku na vnútornej strane rukoväte // Pri vyberaní nádoby z motorovej jednotky dávajte pozor, aby ste nespadli a nepoškodili ju. // Zatlačte na prednú stranu nádoby. // Nakloňte a zdvihnite nádobu na prach, ako je znázornené na obrázku. // Vytiahnite filter a okraj filtra z nádoby a pretrepte ich. // Nádobu, manžetu a filter je možné utrieť, potriať alebo umyť vlažnou vodou. Buďte opatrní, pretože nesprávne používanie môže poškodiť časti vysávača. // Pred vložením panvice späť na spotrebič sa uistite, že sú všetky časti úplne suché. // Znova zostavte vysávač a nainštalujte vnútorné časti nádoby. // Nikdy nevysávajte bez nasadeného prachového filtra.

- 2 *Výmena filtra*

Ak zistíte, že je filter poškodený, okamžite ho vymeňte. Pri pravidelnom používaní odporúčame meniť filter každých 6 mesiacov, aby sa zabezpečila čo najdlhšia životnosť vysávača.

Podlahová kefa

Stlačte tlačidlo na boku kefy, aby ste uvoľnili kolík kefy, vyberte kefu z puzdra a utrite spodnú stranu puzdra handričkou. Vycistite nasávaciu hadicu kefy. Zatraste valčekom na kefe a nahromadený odpad a vlasy na kefe opatrne odstráňte nožnicami. Neťahajte za vlasy ani odpad, aby ste nepoškodili štetiny. Pri výmene valčeka potiahnite plastovú časť, ktorá je pripojená k valčeku, a nainštalujte nový valček. // Nainštalujte valček späť do kefy. // Valec je správne umiestnený, keď začujete jemné cvaknutie a bočný kolík je bezpečne pripojený ku krytu kefy.

Általános figyelmeztetések

A készülék használata során mindig tartsa be a következő alapvető biztonsági figyelmeztetéseket: Olvassa át figyelmesen a használati útmutatót és kizárólag a benne foglaltaknak megfelelően használja a készüléket. // A készülék első alkalommal történő használata előtt távolítsa el a védő filmet vagy műanyagot. // Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. // A készülék használatának megkezdése előtt állítsa össze figyelmesen valamennyi részét. // A készüléket kizárólag beltéren, száraz felületeken használja. // A készüléket kizárólag a gyártó által javasolt alkatrészekkel használja. // Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy megsérült, ha kültéren maradt vagy folyadékba került. // Rendszeres tisztítással a készülék élettartama meghosszabbítható. // Ügyeljen rá, hogy a haja, ruházata laza részei, ujjai vagy testének más részei ne érintkezzenek a készülék szellőzőnyílásaival vagy mozgó részeivel. // A készülék megfelel az elektromosságra vonatkozó valamennyi szükséges szabványnak, illetve a rádió interferenciára vonatkozó előírásoknak. // A készüléket nem használhatják gyerekek, valamint csökkent fizikális vagy mentális képességekkel rendelkező személyek. A készüléket akkor használhatják 8 évesnél nagyobb gyerekek, illetve csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyeletük a készülék használata során biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. Felügyelje a gyerekeket a készülék használata közben és ügyeljen rá, hogy ne játsszanak vele. // Gyerekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyeletük biztosított. // Használat után kapcsolja ki a készüléket.

Veszély

Ne merítse a fő egységet / a készülék burkolatát vagy a töltő talpat vízbe vagy más folyadékba és ne öblítse ezeket folyó víz alatt.

Speciális figyelmeztetések

Mielőtt a készüléket vagy a töltő talpat a csatlakozó kábellel az elektromos hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a feltüntetett feszültség megfelel-e az otthoni hálózati feszültségének. // Ha a porszívó vagy a töltő talp (vagy az adapter – modelltől függően) megsérült, ne használja. // Ha a töltő talp (vagy az adapter) megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag eredeti alkatrészre cserélje ki. // Az átalakító be van építve az adapterbe. Az adapter eltávolítani vagy kicserélni egy másikra nem megengedett és veszélyes helyzetet okozhat. // A porszívót kizárólag a hozzá mellékelt adapterrel és töltő talppal töltsen. Töltés közben az adapter felmelegedhet. Ez természetes jelenség. (Attól függően, hogy az Ön készüléke rendelkezik-e adapterrel). // Töltés közben kapcsolja ki a készüléket. // Soha ne használja a porszívót szűrők nélkül, vagy úgy, hogy a szűrő egység nincs a helyén. // Porszívózás közben a szellőzőnyílások nem lehetnek akadályoztatva. // A készüléket kizárólag háztartási célokra, beltéren használja. // A készülék optimális és akadálymentes szívóerejének biztosítása érdekében tartsa tisztán és akadálymentesen a szellőzőnyílásokat. Javasolt rendszeresen tisztítani a szívócső nyitott részeit, valamint eltávolítani a levegő áramlását esetlegesen akadályozó port, haját és más szennyeződést. // A tartó vagy a töltő talp tisztításának megkezdése előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. // Soha ne

használja a porszívót parázs, cigarettacsikk, gyufa, folyadék (pl. víz, szőnyegtisztító hab), vagy éles, illetve hegyes tárgyak (pl. törött üveg, stb.) feltisztítására. // Tartsa arcától és testétől távol a szívócsövet vagy a készülék nyitott részét. // Soha ne használja a készüléket építési törmelék (finom homok, mészke, cementpor, festékpórt, stb.) porszívózására. Ezek kárt okozhatnak a készülékben.

Problémák és megoldások

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik	Az akkumulátor lemerült. A morzsaporszívó nem megfelelően van összeszerelve.	Töltse fel. Szerelje össze megfelelően a morzsaporszívót.
A szívóerő csökkent.	A portartály tele van. A szűrő el van tömődve. A levegő bevezető cső el van tömődve vagy az elektromos forgókefe meg van akadva.	Úrítse ki a portartályt. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt. Tisztítsa meg az elektromos forgókefét.
A porszívó nem töltődik.	A töltő nincs csatlakoztatva a konnektorba. A töltő csatlakozó kábele nincs bedugva a készülék testén található aljzatba. A morzsaporszívó nincs ráhelyezve a készülék testére.	Csatlakoztassa a töltőt a konnektorba. Csatlakoztassa a töltőt a porszívó testéhez. Helyezze rá a morzsaporszívót a készülék testére.
A töltést követően a készülék nagyon rövid ideig működik	Elégtelen töltési idő. Az akkumulátor elöregedett.	Töltse a készüléket az utasításoknak megfelelően. Cserélje ki az akkumulátort.

Környezetvédelem



Élettartama végén a készüléket nem szabad szokványos háztartási hulladékként kezelni, hanem le kell adni egy arra kijelölt gyűjtőhelyen. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

A készülék a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről (WEEE) szóló, 2012/19/EU európai uniós direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv képezi a keretét a hulladék elektromos és elektronikus berendezések Európa-szerte érvényes begyűjtésének és újrafeldolgozásának.

Garancia és szerviz

Ha további információra van szüksége, vagy problémája van, vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje Vevőszolgálattal (ennek telefonszámát a garancialevélen találhatja meg). Amennyiben az Ön országában nem működik Gorenje Vevőszolgálat, forduljon a Hisense forgalmazójához vagy vegye fel a kapcsolatot a Gorenje háztartási készülékek osztályához.

Megjegyzés: A készülék akkumulátorára 12 hónapos garancia érvényes.

Csak személyes használatra!

A könnyebb szállítás érdekében a készülék egyes alkatrészei külön kerülnek csomagolásra, és biztonságosan a fő csomagolóegységben kerülnek elhelyezésre. // Az első használat előtt olvassa el és kövesse az összeszerelésre és a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat. // A készülék háztartásban való használatra, száraz porszívózásra szolgál.



ALKATRÉSZEK

- 1 Készülékház a motorral, akkumulátorral és portartállyal
- 2 Szívócső
- 3 Motoros padlókefe
- 4 Toldalék
- 5 Hosszú keskeny toldalék
- 6 Fali tartó



ÜZEMBE HELYEZÉS

Csatlakoztassa a cső felső részét a motoregységhez, az alsó részét pedig a padlókeféhez. Az összeszerelés akkor megfelelő, ha minden egyes vajat megfelelően illeszkedik (mindegyiknél egy halk kattanás hallható).

A készletben található egy töltőállomás, amelyen két kisebb toldalék helyezhető el. Kövesse az ábrán látható összeszerelési utasításokat. // A töltőállomást tartsa legalább 1 m távolságra minden fűtőtesttől. // Alakja miatt a készülék nem szabadonáll.



HASZNÁLAT

A kefék és a toldalékok a csőhöz és a motoregységhez egyaránt illeszkednek. // A kefék és a toldalékok a rajtuk található gomb megnyomásával szabadon variálhatók, mivel különféle használatra készültek. Akkor vannak megfelelően felhelyezve, ha rövid kattanást hall.

- A padlókefe minden fajta padlófelület porszívózására szolgál (száraz padlófelületek porszívózása). Ne próbáljon hosszú szálú szőnyegeket porszívózni, mert a szálak belegabalyodhatnak a görgős kefékbe és kárt tehetnek a porszívóban.
- A keskeny szívófej keskeny, nehezen elérhető helyek porszívózására szolgál (sarkok, kanapék, pókhálók, radiátorok mögötti részek, stb.).
- Sörtés szívófej (keretekhez, fiókokhoz, stb.).



TÖLTÉS

A porszívót minden fűtőfelülettől legalább 1 méter távolságra töltsen. // A készülék töltés közben nem kapcsolható be.

A csomag tartalmazza az adaptert a porszívó töltőkábelével együtt. // Töltés közben az akkumulátor töltésségi szintjének százalékos értéke lesz látható a kijelzőn.



MŰKÖDÉS

A fogantyún be- és kikapcsoló gomb található. // A felső részen két sebesség közül választhat: HIGH (10 percig), LOW (25 percig).

A lámpák az akkumulátor töltésségi állapotát mutatják



A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ha ki szeretné cserélni a készüléket, vagy már nincs rá szüksége, akkor a környezet védelmére is gondoljon. A porszívó ártalmatlanítása előtt az akkumulátort ki kell venni. // Az akkumulátor biztonságos eltávolításához győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen lemerült. Ha a készülék nem rendelkezik eltávolítható akkumulátorral, kövesse az ábrákat tartalmazó füzet utasításait.



PORTARTÁLY ÉS SZÜRŐK

1 Portartály és szűrők

Távolítsa el a tömlőt a motoregységről. // Nyomja meg röviden a fogantyú belsejében található gombot a portartály tisztításához. // A portartály alja kinyílik. Most kirázhatja a port a tartályból. // A tartály eltávolításához húzza meg a fogantyú belső oldalán található kart // Amikor a tartályt eltávolítja a motoregységből, ügyeljen arra, hogy ne essen le és ne sértse meg. // Nyomja a tartály elülső oldalához. // Döntse meg és emelje fel a portartályt a képen látható módon. // Húzza ki a szűrőt és a szűrőperemet a tartályból, és rázza meg őket. // A tartály, a hüvely és a szűrő langyos vízzel törölhető, rázható vagy kimosható. Legyen óvatos ezzel, mert a nem megfelelő használat károsíthatja a porszívó alkatrészeit. // Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész teljesen megszáradt, mielőtt visszahelyezi a serpenyőt a készülékre. // Szerelje össze a vákuumot a tartály belső részeinek felszereléséhez. // Soha ne porszívózzunk a porszűrő nélkül.

2 A szűrő cseréje

Ha azt észleli, hogy a szűrő sérült, azonnal cserélje ki. Rendszeres használat esetén azonban azt javasoljuk, hogy a porszívó lehetőleg hosszabb élettartamának biztosítása érdekében 6 havonta cserélje ki a szűrőt.

PADLOKEFE

Nyomja meg a kefe oldalán lévő gombot a kefe kioldásához, vegye ki a kefé a keféházból, és törölje le a ház alsó részét egy ruhával. Tisztítsa meg a kefe szívócsövét. Rázza le a kefén található hengert és ollóval óvatosan vágja le róla a felgyülemlett szennyeződést és hajszálakat. Ne húzza a hajszálakat vagy a szennyeződéseket, elkerülendő a sörték károsodását. A görgő cseréjekor húzza meg a hengerhez rögzített műanyag részt, és helyezzen be egy új görgőt. // Helyezze vissza a görgőt a kefébe. // A görgő akkor van megfelelő helyzetben, ha halk kattanást hall, és az oldalsó rögzítő biztonságosan rögzítve van a keféházhoz.

Ogólne ostrzeżenia

Podczas użytkowania odkurzacza należy zawsze uwzględnić następujące podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: // Dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i używać urządzenie tylko zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami. // Przed pierwszym użytkowaniem z urządzenia należy usunąć folię ochronną lub plastikowe opakowanie. // Podczas użytkowania nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru. // Zanim zacznie się korzystać z urządzenia, należy dokładnie złożyć wszystkie jego części. // Urządzenie należy użytkować jedynie w zamkniętych i suchych pomieszczeniach. // Urządzenie należy użytkować, korzystając przy tym z części, zalecanych przez producenta. // Nie należy użytkować urządzenia, które spadło na podłogę, jest uszkodzone, było przechowywane na zewnątrz lub wpadło do wody. // Regularne czyszczenie przedłuża okres eksploatacji urządzenia. // Uważać należy, aby Państwa włosy, wiszące części ubrań, palce lub inne części ciała nie weszły w kontakt z otwartymi lub ruchomymi elementami urządzenia. // Urządzenie spełnia wszystkie wymagane normy, odnoszące się do elektryczności jak i przepisy, regulujące zakłócenia fal radiowych. // Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci i osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych lub umysłowych. Dzieci w wieku ośmiu lat oraz starsze, a także osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych, umysłowych czy emocjonalnych lub bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, mogą użytkować niniejsze urządzenie tylko znajdując się pod odpowiednią opieką lub jeżeli otrzymały odpowiednie wskazówki, dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeżeli rozumieją niebezpieczeństwo, związane z jego użytkowaniem. Dzieci należy kontrolować podczas użytkowania przez nie urządzenia i nie należy pozwolić, aby bawiły się urządzeniem. // Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać prac, związanych z jego konserwacją, chyba że mają 8 lat lub więcej i znajdują się pod odpowiednią opieką. // Urządzenie należy wyłączyć po zakończeniu użytkowania.

Niebezpieczeństwo

Urządzenia czy też podstawy zasilającej (lub adapteru) nie należy zanurzać w wodzie czy jakiegokolwiek innej cieczy ani splukiwać pod bieżącą wodą.

Dodatkowe ostrzeżenia

Zanim urządzenie lub adapter z przewodem zasilającym zostaną przyłączone do sieci elektrycznej, należy sprawdzić, czy podane napięcie odpowiada napięciu lokalnej instalacji elektrycznej. // Nie należy użytkować uszkodzonego odkurzacza lub uszkodzonej podstawy zasilającej (czy też adapteru – w zależności od posiadanego modelu odkurzacza). // Jeżeli podstawa zasilająca (lub adapter) są uszkodzone, należy je zastąpić oryginalnymi częściami zamiennymi, unikając w ten sposób zagrożeniu porażenia prądem. // W adapterze zabudowany jest transformator. Usunięcie i wymiana adapteru na inny nie są dozwolone, może bowiem dojść do sytuacji zagrożenia. // Odkurzacza należy ładować tylko za pomocą załączonych adapteru i podstawy zasilającej. Adapter nagrzewa się podczas ładowania. To normalne zjawisko (w zależności od posiadanego modelu odkurzacza, jeżeli w ogóle posiada on adapter). // Podczas ładowania urządzenie powinno być wyłączone. // Odkurzacza nigdy nie należy stosować bez filtrów lub zamocowanej jednostki filtrującej. // Podczas odkurzania szczeliny odprowadzające powietrze nie powinny być zablokowane. // Odkurzacza

przeznaczony jest do użytku domowego, do stosowania w zamkniętych pomieszczeniach. // Należy dbać o czystość i przepustowość otworów ssących, gdyż zapewnia to optymalną i nieprzerwaną moc ssania urządzenia. Zaleca się regularne czyszczenie otworów rury ssącej i usuwanie kurzu, włosów lub innych zanieczyszczeń, mogących zablokować przepływ powietrza. // Przed czyszczeniem adapteru lub podstawy zasilającej, należy je odłączyć z gniazda sieciowego. // Odkurzacza nigdy nie należy stosować do czyszczenia palących się pyłów lub trocin, niedopałków papierosów, zapalek, płynnych substancji (np. wody, piany środków czyszczących), ostrych, szpiczasto zakończonych przedmiotów (odłamków szkła itp.). // Rury ssącej lub otwartych części urządzenia nie należy nigdy zbliżać do twarzy i innych części ciała. // Odkurzacza nie należy nigdy stosować do odkurzania materiałów budowlanych (jak np. drobnego piasku, wapna, pyłu cementowego, pyłu z tonerów itd.). Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Problemy i ich rozwiązywanie

Problem	Ewentualna przyczyna	Rozwiązanie
Odkurzacze nie działa.	Akumulator jest rozładowany. Odkurzacze ręczny nie został prawidłowo podłączony do obudowy.	Akumulator należy naładować. Odkurzacze ręczny należy prawidłowo podłączyć do obudowy.
Zmniejszona jest moc ssania.	Pojemnik na kurz jest pełen. Filtr jest zapchany. Zapchana jest rura doprowadzająca powietrze lub zablokowany został walek elektroszczotki.	Usunąć kurz. Oczyszczyć lub wymienić filtr. Wyczyścić elektroszczotkę.
Odkurzacza nie można naładować.	Adapter nie został podłączony do gniazda sieciowego. Wtyczka adapteru nie jest podłączona do gniazda w podstawie zasilającej. Odkurzacze ręczny nie został prawidłowo podłączony do obudowy.	Adapter należy podłączyć do gniazda sieciowego. Adapter należy podłączyć do podstawy zasilającej. Odkurzacze ręczny należy prawidłowo podłączyć do obudowy.
Po naładowaniu odkurzacze działa przez bardzo krótki czas.	Urządzenie nie ładowało się wystarczająco długo. Adapter jest już zużyty.	Adapter należy ładować zgodnie ze wskazówkami. Wymienić należy adapter.

Utylizacja:



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych środowisku, które mogą być odzyskiwane, utylizowane lub niszczone bez zagrożenia dla środowiska naturalnego. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.

Umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu **symbol** wskazuje, że produktu nie powinno się traktować jak normalnego odpadu. Oddać produkt w autoryzowanym punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego celem przetworzenia.

Dzięki prawidłowej **utilizacji** produktu można zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i bezpieczeństwo ludzi, jaki mógłby mieć miejsce w przypadku nieprawidłowego pozbycia się produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji i przetwarzania produktu, proszę skontaktować się z odpowiednią gminną jednostką odpowiadającą za zarządzanie odpadami, zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie produkt został zakupiony.

Gwarancja i naprawy serwisowe

W celu uzyskania informacji lub w razie powstania problemów, należy zwrócić się do Centrum Obsługi Klienta firmy Gorenje w Państwa kraju (numer telefonu znajduje się w międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeśli w Państwa kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu Małych AGD firmy Gorenje.

Uwaga: Gwarancja na akumulator odkurzacza ważna jest 12 miesięcy.
Tylko do użytku w gospodarstwie domowym!

Aby ułatwić transport, niektóre części urządzenia zostały zapakowane oddzielnie i umieszczone bezpiecznie w głównej jednostce opakowania. // Przed pierwszym użyciem przeczytaj i zastosuj się do instrukcji montażu i bezpiecznego użytkowania. // Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, w szczególności do odkurzania na sucho.



CZĘŚCI

- 1 Obudowa z silnikiem, akumulatorem i pojemnikiem na kurz
- 2 Wąż ssący
- 3 Napędzana szczotka podłogowa
- 4 Dysza
- 5 Długa wąska dysza
- 6 Uchwyt ścienny



INSTALACJA

Podłącz górną część węża do silnika, a dolną część do szczotki podłogowej. Instalacja jest prawidłowa, jeśli urządzenie jest mocno zamocowane aż do rowków (słychać lekkie kliknięcie, niezależnie od używanego ustawienia).

W zestawie znajduje się stacja ładowania, na której można zainstalować dwie mniejsze dysze. Postępuj zgodnie z załączonymi obrazkowymi instrukcjami instalacji. // Stację ładującą należy przechowywać w odległości co najmniej 1 m od wszelkich urządzeń grzewczych. // Ze względu na swój kształt urządzenie nie jest wolnostojące.



UŻYTKOWANIE

Szczotki i dysze pasują zarówno do węża, jak i do jednostki głównej. // Naciskając przycisk na szczotkach i dyszach, można swobodnie przełączać się między nimi, ponieważ są one przeznaczone do różnych zastosowań: Są one prawidłowo umieszczone, gdy słychać krótkie kliknięcie.

- Szczotka podłogowa służy do odkurzania wszystkich powierzchni podłogowych (odkurzanie suchych powierzchni podłogowych). Nie należy próbować odkurzać dywanów z długim włosiem, ponieważ może ono zaplątać się w szczotki walcowe i uszkodzić odkurzacz.
- Wąska dysza jest przeznaczona do odkurzania węższych i trudno dostępnych miejsc (narożniki, sofy, pajączyny, miejsca za grzejnikami...).
- Dysza z włosiem (do ram, szuflad...).



ŁADOWANIE

Odkurzacz należy ładować w odległości co najmniej 1 m od powierzchni grzewczych. Urządzenia nie można włączyć podczas ładowania.

W zestawie znajduje się adapter z kablem do ładowania odkurzacza. // Podczas ładowania na wyświetlaczu pojawi się wartość procentowa naładowania baterii.



DZIAŁANIE

Na uchwycie znajduje się przycisk włączania i wyłączania. // W górnej części możesz wybrać dwie prędkości: WYSOKA (do 10 min), NISKA (do 25 min). Lampki pokazują stan naładowania akumulatora.



Utylizacja urządzenia

Jeśli chcesz wymienić urządzenie lub już go nie potrzebujesz, powinieneś również pomyśleć o ochronie środowiska.

Przed utylizacją akumulator należy wyjąć z odkurzacza. // Aby bezpiecznie wyjąć akumulator, należy upewnić się, że jest on całkowicie rozładowany. Jeżeli urządzenie nie posiada wymiennego akumulatora, postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w broszurze z ilustracjami.



POJEMNIKI NA KURZ I FILTRY

1 Pojemnik na kurz i filtry

Zdjąć wąż z jednostki silnikowej. // Krótko naciśnij przycisk po wewnętrznej stronie uchwytu, aby wyczyścić pojemnik na kurz. // Otwiera się dno pojemnika na kurz. Teraz możesz wytrząsnąć kurz z pojemnika. // aby wyjąć pojemnik należy pociągnąć za dźwignię znajdującą się po wewnętrznej stronie uchwytu // Podczas zdejmowania pojemnika z agregatu silnikowego należy uważać, aby nie spaść i nie uszkodzić go. // Przesuń na przód kontenera. // Przechyli i podnieś pojemnik na kurz, jak pokazano na rysunku. // Wyciągnij filtr i obrys filtra z pojemnika i potrząśnij nimi. // Pojemnik, tuleję i filtr można przetrzeć, wstrząsnąć lub umyć letnią wodą. Należy przy tym zachować ostrożność, ponieważ niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenie części odkurzacza. // Przed ponownym założeniem patelni na urządzenie upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche. // Zmontuj odkurzacz, aby zamontować elementy wewnętrzne pojemnika. // Nigdy nie odkurzaj bez założonego filtra przeciwkurzowego.

2 Wymiana filtra

Jeśli zauważysz, że filtr jest uszkodzony, zalecamy jego natychmiastową wymianę. Przy regularnym użytkowaniu zalecamy wymianę filtra co 6 miesięcy, aby zapewnić jak najdłuższą żywotność odkurzacza.

Szczotka do podłóg

Naciśnij przycisk z boku szczotki, aby zwolnić trzpień szczotki, wyjmij szczotkę z obudowy i przetrzyj spód obudowy szmatką. Wyczyść wąż ssący szczotki. Potrząśnij wałkiem szczotki i ostrożnie odetnij nożyczkami nagromadzone na szczotce odpady i włosy. Nie ciągnij za włosy ani odpady, aby nie uszkodzić włosia. Podczas wymiany wałka należy wyciągnąć plastikową część przymocowaną do wałka i założyć nowy wałek. // Zamontuj wałek z powrotem w szczotce. // Rolka jest prawidłowo umieszczona, gdy słychać lekkie kliknięcie, a boczny sworzeń jest bezpiecznie przymocowany do obudowy szczotki.

Všeobecná varování

Používáte-li vysavač, dodržujte vždy následující bezpečnostní opatření: Pozorně si přečtěte tento návod s pokyny a používejte toto zařízení výhradně na základě pokynů uvedených v tomto návodu. // Před prvním použitím zařízení odstraňte veškeré ochranné fólie nebo plasty. // Během používání nenechávejte zařízení bez dozoru. // Před použitím zařízení pečlivě smontujte veškeré jeho části. // Zařízení používejte výhradně ve vnitřních a suchých prostorech. // Zařízení používejte výhradně s díly doporučenými výrobcem. // Zařízení nepoužívejte po jeho pádu, poškození, bylo-li používáno venku nebo padlo-li, příp. ponořilo-li se do jakékoliv kapaliny. // Pravidelné čištění může mít za následek prodloužení životnosti zařízení. // Ujistěte se, že vaše vlasy, volné části vašeho oblečení, prsty nebo jiné části těla nepřichází do styku s větráky nebo jinými částmi zařízení. // Zařízení vyhovělo veškerým normám týkajícím se elektřiny a rádiových vln. // Zařízení smí používat děti ve věku 8 let a více a osoby se sníženými fyzickými smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání zařízení bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti během používání zařízení musí být neustále pod dozorem a nesmějí si se zařízením hrát. // Děti, jež nedosáhli věku 8 let a nejsou-li pod dozorem, nesmějí provádět čištění a údržbu zařízení. // Po použití zařízení vypněte.

Nebezpečí

Nepokládejte hlavní jednotku/kryt zařízení, příp. nabíjecí stanici do vody, příp. jiné kapaliny a neumývejte je pod tekoucí vodou.

Speciální varování

Před napojením zařízení nebo nabíjecí stanice do sítě kabelem se ujistěte, že uvedené napětí na zařízení odpovídá napětí ve vaší domácnosti. // Nepoužívejte poškozený vysavač nebo poškozenou nabíjecí stanici (příp. adaptér – v závislosti na modelu vašeho vysavače). // Je-li nabíjecí stanice (nebo adaptér) poškozená, vyměňte ji z důvodu předcházení nebezpečí za originální díl. // Do adaptéru je integrovaný transformátor. Proto není dovoleno z důvodu předcházení nebezpečí vyměňovat adaptér za jiný. // Vysavač nabíjejte výhradně s dodaným adaptérem a nabíjecí stanicí. Adaptér se během nabíjení může zahřívat. To je běžný jev. (v závislosti na vašem modelu, má-li adaptér.) // Během nabíjení vypněte zařízení. // Vysavač nepoužívejte bez instalovaných filtrů nebo filtrační jednotky. // Během sání nesmí být odvody vzduchu zablokovány. // Zařízení používejte výhradně pro domácnosti nebo ve vnitřních prostorech. // Udržujte odvětrávání u sání nezanesené a volné z důvodu zajištění optimálního a netlumeného sacího výkonu zařízení. Doporučuje se pravidelně čistit nekryté díly sací hadice a odstraňovat jakýkoliv prach, vlasy, příp. cokoliv jiného, co by mohlo blokovat tok vzduchu. // Před čištěním podložky nebo nabíjecí stanice ji vypojte ze zásuvky. // Nepoužívejte vysavač pro čištění popelu nebo výplní, cigaretových ohorků, syrek, kapalin (např. voda, čisticí prostředek na koberce), příp. ostré předměty (rozbité sklo atd.). // Udržujte sací trubici nebo ostatní části zařízení směrem od vaší tváře nebo těla. // Zařízení nikdy nepoužívejte pro sání stavebního materiálu (jako jemný písek, vápenec, cementový prach, nečistoty z toneru atd.). Ty by mohly poškodit zařízení.

Problémy a jejich řešení

Problém	Možný důvod	Řešení
Vysavač nepracuje.	Vybitá baterie. Příruční vysavač není připevněný sestavený.	Nabijte baterii. Sestavte příruční vysavač správně.
Sací výkon poklesl.	Zásobník na nečistoty je plný. Ucpaný filtr. Překážka v přívodu vzduchu nebo v otáčivé části elektrického kartáče.	Vyprázdněte zásobník na nečistoty. Vyčistěte nebo vyměňte filtr. Vyčistěte elektrický kartáč.
Vysavač se nenabíjí.	Nabíječka není připojená do zásuvky. Konektor nabíječky není připojený do otvoru na těle vysavače. Příruční vysavač není připevněný k tělu vysavače.	Připojte nabíječku do zásuvky. Připojte nabíječku k tělu vysavače. Připevněte příruční vysavač na tělo vysavače.
Velmi krátká doba běhu po dobití.	Nedostatečný čas dobíjení. Baterie stárne.	Nabijte podle pokynů v návodu. Vyměňte baterii.

Životní prostředí



Spotřebič na konci jeho životnosti nevyhazujte do normálního domovního odpadu. Předějte ho ve stanoveném sběrném místě k recyklaci. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE/OEEZ). Tato směrnice je rámcem s celoevropskou platností pro sběr a recyklaci odpadů z elektrických a elektronických zařízení.

Záruka a servis

S případnými žádostmi o informace nebo s problémem se prosím obraťte na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve vaší zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete na celosvětovém záručním listě). Jestliže se ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky nenachází, obraťte se na svého místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

Poznámka: Záruka na baterii vysavače je 12 měsíců.

Pouze pro osobní použití!

Pro snadnější přepravu byly některé části spotřebiče samostatně a bezpečně umístěny v hlavní obalové jednotce. // Před prvním použitím si přečtěte a dodržujte pokyny pro montáž a bezpečné použití. // Spotřebič je určen pro použití v domácnosti, konkrétně pro suché vysávání



DÍLY

- 1 Skříň s motorem, baterií a nádobou na prach
- 2 Sací trubice
- 3 Motorový kartáč na podlahu
- 4 Tryska
- 5 Dlouhá úzká tryska
- 6 Nástěnný držák



SESTAVENÍ

Připojte horní část hadice k motorové jednotce a spodní část k podlahovému kartáči. Instalace je správná, když je spotřebič pevně připevněn až k držákům (při všech nastaveních uslyšíte slabé cvaknutí).

V sadě je nabíjecí stanice, na kterou můžete nainstalovat dvě menší trysky. Dodržujte montážní pokyny uvedené na obrázku. // Udržujte nabíjecí stanici ve vzdálenosti alespoň 1 m od jakýchkoli topných těles. // Díky svému tvaru není spotřebič schopen samostatně stát.



POUŽITÍ

Kartáče a trysky pasují jak na hadici, tak na motorovou jednotku. Stisknutím tlačítka na kartáčcích a tryskách mezi nimi můžete libovolně přepínat. Určeny jsou pro různé použití: Jsou umístěny správně, když uslyšíte krátké cvaknutí.

- Podlahový kartáč se používá k vysávání všech podlahových povrchů (vysávání suchých podlahových povrchů). Nepokoušejte se vysávat koberce s vysokým obsahem vláken, protože by se mohly zamotat do válcových kartáčů a poškodit vysavač.
- Úzká hubice je určena pro vysávání úzkých těžko přístupných částí (rohy, křesla, pavučiny, prostor za radiátorem ...).
- Hubice se štětinami (na rámy, šuplíky...).



NABÍJENÍ

Vysavač nabíjejte minimálně 1 m od topných ploch. // Spotřebič nelze během nabíjení zapnout.

Adaptér s nabíjecím kabelem vysavače je součástí balení. // Během nabíjení se na displeji zobrazí procento nabití baterie.



OBSLUHA

Na rukojeti je tlačítko pro zapnutí a vypnutí. // V horní části můžete zvolit dvě rychlosti HIGH (do 10 min), LOW (do 25 min). Kontrolky ukazují stav nabití baterie.



LIKVIDACE SPOTŘEBIČE

Pokud chcete spotřebič vyměnit nebo jej již nepotřebujete, měli byste myslet i na ochranu životního prostředí.

Před likvidací vysavače je nutné vyjmout baterii. // Pro bezpečné vyjmutí baterie se ujistěte, že je baterie zcela vybitá. Pokud spotřebič nemá vyjímatelnou baterii, postupujte podle pokynů uvedených v brožurě s obrázky.



NÁDOBA NA PRACH A FILTRY

- 1 *Prostor pro nádobu pro prach a filtry*

Vyjmete hadici z jednotky motoru. // K vyčištění nádoby na prach krátce stiskněte tlačítko na vnitřní straně rukojeti. // Dno nádoby na prach se otevře. Nyní můžete vytřepat prach z nádoby. // pro vyjmutí nádoby zatáhněte za páčku na vnitřní straně rukojeti // Při vyjímání nádoby z motorové jednotky dávejte pozor, abyste nespadli a nepoškodili ji. // Zatlačte na přední stranu kontejneru. // Nakloňte a zvedněte nádobu na prach, jak je znázorněno na obrázku. // Vytáhněte filtr a okraj filtru z nádoby a protřepejte je. // Nádobu, manžetu a filtr lze otřít, protřepat nebo omýt vlažnou vodou. Buďte opatrní, protože nesprávné použití může poškodit části vysavače. // Před vložením pánve zpět na spotřebič se ujistěte, že jsou všechny části zcela suché. // Znovu sestavte vakuum a nainstalujte vnitřky nádoby. // Nikdy nevysávejte bez nasazeného prachového filtru.

- 2 *Výměna filtru*

Pokud zjistíte, že je filtr poškozený, doporučujeme jej okamžitě vyměnit. Při pravidelném používání však doporučujeme vyměnit filtr každých 6 měsíců pro zajištění co nejdelší životnosti vysavače.

Kartáč na podlahu

Stisknutím tlačítka na straně kartáče uvolníte čep kartáče, vyjměte kartáč z pouzdra a otřete spodní stranu pouzdra hadříkem. Vyčistěte sací hadici kartáče. Zatřeste válečkem na kartáč a opatrně nůžkami odstříhnete nahromaděný odpad a vlasy na kartáči. Netahejte za vlasy nebo odpad, abyste nepoškodili štětiny. Při výměně válečku zatáhněte za plastovou část, která je připevněna k válečku, a nainstalujte nový váleček. // Nainstalujte válec zpět do kartáče. // Válec je správně umístěn, když uslyšíte lehké cvaknutí a boční kolík je bezpečně připevněn k pouzdru kartáče.

Общи предупреждения

При употреба на прахосмукачката, винаги имайте предвид следните предупреждения за безопасност: Четете внимателно инструкциите за употреба и използвайте уреда единствено спрямо тях. // Преди първа употреба на уреда, премахнете предпазните фолиа и парчета. // Не оставяйте уреда без надзор по време на работа. // Преди употреба, внимателно сглобявайте всички части. // Използвайте уреда в закрити и сухи помещения. // Използвайте уреда единствено с части и аксесоари, подобрени от производителя. // Не използвайте уреда ако е бил изпускан, нараняван, съхраняван навън, или ако е бил изпускан, или потапян в течност. // Регулярното почистване може да удължи полезния живот на уреда. // Уверете се, че вашата коса, пръсти или други части от тялото, както и свободни части от облеклото ви, не влизат в контакт с отворите, или подвижните части на уреда. // Уредът отговаря на всички стандарти и регулации относно електронно и електрическо оборудване. // Уредът не е предназначен за употреба от деца и хора с намалени физически и ментални способности. Уредът може да бъде използван от деца на възраст 8 или повече години и от хора с намалени физически, сетивни и ментални способности, или без познания и опит, ако те са под наблюдение по време на употребата, или ако са инструктирани по подходящ начин относно ползването на уреда по безопасен начин и са запознати с евентуалните рискове. Дръжте децата под наблюдение докато използват уреда и се уверете, че не си играят с него. // Децата не трябва да се занимават с почистване и поддръжка на уреда, освен ако не са над 8 годишна възраст и не го правят под наблюдение. // Изключете уреда след употреба.

Опасност

Не потапяйте корпуса на уреда или зареждащата основа във вода или друга течност и не ги плакнете под вода.

Специални предупреждения

Преди свързване на уреда или зареждащата основа със захранващата мрежа, се уверете, че указаният волтаж съответства на този на захранващата мрежа. // Не използвайте повредена прахосмукачка, или повредена зареждаща основа (или адаптер – в зависимост от модела). // Ако захранващата основа (или адаптер) има повреда, подменяйте единствено с оригинална резервна част, за да предотвратите опасност. // В адаптера е интегриран трансформатор. Премахването, или подмяната на адаптера с друг не е позволено, тъй като може да доведе до опасна ситуация. // Зареждайте прахосмукачката единствено с адаптера или захранващата основа от окомплектовката. Адаптерът може да загрее по време на употреба. Това е нормално. (В зависимост от модела, ако има адаптер). // Изключете уреда по време на зареждане. // Никога не ползвайте прахосмукачката ако е без филтри или филтърното тяло не е на място. // Всмукателните отвори не трябва да бъдат блокирани по време на работа с уреда. // Използвайте уреда единствено за домакински нужди и в затворени пространства. // Поддържайте всмукателните отвори чисти, за да гарантирате оптимално и безпрепятствено всмукване. Силно препоръчително е да почиствате редовно отворените части на маркуча и да премахвате прах, коса и друго, което би

могло да блокира въздухото. // Преди да почиствате стойката или зареждащата основа, изтеглете от контакта. // Никога не използвайте прахосмукачката за събиране на въглини, угарки, кибритени клечки, течности (вода, пяна от препарат за почистване), или остри предмети (счупени стъкла и др.). // Дръжте тръбата и откритата част от уреда далеч от вашите лице и тяло. // Не използвайте уреда за събиране на строителни материали (пясък, цимент, прах от тонер и др.). Това може да повреди уреда.

Проблеми и решения

Проблем	Възможна причина	Решение
Не работи.	Батерията е изтощена. Ръчната прахосмукачка не е сглобена правилно.	Заредете. Сглобете ръчната прахосмукачка правилно.
Силата на всмукване е намаляла.	Торбичката за прах е пълна. Филтърът е блокиран. Блокиран е каналът за входящ въздух или ролерът на електрическата четка.	Отстранете праха. Почистете или сменете филтъра. Почистете електрическата четка.
Прахосмукачката не се зарежда.	Зарядното устройство не е свързано с контакта на електрическата мрежа. Конекторът на зарядното устройство не е свързан с извода на базата за зареждане. Ръчната прахосмукачка не е глобена с корпуса.	Свържете зарядното устройство с контакта на електрическата мрежа. Свържете зарядното устройство с базата за зареждане на прахосмукачката. Сглобете ръчната прахосмукачка с корпуса.
Работи за много кратко време след зареждането.	Времето за зареждане не е остатъчно. Батерията остарява.	Сменете я според инструкциите. Заредете батерията.

Околна среда

 Не изхвърляйте уреда с обичайните домакински отпадъци в края на жизнения му цикъл. Предайте го в събирателен пункт за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2012/19/EU относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Тази маркировка представлява обозначение за валидност в цяла Европа на възможността за връщане и рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване.

Гаранция и сервиз

Ако имате нужда от допълнителна информация или възникне проблем при употребата на уреда, моля, обърнете се към центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонният номер е в гаранционната книжка за международна гаранция на уреда). Ако във вашата страна няма център за обслужване на клиенти, отидете при местния представител на Gorenje или се свържете със специализирания сервиз на домакински уреди Gorenje.

Забележка: Гаранцията за батерията на прахосмукачката е 12 месеца.

Само за лична употреба!

За по-лесно транспортиране някои части на уреда са опаковани отделно и се поставени по безопасен начин в основния пакет. // Преди първа употреба прочетете и следвайте инструкциите за сглобяване и безопасно ползване. // Уредът е предназначен за сухо изсмукване в домашна среда.



ЧАСТИ

- 1 Корпус с мотор, батерия и контейнер за прах
- 2 Смукателна тръба
- 3 Моторизирана четка за под
- 4 Приставка
- 5 Дълга приставка за процепи
- 6 Скоба за стена



МОНТАЖ

Свържете горната част на тръбата към моторния блок и долната част към четката за под. Сглобяването е правилно, когато уредът е здраво прикрепен докрай в жлебовете (чува се леко щракване без значение коя настройка използвате). Комплектът включва зарядна станция, на която можете да инсталирате две по-малки приставки. Следвайте приложените илюстративни инструкции. // Дръжте зарядната станция на разстояние поне 1 м от всякакви нагревателни уреди. // Поради своя дизайн уредът не е свободностоящ.



УПОТРЕБА

Четките и приставките пасват както на тръбата, така и на моторния блок. // Чрез натискане на бутона на четките и приставките можете свободно да ги смените по желание, тъй като са предназначени за различни цели. Те са поставени правилно, когато чуete кратко щракване.

- Четката за под се използва за изсмукване на всички подови повърхности (изсмукване на сухи подови повърхности). Избягвайте килими с дълъг косъм, тъй като те могат да се заплетат в ролката на четката и да повредят прахосмукачката.
- Приставката за процепи е предназначена за изсмукване на по-тесни и труднодостъпни места (ъгли, дивани, паяжини, зад радиаторите и др.).
- Приставка с четина (рамки, чекмеджета...).



ЗАРЕЖДАНЕ

Зареждайте прахосмукачката на поне 1 м от всякакви горещи повърхности. // Уредът не може да се включва по време на зареждане.

Адаптерът със зарядния кабел на прахосмукачката е включен в доставката. // По време на зареждане дисплеят показва процента на заряд на батерията.



РАБОТА

На дръжката има бутон за включване и изключване. // В горната част можете да изберете две скорости ВИСОКА (до 10 минути), НИСКА (до 25 минути). Светлините показват състоянието на зареждане на батерията.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА

Ако искате да смените уреда или вече нямате нужда от него, трябва да помислите и за опазване на околната среда.

Преди да изхвърлите прахосмукачката, батерията трябва да бъде извадена. // С цел безопасно изваждане се уверете, че е напълно разрежена. Ако уредът няма сменяема батерия, следвайте инструкциите, дадени в книгата с илюстрации.



КОНТЕЙНЕР ЗА ПРАХ И ФИЛТРИ

1 Контейнер за прах и филтри

Отстранете маркуча от моторния блок. // Натиснете за кратко бутона от вътрешната страна на дръжката, за да почистите контейнера за прах. // Дъното на контейнера за прах се отваря. Сега можете да изтръскате праха от контейнера. // за да извадите контейнера, дръпнете лоста от вътрешната страна на дръжката // Когато изваждате контейнера от моторния блок, внимавайте да не паднете и да го повредите. // Натиснете към предната страна на контейнера. // Наклонете и повдигнете контейнера за прах, както е показано на снимката. // Издърпайте филтъра и ръба на филтъра от контейнера и ги разклатете. // Контейнерът, ръкавът и филтърът могат да се избърсват, разклащат или измиват с хладка вода. Внимавайте с това, тъй като неправилната употреба може да повреди частите на прахосмукачката. // Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да поставите тигана обратно върху уреда. // Сглобете отново вакуума, за да инсталирате вътрешните части на контейнера. // Никога не почиствайте с прахосмукачка без поставен филтър за прах.

2 Смяна на филтъра

Ако забележите, че филтърът е повреден, сменете го незабавно. При редовна употреба препоръчваме смяна на филтъра на всеки 6 месеца, за да осигурите най-дълъг живот на прахосмукачката.

ЧЕТКА ЗА ПОД

Натиснете бутона от страни на четката, за да освободите щифта ѝ, извадете четката от корпуса и избършете долната страна на корпуса с кърпа. Почистете смукателната тръба на четката. Изтръскайте ролката на четката и внимателно отрежете с ножица натрупаните отпадъци и косми по четката. Не дърпайте космите или отпадъците, за да не повредите четката. Когато смените ролката, издърпайте пластмасовата част, която е прикрепена към нея, и поставете нова ролка. // Поставете ролката обратно в четката. // Ролката е правилно поставена, когато се чуе леко щракване и страничният щифт е здраво закрепен към корпуса на четката.

Загальні правила безпеки

Під час користування пілососом завжди дотримуйтеся наведених нижче правил безпеки: Уважно прочитайте цей посібник і використовуйте прилад відповідно до викладених у ньому інструкцій. // Перед першим використанням приладу зніміть усі захисні плівки або поліетиленове упакування. // Ніколи не залишайте прилад, що працює, без нагляду. // Перед використанням приладу зберіть усі його частини належним чином. // Використовуйте прилад виключно в приміщенні та в сухих місцях. // Використовуйте прилад тільки з рекомендованими виробником деталями. // Не використовуйте прилад, якщо він упав, пошкодився, зберігався на вулиці або якщо в нього потрапила рідина. // Регулярне очищення допоможе подовжити термін придатності приладу. // Не допускайте контакту волосся, вільних частин одягу, пальців та інших частин тіла з отворами або рухомими частинами приладу. // Прилад відповідає всім необхідним стандартам щодо електрики та радіоперешкод. // Прилад не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями. Цей прилад можна використовувати дітям від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання приладу й усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Діти можуть користуватися приладом лише під наглядом дорослих. Не дозволяйте їм гратися з ним. // Не доручайте дітям чищення або обслуговування приладу, якщо їм не виповнилося 8 років і вони перебувають без нагляду. // Вимикайте прилад після використання.

Небезпечно!

Не занурюйте головний блок / корпус приладу або підставку для заряджання у воду чи іншу рідину та в жодному разі не мийте їх під проточною водою.

Спеціальні застереження

Перед підключенням приладу або підставки для заряджання до мережі живлення переконайтеся, що напруга, зазначена на приладі або підставці для заряджання, відповідає напрузі у вашій електромережі. // Не використовуйте пілосос і підставку для заряджання (або адаптер — залежно від моделі пілососа), якщо вони пошкоджені. // У разі пошкодження підставки для заряджання або адаптера, щоб уникнути небезпеки, їх необхідно замінити лише на оригінальні вироби. // В адаптер вбудовано трансформатор. Заборонено видаляти та замінювати адаптер, оскільки це може призвести до небезпечної ситуації. // Заряджайте пілосос лише за допомогою адаптера та підставки для заряджання з комплекту постачання. Під час заряджання адаптер може нагріватися. Це нормальне явище. (Залежно від моделі, якщо вона має адаптер.) // Під час заряджання прилад потрібно вимикати. // Ніколи не використовуйте пілосос без фільтрів або фільтрувального блоку. // Випускні отвори можуть бути незаблоковані під час роботи пілососа. // Прилад призначено винятково для побутового використання в приміщеннях. // Слідкуйте, щоб всмоктувальні отвори були чистими та в них не було жодних перешкод, щоб забезпечити оптимальну потужність усмоктування приладу. Регулярно очищуйте відкриті ділянки шлангу всмоктування та

видаляйте пил, волосся або інші забруднення, які можуть заблокувати потік повітря. // Перед чищенням опори або підставки для заряджання від'єднайте прилад від електромережі. // Ніколи не використовуйте пилосос для очищення поверхонь від попелу, металевої стружки, недопалків, сірників, рідин (наприклад, води, піни для чищення килимів), гострих предметів (наприклад, уламків скла тощо). // Тримайте всмоктувальну трубку та відкриті частини приладу подалі від обличчя й тіла. // Не застосовуйте прилад для прибирання будівельних матеріалів (як-от пісок, вапно, цементний або тонерний порошок тощо). Це може призвести до пошкодження приладу.

Несправності та їх усунення

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Не працює.	Акумулятор розрядився. Ручний пилосос не приєднано належним чином.	Зарядіть акумулятор. Приєднайте ручний пилосос належним чином.
Потужність всмоктування зменшилася.	Пилозбірник заповнено. фільтр закупорено. Закупорено канал впуску повітря або заблоковано ролик електричної щітки.	Витрусіть пил. Почистіть або замініть фільтр. Почистіть електричну щітку.
Пилосос не заряджається.	Зарядний пристрій не підключено до розетки. Штекер зарядного пристрою не вставлений у гніздо корпусу підставки. Ручний пилосос не приєднано до корпусу.	Підключіть зарядний пристрій до розетки. Підключіть зарядний пристрій до корпусу підставки пилососа. Приєднайте ручний пилосос до корпусу.
Пилосос працює надто короткий час після заряджання.	Недостатній час заряджання. Строк експлуатації акумулятора добігає кінця.	Заряджайте відповідно до інструкції. Замініть акумулятор.

Довкілля

 Не викидайте прилад зі звичайним побутовим сміттям після завершення строку його експлуатації. Передайте його в офіційний пункт збору для утилізації. Цим ви посприєте збереженню довкілля.

Цей пристрій позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива є основою законодавства щодо повернення та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання у країнах Європи.

Обслуговування та гарантія

У разі виникнення питань або проблем зверніться до Центру обслуговування споживачів Gorenje у вашій країні (його номер телефону можна знайти на талоні всесвітньої гарантії). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або авторизованого сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje (список наведений у гарантійних зобов'язаннях).

Примітка. Гарантійний термін акумулятора пилососа становить 12 місяців.

Лише для особистого використання!

Щоб полегшити процес транспортування деякі частини приладу упаковують окремо й надійно розміщують в основному блоці пакування.
// Перед першим використанням прочитайте й дотримуйтесь інструкцій зі збирання та безпечного використання. // Прилад призначений для сухого прибирання житлових приміщень.



КОМПЛЕКТАЦІЯ

- 1 Корпус з двигуном, акумулятором та контейнером для пилу
- 2 Всмоктувальний шланг
- 3 Моторизована щітка для підлоги
- 4 Насадка
- 5 Подовжена вузька насадка
- 6 Настінний кронштейн



ЗБИРАННЯ

Підключіть верхню частину шланга до мотора, а нижню - до щітки для підлоги. Встановлення виконано правильно, якщо пристрій надійно зафіксовано в пазах (ви почуєте легке клацання, незалежно від того, яке положення встановлюєте).

У комплекті є зарядний пристрій, куди можна вставити дві менші насадки. Під час встановлення дотримуйтесь наведеної графічної інструкції. // Розташуйте зарядний пристрій на відстані не менше 1 м від будь-яких нагрівальних приладів. // Через особливості форми прилад не може самостійно стояти.



ВИКОРИСТАННЯ

Щітки та насадки можна вставляти в шланг і в мотор. // Щоб використовувати щітки та насадки, натисніть на кнопку, оскільки вони призначені для різного виду прибирання. Якщо ви почуєте короткочасне клацання, це означає, що їх вставлено правильно.

- Щітка для підлоги використовується для прибирання всіх типів покриття (пилосос для сухого покриття). Не намагайтеся пилососити килими з високим ворсом, оскільки він може заплутатися в роликів щітках і пошкодити пилосос.
- Вузька насадка призначена для прибирання вузьких і важкодоступних місць (кути, дивани, павутиння, місця за батареями...).
- Насадка зі щетиною (для рам, шухляд...).



ЗАРЯДЖАННЯ

Заряджайте пилосос на відстані не менше 1 м від будь-яких нагрівних поверхонь. // Під час заряджання прилад не можна вмикати.

Перехідник із зарядним кабелем для пилососа входить до комплекту постачання. // Під час заряджання на індикаторі пилососа відображатиметься рівень заряду акумулятора у відсотках.



ЕКСПЛУАТАЦІЯ

На ручці є кнопка включення і виключення. // У верхній частині ви можете вибрати дві швидкості HIGH (до 10 хв), LOW (до 25 хв). Індикатори показують стан заряду акумулятора.



УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ

Якщо ви хочете замінити прилад або він вам більше не потрібен, ви повинні подбати про захист навколишнього середовища. Перед утилізацією пилососа необхідно вийняти акумулятор. // Щоб безпечно вийняти акумулятор, переконайтеся, що він повністю розряджений. Якщо прилад не має знімного акумулятора, дотримуйтесь інструкцій, наведених у буклеті з рисунками.



КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ПИЛУ ТА ФІЛЬТРИ

1 *Контейнер для пилу та фільтри*

Зніміть шланг з блоку двигуна. // Коротко натисніть кнопку на внутрішній стороні ручки, щоб очистити контейнер для пилу. // Дно контейнера для пилу відкривається. Тепер можна струсити пил з сміття. // Щоб зняти контейнер, потягніть за важіль на внутрішній стороні ручки // Знімаючи контейнер з блоку двигуна, будьте обережні, щоб не впасти та не пошкодити його. // Підштовхнути до передньої сторони контейнера. // Нахиліть і підніміть контейнер для пилу, як показано на малюнку. // Витягніть фільтр і обідок фільтра з контейнера та струсіть їх. // Контейнер, рукав і фільтр можна протирати, струсити або мити теплою водою. Будьте обережні з цим, оскільки неправильне використання може пошкодити частини пилососа. // Переконайтеся, що всі частини повністю висохли, перш ніж знову поставити каструлю на прилад. // Знову зберіть вакуум, щоб встановити внутрішні частини контейнера. // Ніколи не пилососьте без пилового фільтра.

2 *Заміна фільтра*

Якщо ви помітили, що фільтр пошкоджений, негайно замініть його. Якщо ви регулярно використовуєте пилосос, рекомендуємо замінювати фільтр кожні 6 місяців, щоб забезпечити максимально довгий термін служби пилососа.

ЩІТКА ДЛЯ ПІДЛОГИ

Натисніть кнопку збоку щітки, щоб розблокувати фіксатор щітки, вийміть щітку з корпусу, протріть нижню частину корпусу ганчіркою. Прочистіть всмоктувальний шланг щітки. Струсіть валик на щітці та обережно ножицями зріжте накопичене сміття і волосся на щітці. Не тягніть за волосся або сміття, щоб не пошкодити щетину. Щоб замінити ролик, витягніть пластмасову частину, яка прикріплена до ролика, встановіть новий ролик. // Вставте ролик назад у щітку. // Якщо ви почуєте легке клацання, а бічний фіксатор закріпився на корпусі щітки, значить, ролик встановлений правильно.

Предупреждения

При пользовании прибором следуйте приведенным указаниям по безопасности: Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и используйте прибор в соответствии с инструкцией. // Перед первым использованием удалите с прибора транспортную упаковку, защитную пленку и наклейки. // Не оставляйте работающий прибор без присмотра. // Перед использованием соберите и закрепите детали прибора. // Используйте прибор только в сухих закрытых помещениях. // Разрешается использовать прибор только с деталями, рекомендованными производителем прибора. // Не пользуйтесь прибором, если он упал, поврежден, хранился на открытом воздухе или упал в воду. // Регулярно очищайте прибор. Это продлит срок его службы. // Следите, чтобы волосы, длинная одежда, пальцы и другие части тела не касались отверстий и подвижных частей прибора. // Прибор соответствует всем стандартам по электромагнитным полям и нормам, регулирующим допустимые уровни радиопомех. // Прибор не предназначен для использования детьми и людьми с ограниченными физическими или психическими способностями. Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором. // Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора, только если они достигли восьмилетнего возраста и находятся под присмотром. // Выключайте прибор после использования.

Опасность

Не погружайте прибор и зарядную базу (или адаптер) в воду и другую жидкость, не мойте под струей воды.

Важные предупреждения

Перед подключением прибора или зарядной базы с сетевым шнуром к электросети убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению электросети. // Не пользуйтесь прибором и зарядной базой (или адаптером — в зависимости от модели вашего прибора), если они повреждены. // При повреждении зарядной базы (или адаптера) заменяйте их только оригинальными изделиями, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора. // В адаптере встроен трансформатор. Запрещается снимать и менять адаптер, так как это может привести к опасной ситуации. // Заряжать аккумулятор можно только с помощью адаптера и зарядной базы, входящих в комплект прибора. Допускается нагрев адаптера в процессе зарядки (зависит от модели, если адаптер входит в комплект поставки). // Выключите прибор на время зарядки. // Запрещается использовать прибор без фильтров или блока фильтров. // Следите, чтобы отверстия для выхода воздуха были свободными во время работы прибора. // Пылесос предназначен для домашнего использования для уборки внутри помещений. // Для сохранения мощности всасывания и эффективной уборки

следите за чистотой всасывающих отверстий. Регулярно очищайте отверстие трубы от пыли, волос и других загрязнений, которые могут блокировать воздушный поток. // Перед очисткой подставки или зарядной базы отсоедините ее от электросети. // Запрещается использовать прибор для уборки неостывшего пепла, опилок, окурков, спичек, жидкостей (например, пены для ковров), острых предметов (осколков и т.п.). // Не приближайте к себе всасывающее отверстие. // Не используйте прибор для уборки строительного мусора (мелкого песка, извести, цемента) и тонера для принтеров, так как это может привести к поломке прибора.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Аккумулятор полностью разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Неправильно установлен ручной пылесос.	Правильно подсоедините ручной пылесос.
Низкая мощность всасывания.	Пылесборник заполнен.	Очистите пылесборник.
	Фильтр А засорен.	Очистите или замените фильтр.
	Засорена труба, подающая воздух, или вращающаяся щетка.	Очистите турбощетку.
Прибор не заряжается	Аккумулятор не включен в розетку.	Подключите аккумулятор к розетке.
	Аккумулятор не подключен к разъему на держателе пылесоса.	Подключите аккумулятор к держателю пылесоса.
	Не установлен ручной пылесос.	Установите ручной пылесос.
После зарядки пылесос работает очень короткое время.	Пылесос заряжался не достаточно долго.	Заряжайте аккумулятор в соответствии с инструкцией.
	Аккумулятор выработал свой ресурс.	Замените аккумулятор.

Окружающая среда



Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

Гарантия и сервис

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте [www. Gorenje.com](http://www.Gorenje.com).
Примечание: гарантия на аккумулятор 12 месяцев.

Только для использования в быту!

Импортер: ООО «Горенье БТ»
 119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1



Для удобства транспортировки некоторые детали прибора упакованы по отдельности и уложены в упаковку прибора. // Перед первым использованием прибора прочитайте и соблюдайте инструкции по сборке и безопасной эксплуатации. // Прибор предназначен для бытового использования для сухой уборки пылесосом.



ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- 1 Моторный блок с аккумулятором и контейнером для пыли
- 2 Трубка
- 3 Электрическая турбощетка для пола
- 4 Насадка
- 5 Длинная щелевая насадка
- 6 Настенный держатель



УСТАНОВКА

Подсоедините трубку с одной стороны к моторному блоку, с другой стороны к турбощетке для пола. Сборка считается правильной, если детали зафиксированы в пазах (слышен щелчок при установке). В комплект прибора входит зарядная станция, на которую можно установить две малые насадки. Следуйте прилагаемой иллюстрированной инструкции по сборке. // Заряжайте пылесос на расстоянии не менее 1 метра от нагреваемых поверхностей. // Из-за своей формы прибор не может стоять самостоятельно.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Щетки и насадки можно устанавливать на трубку и на моторный блок. // Щетки и насадки снимаются нажатием на кнопку и предназначены для различных задач. При правильной установке насадок раздается щелчок.

- Турбощетка для пола используется для уборки пола и напольных покрытий (сухих поверхностей). Не используйте щетку на коврах с высоким ворсом, так как ворс может застрять в валике щетки и привести к поломке пылесоса.
- Щелевая насадка используется для уборки труднодоступных мест (углов, щелей за диваном, паутины, пространства за батареями и т. д.).
- Щетка для пыли (уборка пыли с рам, из выдвижных ящиков и т. д.)



ЗАРЯДКА

Заряжайте пылесос на расстоянии не менее 1 метра от нагреваемых поверхностей. // Во время зарядки прибор нельзя включать. Адаптер со шнуром питания входит в комплект поставки пылесоса. // Во время зарядки на дисплее отображается процент заряда аккумулятора.



УПРАВЛЕНИЕ

На ручке имеется кнопка включения и выключения. // В верхней части вы можете выбрать две скорости: ВЫСОКАЯ (до 10 минут), НИЗКАЯ (до 25 минут). Индикаторы показывают состояние заряда аккумулятора.



УТИЛИЗАЦИЯ

Если вы хотите заменить прибор или он вам больше не нужен, помните о защите окружающей среды. Перед утилизацией прибора необходимо снять аккумулятор. // Для безопасного снятия аккумулятора убедитесь, что он полностью разряжен. Если прибор не оснащен съемным аккумулятором, следуйте инструкциям, приведенным в буклете с рисунками.



КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ПЫЛИ И ФИЛЬТРЫ

1 Контейнер для пыли и фильтры

Снимите шланг с блока двигателя. // Кратковременно нажмите кнопку на внутренней стороне ручки, чтобы очистить контейнер для пыли. // Нижняя часть пылесборника открывается. Теперь можно вытряхнуть пыль из контейнера. // Чтобы снять контейнер, потяните рычаг на внутренней стороне ручки // При снятии контейнера с блока двигателя будьте осторожны, чтобы не упасть и не повредить его. // Нажмите на переднюю часть контейнера. // Наклоните и поднимите пылесборник, как показано на рисунке. // Вытащите фильтр и обод фильтра из контейнера и встряхните их. // Контейнер, рукав и фильтр можно протирать, встряхивать или мыть теплой водой. Будьте осторожны с этим, так как неправильное использование может привести к повреждению деталей пылесоса. // Прежде чем ставить кастрюлю обратно на прибор, убедитесь, что все детали полностью высохли. // Собираем пылесос, чтобы установить внутренние части контейнера. // Никогда не пылесосьте без установленного пылевого фильтра. EKSPLOATACIJA

2 Замена фильтра

Если вы обнаружили, что фильтр поврежден, замените фильтр. При регулярном использовании пылесоса рекомендуется менять фильтр каждые 6 месяцев, чтобы обеспечить долгий срок службы пылесоса.

ЩЕТКА ДЛЯ ПОЛА

Нажмите кнопку снятия валика сбоку на щетке, извлеките валик из корпуса и протрите внутреннюю часть щетки тканью. Очистите всасывающее отверстие щетки. Проведя ножницами или другим острым предметом вдоль желобка на валике, разрежьте и аккуратно удалите намотавшиеся волосы и волокна. Не тяните волосы и волокна, чтобы не повредить щетинки. Чтобы заменить валик, извлеките пластиковую часть, прикрепленную к валику, и вставьте новый валик. // Установите валик обратно в щетку. // Валик правильно установлен, если при установке раздается щелчок и боковой штифт надежно закреплен в корпусе щетки.

Ескертулер

Аспапты қолдану кезінде берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды орындаңыз. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз және аспапты нұсқаулыққа сәйкес қолданыңыз. // Алғаш қолданар алдында аспаптың тасымалдау қаптамасын, қорғайтын пленкасын және жапсырмаларын алып тастаңыз. // Жұмыс жасап тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз. // Қолданар алдында аспап бөлшектерін жинаңыз және бекітіңіз. // Аспапты құрғақ жабық ғимараттарда ғана қолданыңыз. // Аспапты өндіруші ұсынған бөлшектермен ғана қолдануға рұқсат етіледі. // Егер аспап құлаған, зақымдалған, ашық ауада сақталған немесе суға құлаған болса, оны қолданбаңыз. // Аспапты жүйелі түрде тазалап тұрыңыз. Бұл оның қызмет ету мерзімін ұзартады. // Шаштың, ұзын киімнің, саусақтың және дененің басқа да мүшелерінің аспаптың саңылауы мен жылжымалы бөліктеріне тиіп тұрмауын қадағалаңыз. // Аспап радио көдергілердің рұқсат етілетін деңгейлерін реттейтін электромагнитті өрістер мен нормалар жөніндегі барлық стандарттарға сәйкес келеді. // Аспап балалардың және физикалық немесе психикалық қабілеттері шектеулі адамдардың қолдануына арналмаған. Аспапты сегіз жастан асқан балаларға және физикалық, қозғалу және психикалық қабілеттері шектелген адамдарға, сонымен қатар оны қолдану үшін жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға тек тәжірибесі бар адамның қадағалауымен немесе егер олар аспапты қолдануға үйретілген болса және аспапты дұрыс пайдаланбауға байланысты туындауы ықтимал қауіпті түсінген жағдайда ғана осы аспапты қолдануға рұқсат етіледі. Аспап жұмысы кезінде балаларды қадағалаңыз. Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз. // Балалар сегіз жасқа жеткен және үлкен кісінің қарауында болған жағдайда ғана аспапты тазалауды және оған қызмет көрсетуді орындай алады. // Қолданып болған соң аспапты сөндіріңіз.

Қауіптілік

Аспапты және зарядтау базасын (немесе адаптерді) суға және басқа да сұйықтыққа батырмаңыз, ағын судың астында жумаңыз.

Маңызды ескертулер

Желілік шнуры бар аспапты немесе зарядтау базасын электр желісіне жалғар алдында номиналды кернеудің электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. // Аспап және зарядтау базасы (немесе адаптер - аспабыңыздың моделіне байланысты) бүлінген болса, оларды қолданбаңыз. // Зарядтау базасы (немесе адаптер) бүлінген жағдайда аспапты қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз ету үшін тек түпнұсқа бұйымдарды ғана қолданыңыз. // Адаптерге трансформатор кірістірілген. Адаптерді ағытып алуға және ауыстыруға тыйым салынады, өйткені бұл қауіпті жағдайға алып келуі мүмкін. // Аккумуляторды аспап жиынтығына кіретін адаптердің және зарядтау базасының көмегімен ғана зарядтауға болады. Зарядтау процесінде адаптердің қызуына жол беріледі (егер адаптер жеткізу жиынтығына кіретін болса, моделіне байланысты). // Зарядтау кезінде аспапты сөндіріп қойыңыз. // Аспапты сүзгілерсіз немесе сүзгілер блогысыз қолдануға тыйым салынады. // Ауа шығаруға арналған саңылаулардың аспап жұмысы кезінде бітелмеуін қадағалаңыз. // Шаңсорғыш бөлме ішінде жинау мақсатында үйде қолдануға арналған. // Сору

қуатын және жинау тиімділігін сақтау үшін соратын саңылаулардың тазалығын қадағалаңыз. Тұрбаның саңылауларын шаңнан, шаштан және ауа ағынын бітеуі мүмкін басқа да ластардан жиі тазалап тұрыңыз. // Тұғырды немесе зарядтау базасын тазалар алдында оны электр желісінен ажыратыңыз. // Аспапты әлі де суымаған күлді, жоңқаларды, тұқылдарды, сіріңкелерді, сұйықтықтарды (мысалы, кілемдерге арналған көбік), өткір заттарды (жарықшақтарды және т.б.) жинау үшін қолдануға тыйым салынады. // Соратын саңылауды өзіңізге жақындатпаңыз. // Аспапты құрылыс қоқысын (ұсақ құм, ізбес, цемент) және принтерге арналған тонерді жинау үшін қолданбаңыз, өйткені бұл аспаптың сынуына алып келуі мүмкін.

Ақаулықтарды іздеу және жою

Ақаулық	Ықтимал себебі	Жою
Аспап жұмыс жасамайды.	Аккумулятор толықтай разрядтанған.	Аккумуляторды зарядтаңыз.
	Қол сорғысы дұрыс орнатылмаған.	Қол сорғысын дұрыс жалғаңыз.
Сору қуаты төмен.	Шаң жинағыш толып қалған.	Шаң жинағышты тазалаңыз.
	сүзгісі бітелген.	сүзгісін тазалаңыз немесе уыстырыңыз.
	Ауа беретін түтік немесе айналып тұратын щетка бітелген.	Турбошетканы тазалаңыз.
Аспап зарядталмайды.	Аккумулятор розеткаға қосылмаған.	Аккумуляторды розеткаға жалғаңыз.
	Аккумулятор шаңсорғыш ұстағышындағы ағытпаға жалғанбаған.	Аккумуляторды шаңсорғыш ұстағышына жалғаңыз.
	Қол сорғысы орнатылмаған.	Қол сорғысын орнатыңыз.
Зарядтағаннан кейін шаңсорғыш өте қысқа уақыт жұмыс жасайды.	Шаңсорғыш жеткілікті ұзақ зарядталмаған.	Аккумуляторды нұсқаулыққа сәйкес зарядтаңыз.
	Аккумулятор өзінің ресурсін тауысқан.	Аккумуляторды ауыстырыңыз.

Қоршаған орта



Бұйым тұрмыстық қалдық ретінде жойылмауы тиіс. Оны одан ары кәдеге жарату үшін оны электронды және электрлік жабдықтардың тиісті орындарына тапсырған жөн. Бұйымды кәдеге жарату ережелерін сақтау арқылы қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына зиян келтірудің алдын ала аласыз.

Бұл аспап Электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын қолдану туралы 2012/19/EU еуропа деректемесіне сәйкес таңбаланған (WEEE). Осы деректеме ЕО барлық елдерінде қолданылатын электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын жинау және кәдеге жарату бойынша талаптарды анықтайды.

Кепілдік және сервис

Ақаулар туындаған кезде авторлық құқығы бар сервис орталығына хабарласыңыз. Авторлық сервис орталықтарының тізімін «Кепілді міндеттемелер» кітапшасынан және [www. Gorenje.com](http://www.Gorenje.com) сайтынан таба аласыз.

Ескертпе: Аккумулятор кепілдігі 12 ай.

Тек тұрмыста қолда нуға арналған!

Қауіпсіздік мақсатында аспаптың кейбір бөліктері жеке-жеке қапталған және негізгі қаптамаға салынған. // Алғаш қолданар алдында құрастыру және қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз. // Аспап үй жағдайында құрғақ тазалауға арналған.



КОМПОНЕНТТЕРІ

- 1 Қозғалтқышы, аккумуляторы және шаң жинағышы бар корпус
- 2 Соратын шланг
- 3 Еденге арналған электр жетегі бар щетка
- 4 Қондырмасы
- 5 Ұзын жіңішке қондырма
- 6 Қабырға кронштейні



ҚҰРАСТЫРУ

Шлангтың жоғарғы бөлігін қозғалтқыш блогына, ал төменгі бөлігін еденге арналған щеткаға жалғаңыз. Егер құрылғы саңылауларға тығыз салынған болса (қай баптауды қолданатыныңызға қарамастан, сәл ғана сырт өткен дыбысты естисіз), құрастыру дұрыс орындалған.

Жымыттық өлшемі кішкене екі қондырманы орнатуға болатын зарядтау станциясы жеткізіледі. Құрастыру жөніндегі ұсынылған графикалық нұсқауларды орындаңыз. // Шаңсорғышты жылу көздерінен кемінде 1 м қашықтыққа орнатыңыз. // Аспап пішіміне байланысты тұрақты болып табылмайды.



ҚОЛДАНУ

Щеткалар мен қондырмалар шланға да, қозғалтқыш блогына да сай келеді. // Щеткалар мен қондырмалардағы батырмаларды басу арқылы оларды түрлі қолданыстар үшін тез өзгерте аласыз: Егер щетканы немесе қондырманы орнату кезінде қысқа сырт өткен дыбысты естісеңіз, олар дұрыс орнатылған.

- Еденге арналған щетка барлық беттерді (еден бетін шаңсорғышпен құрғақ тазалау) тазалау үшін қолданылады. Шаңсорғышты түгі қалың кілемдерді тазалау үшін қолданбаңыз, әйтпесе түк щетканың шығыршықтарына оралып қалуы мүмкін, бұл шаңсорғыштың бұзылуына алып келеді.
- Жіңішке қондырма тар қатынау қиын жерлерді (бұрыштар, дивандар, өрмекші, радиатордың артын ...) тазалауға арналған.
- Қылдары бар қондырма (жиіктемелерге, жылжымалы жәшіктерге арналған...).



ЗАРЯДТАУ

Шаңсорғышты жылу көздерінен кемінде 1м қашықтықта зарядтаңыз. // Құрылғыны зарядтау кезінде қосу мүмкін емес. Жеткізу жиынтығына шаңсорғышқа арналған зарядтау кабелі бар адаптер кіреді. // Зарядтау кезінде дисплейде батарея зарядының пайызы көрсетіледі.



ПАЙДАЛАНУ

Тұтқада қосу және өшіру түймесі бар. // Жоғарғы бөлікте екі жылдамдықты таңдауға болады ЖОҒАРЫ (10 минутқа дейін), ТӨМЕН (25 минутқа дейін). Шамдар батарея зарядының күйін көрсетеді.



АСПАПТЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Егер аспапты ауыстыруды қаласаңыз немесе аспап бұдан былай қажет болмаса, қоршаған ортаны қорғау туралы ойланған жөн.

Шаңсорғышты кәдеге жаратпас бұрын аккумулятор батареясын ағытып алу қажет. // Аккумулятор батареясын қауіпсіз алу үшін оның толықтай разрядтанғанына көз жеткізіңіз. Егер аспапта алмалы-салмалы аккумулятор батареясы болмаса, суреттемелері бар жадынамада берілген нұсқауларды орындаңыз.



ШАҢ ЖИНАҒЫШ ПЕН СҮЗГІЛЕР

1 Шаң жинағыш пен сүзгілер

Мотор блогынан шлангты алыңыз. // Шаң контейнерін тазалау үшін тұтқаның ішкі жағындағы түймені қысқаша басыңыз. // Шаң контейнерінің түбі ашылады. Енді контейнердегі шаңды шайқауға болады. // контейнерді алу үшін тұтқаның ішкі жағындағы иініптіректі тартыңыз // Контейнерді мотор блогынан алу кезінде құлап кетпеу және зақымданудан сақ болыңыз. // Контейнердің алдыңғы жағына итеріңіз. // Шаң контейнерін суретте көрсетілгендей еңкейтеңіз және көтеріңіз. // Сүзгі мен сүзгі жиегін контейнерден шығарып, шайқаңыз. // Ыдысты, жеңді және сүзгіні сұртуте, шайқауға немесе жылы сумен жууға болады. Бұл жағдайда абай болыңыз, себебі дұрыс пайдаланбау шаңсорғыштың бөліктерін зақымдауы мүмкін. // Табаны құрылғыға қайта қоймас бұрын, барлық бөліктердің толық құрғақ екеніне көз жеткізіңіз. // Контейнердің ішкі бөліктерін орнату үшін шаңсорғышты қайта жинаңыз. // Шаң сүзгісі орнында болмаса, ешқашан шаң сормаңыз.

2 Сүзгіні ауыстыру

Егер сүзгінің бүлінгенін байқасаңыз, оны тез арада ауыстырыңыз. Аспапты жүйелі түрде қолдану кезінде шаңсорғышты қызмет ету мерзімін ұзарту үшін сүзгіні әр 6 ай сайын ауыстыруды ұсынамыз.

ЕДЕНГЕ АРНАЛҒАН ЩЕТКА

Бекітілген босату үшін щетканың бүйір бетіндегі батырманы басыңыз, щетканы корпусан алыңыз және корпусың төменгі бөлігін матамен сүртіңіз. Щетканың сору шлангын тазалаңыз. Щеткадағы шығыршықты сілкіп, щеткаға жиналып қалған шап пен басқа да ластарды қайшымен мұқият кесіп тастаңыз. Қылдарды зақымдал алмау үшін жиналып қалған шаштан және басқа да қоқыстан ұстап тартпаңыз. Шығыршықты ауыстыру кезінде шығыршыққа бекітілген пластик бөлшектер тартып, жаңа шығыршықты орнатыңыз. // Шығыршықты кейін қарай щеткаға орнатыңыз. // Егер шығыршықты орнату кезінде сырт өткен дыбыс естілсе және бүйір бекіткіш щетканың корпусын сенімді ұстап тұрса, ол дұрыс орнатылған.

Yleiset varotoimenpiteet

Huomioi aina seuraavat perusvarotoimenpiteet käyttäessäsi imuria: Lue tämä käyttöopas huolellisesti läpi ja käytä laitetta ainoastaan sen sisältämien ohjeiden mukaisesti. // Poista kaikki suojakalvot ja muovit laitteesta. ennen ensimmäistä käyttökertaa. // Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana. // Kokoa laite huolellisesti ennen käyttöä. // Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa ja kuivissa paikoissa. // Käytä laitteessa ainoastaan valmistajan suosittelemia osia. // Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, vaurioitunut, sitä on pidetty ulkona tai se on pudonnut tai upotettu nesteeseen. // Säännöllinen puhdistus voi pidentää laitteen käyttöikää. // Varmista, että hiukset, löysät vaatteet, sormet tai muut ruumiinosat eivät joudu kosketuksiin ilmanvaihtaukkojen tai laitteen liikkuvien osien kanssa. // Laite on kaikkien voimassa olevien sähköä ja radiohäiriöitä koskevien standardien vaatimusten mukainen. // Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut. Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietämystä heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät riskit. Valvo lapsia, kun he käyttävät laitetta ja varmista, että he eivät leiki sillä. // Lapset eivät suorittaa laitteelle puhdistus- ja huoltotöitä, elleivät he ole täyttäneet 8 vuotta ja tekevät työt valvonnan alaisina. // Sammuta laite käytön jälkeen.

Vaara

Älä milloinkaan upota pääyksikköä / laitteen runkoa tai latausalustaa veteen tai muuhun nesteeseen tai huuhtelee niitä vesihanalla.

Erityiset varoitukset

Ennen kuin liität laitteen tai latausalustan virtajohdolla verkkovirtaan, varmista että niissä ilmoitettu jännite vastaa kotisi verkkojännitettä. // Älä käytä vaurioitunutta pölynimuria tai vaurioitunutta latausalustaa (tai adapteria – riippuen imurimallista). // Jos latausalusta (tai adapteri) on vaurioitunut, vaihda vain alkuperäiseen varaosaan vaarojen välttämiseksi. // Adapteri sisältää muuntajan. Adapterin poistaminen ja vaihtaminen toiseen ei ole sallittua, koska seurauksena saattaa olla vaarallisia tilanteita. // Lataa imuri ainoastaan toimitukseen sisältyvällä adapterilla ja latausalustalla. Adapteri saattaa kuumentua latauksen aikana. Tämä on normaalia. (Riippuu mallista, onko imurissa adapteria). // Sammuta laite latauksen ajaksi. // Älä milloinkaan käytä imuria ilman suodattimia tai suodatinyksikköä. // Ilmanpoistaukkoja ei saa tukkia imuroinnin aikana. // Käytä laitetta ainoastaan kotitalouden tarkoituksiin ja sisätiloissa. // Pidä imuaukot puhtaina ja vapaina laitteen optimaalisen ja esteettömän imutehon varmistamiseksi. Suosittelemme ehdottomasti puhdistamaan säännöllisesti imuletkun avoimet osat sekä poistamaan pölyn, hiukset ja kaiken muunkin, mikä saattaa tukkia ilmanvirtauksen. // Ennen kuin puhdistat tuen tai latausalustan, irrota se pistorasiasta. // Älä milloinkaan imuroi laitteella hiillosta, viilapuraa, tupakantumppeja, tulitikkuja, nesteitä (esim. Vesi, matonpuhdistusvaahto) tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä (kuten lasinsirut jne.). // Pidä imuletkun aukko tai laitteen avoin osa loitolla kasvoistasi ja kehostasi. // Älä

milloinkaan käytä laitetta rakennusmateriaalin (kuten hieno hiekka, kalkki, sementtijauhe, värijauhe jne.) imurointiin. Seurauksena voi olla laitteen vaurioituminen.

Ongelmat ja niiden ratkaisu

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Imuri ei toimi.	Akku on tyhjä. Käsipölynimuria ei ole asennettu oikein.	Lataa akku. Kokoa käsipölynimuri oikein.
Imuteho on laskenut.	Pölyastia on täynnä. tukkeutunut. Ilman tulovirtaus on tukkeutunut tai sähköharjan rulla jumiutunut.	Poista pöly. Puhdista tai vaihda. Puhdista sähköinen harja.
Käsipölynimuri ei lataa.	Laturia ei ole liitetty pistorasiaan. Laturin liitintä ei ole liitetty rungon liitäntään. Käsipölynimuria ei ole asennettu runkoon.	Liitä laturi pistorasiaan. Liitä laturi käsipölynimurin runkoon. Kiinnitä käsipölynimuri runkoon.
Käyttö hyvin lyhyen ajan kuluessa latauksesta.	Latausaika ei riittävän pitkä. Akku alkaa vanhentua.	Lataa ohjeiden mukaisesti. Vaihda akku.

Ympäristö



Älä hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöön päätyttyä. Toimita laite kierrätykseen viralliseen keräyspisteeseen Tekemällä näin autat säästämään ympäristöä.

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja laiteromusta antaman direktiivin 2012/19/EY (WEEE) mukaisesti. Ohje perustuu koko Euroopan käsittävään sähkö- ja laiteromun palautusta ja kierrätystä koskevaan sopimukseen.

Takuu ja huolto

Jos tarvitset tietoja, tai jos sinulla on ongelma, ota yhteyttä Gorenje maassasi sijaitsevaan asiakaspalvelukeskukseen (puhelinnumero on maailmanlaajuisissa takuulehtisissä). Jos maassasi ei ole asiakaspalvelukeskusta, käy paikallisen Gorenje -kauppiasi luona tai ota yhteyttä Gorenje kotitalouslaitteiden huolto-osastoon.

Huomaa: Pölynimurin akun takuu on 12 kuukautta.

Vain yksityiseen käyttöön!

Kuljetuksen helpottamiseksi jotkin laitteen osat on pakattu erikseen ja sijoitettu turvallisesti pääpakkausyksikköön. // Lue kokoamis- ja käyttöohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa ja noudata niitä. // Laite on tarkoitettu kuivaimurointiin kotiympäristössä.



OSAT

- 1 Runko, jossa on moottori, akku ja pölysäiliö
- 2 Imuletku
- 3 Moottoroitu lattiaharja
- 4 Suulake
- 5 Pitkä kapea suulake
- 6 Seinäkiinnike



ASENNUS

Liitä letkun yläosa moottoriyksikköön ja alaosa lattiaharjaan. Asennus on suoritettu oikein, kun laite on kiinnittynyt kunnolla uriin asti (kuuluu hiljainen napsahdus, asetuksesta riippumatta).

Pakkauksessa on latausasema, johon voit asentaa kaksi pienempää suulaketta. Suorita asennus mukana toimitettujen kuvaohjeiden mukaisesti. // Pidä latausasema vähintään 1 m päässä mahdollisista lämmönlähteistä. // Muodostaan johtuen laite ei ole itsestään seisova.



KÄYTTÖ

Harjat ja suuttimet sopivat sekä letkuun että moottoriosaan. // Painamalla harjojen ja suulakkeiden painiketta voit vaihtaa vapaasti niiden välillä, sillä ne on tarkoitettu erilaisiin käyttötarkoituksiin. Ne on asetettu oikein paikoilleen, kun kuulet lyhyen napsahduksen.

- Lattiaharjaa käytetään kaikkien lattiatointojen imuroimiseen (kuivien lattiatointojen imurointi). Älä yritä imuroida korkeanukkaisia mattoja, sillä nukka voi takertua telan harjaksiin ja vahingoittaa imuria.
- Kapea suulake on tarkoitettu kapeiden alueiden imurointiin, joihin on vaikeampi päästä käsiksi (nurkat, sohvut, hämähäkinverkot, pattereiden taustat...).
- Harjaksilla varustettu suulake (kehyksille, laatiikoille...).



LATAAMINEN

Lataa imuria vähintään 1 m päässä mahdollisista kuumista pinnoista. // Laitetta ei voi kytkeä päälle latauksen aikana.

Adapteri, jossa on imurin latauskaapeli, sisältyy toimitukseen. // Latauksen aikana akun varaus näytetään prosentteina näyttöyksikössä.



KÄYTTÖ

Kahvassa on päälle ja pois päältä -painike. // Yläosasta voit valita kaksi nopeutta HIGH (enintään 10 min), LOW (enintään 25 min). Valot näyttävät akun lataustilan.



LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Jos haluat vaihtaa laitteen tai et enää tarvitse sitä, ajattele myös ympäristönsuojelua.

Akku on poistettava ennen imurin hävittämistä. // Irrottaaksesi akun turvallisesti, varmista, että akku on täysin tyhjä. Jos laitteesta ei ole irrotettavaa akkua, noudata kuvallisessa esitteessä annettuja ohjeita.



PÖLYSÄILIÖ JA SUODATTIMET

1 Pölysäiliö ja suodattimet

Irrota letku moottoriyksiköstä. // Puhdista pölysäiliö painamalla lyhyesti kahvan sisäpuolella olevaa painiketta. // Pölysäiliön pohja avautuu. Nyt voit ravistaa pölyn pois säiliöstä. // Irrota säiliö vetämällä kahvan sisäpuolella olevasta vivusta // Kun irrotat säiliötä moottoriyksiköstä, varo putoamasta ja vahingoittamasta sitä. // Työnnä säiliön etupuolet. // Kallista ja nosta pölysäiliötä kuvan osoittamalla tavalla. // Vedä suodatin ja suodattimen reuna ulos astiasta ja ravista niitä. // Säiliö, holkki ja suodatin voidaan pyyhkiä, ravistaa tai pestä haalealla vedellä. Ole varovainen tämän kanssa, sillä väärä käyttö voi vaurioittaa polynimurin osia. // Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia, ennen kuin asetat kattilan takaisin laitteeseen. // Kokoa tyhjiö uudelleen asentaaksesi säiliön sisäosat. // Älä koskaan imuroi ilman pölysuodatinta.

2 Suodattimen vaihtaminen

Jos huomaat, että suodatin on vahingoittunut, vaihda se heti. Jos imuria käytetään säännöllisesti, suosittelemme vaihtamaan suodattimen 6 kuukauden välein imurin pitkän käyttöajan varmistamiseksi.

LATTIAHARJA

Irrota harjan tappi painamalla harjan sivussa olevaa painiketta, poista harja kotelosta ja pyyhi kotelon alapuoli liinalla. Puhdista harjan imuletku. Ravista harjan telaa ja leikkaa harjaan tarttuneet roskat ja karvat varovasti pois saksilla. Älä vedä roskista jotta harjakset eivät vaurioituisi. Kun vaihdat telaa, vedä telaan kiinnitetty muoviosaa ja asenna uusi tela. // Asenna tela takaisin harjaan. // Tela on asetettu oikein paikalleen, kun kuuluu kevyt napsahdus ja sivutappi on tukevasti kiinni harjakotelossa.

Generelle sikkerhedsforskrifter

Overhold altid følgende grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af støvsugeren: Læs sikkerhedsforskrifterne grundigt, og brug kun apparatet som beskrevet i denne brugsanvisning. // Tag omhyggeligt beskyttelsesfilmen af, før du tager apparatet i brug. // Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt. // Saml apparatet korrekt, inden du bruger det. // Apparatet er udelukkende beregnet til brug indendørs i tørre rum. // Brug kun dele, som er anbefalet af producenten. // Brug ikke apparatet, hvis det har været tabt, er blevet beskadiget, har været opbevaret udendørs eller har været nedsænket i vand. // Regelmæssig rengøring kan forlænge apparatets driftslevetid. // Sørg for at holde hår, løstsiddende tøj, fingre og andre kropsdele væk fra apparatets åbninger og bevægelige dele. // Apparatet lever op til de gældende el-standarder samt direktivet om radiointerferens. // Apparatet er ikke beregnet til brug af børn eller af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner. Dette apparat må bruges af børn på 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn under brugen af apparatet, eller hvis de har modtaget relevante instruktioner i sikker betjening af apparatet og forstår de involverede risici. Hold børn under opsyn, når de bruger apparatet. Lad ikke børn lege med apparatet. // Børn bør ikke rengøre eller udføre vedligeholdelsesopgaver på apparatet, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn. // Sluk for apparatet efter brug.

Fare!

Nedsæk ikke motordelen i vand eller andre væsker, og skyl den ikke under rindende vand.

Særlige advarsler

Før du slutter apparatet eller ladestationen til lysnettet, skal du sikre dig, at lysnettets spænding stemmer overens med den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt. // Brug ikke apparatet eller ladestationen (eller adapteren, afhængigt af modellen), hvis delene er beskadigede. // Hvis ladestationen eller adapteren er blevet beskadiget, skal den erstattes af en tilsvarende med samme specifikationer for at undgå risici. // Adapteren indeholder en transformator. Du må ikke udskifte adapteren med en anden, da det kan medføre farlige situationer. // Oplad kun apparatet med den medfølgende adapter og ladestation. Adapteren kan blive varm under opladningen. Dette er helt normalt. (Afhængigt af, om din model har en adapter). // Sluk for apparatet under opladning. // Brug aldrig støvsugeren uden filtrene monteret. // Udblæsningen må ikke blokeres under støvsugning. // Apparatet er kun beregnet til brug i private husholdninger og må kun bruges indendørs. // Hold indsugningsåbningen ren og fri for at sikre uhindret og optimal sugestyrke. Det anbefales regelmæssigt at rengøre støvsugerslangens åbninger og fjerne snavs, hår eller andet, som kan forringe luftstrømmen. // Træk stikket ud af stikkontakten, før du rengør ladestationen/holderen. // Brug aldrig apparatet til at støvsuge gløder, cigaretskodder, tændstikker, væsker (f.eks. vand eller renseskum til tæpper), eller skarpe og spidse genstande (glasskår osv.). // Hold støvsugerslangens åbning og andre åbninger væk fra dit ansigt og din krop. // Brug aldrig apparatet til opugning af byggematerialer såsom fint sand, kalk, cementstøv, printertoner osv. Det kan beskadige apparatet.

Problemer og løsninger

Problem	Mulig årsag	Løsning
Fungerer ikke.	Batteriet er fladt. Håndstøvsugeren er ikke samlet korrekt.	Oplad. Saml håndstøvsugeren korrekt.
Sugeevnen er reduceret.	Støvbeholderen er fuld.filteret er blokeret. Indsugningsstudsden eller den elektriske børste er blokeret.	Hæld støvet ud. Rengør eller udskift filteret. Rengør den elektriske børste.
Håndstøvsugeren oplades ikke.	Adapteren er ikke sat i en stikkontakt. Stikket fra opladeren er ikke sat i stikket på ladestationen. Håndstøvsugeren er ikke sat sammen med støvsugerkabinettet.	Sæt opladeren i en stikkontakt. Sæt opladerens stik i ladestationen. Sæt håndstøvsugeren i støvsugerkabinettet.
Brug den meget kort tid efter opladning.	Har ikke ladet op længe nok. Batteriet er ved at være udtjent.	Oplad jfr. brugsanvisningen. Udskift batteriet.

Beskyttelse af miljøet



Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Indlever det i stedet til genvinding på din lokale genbrugsstation. På den måde er du med til at passe på miljøet.

Dette apparat er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EØF om Affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE). Disse retningslinjer udgør rammerne for en fælles europæisk garanti for returnering og genbrug af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr.

Garanti og service

Hvis du ønsker information om eller har et problem med dit apparat, kan du kontakte Gorenjes kundecenter i dit land (du finder telefonnummeret i det globale garantihæfte). Hvis der ikke er et kundecenter i dit land, skal du kontakte din lokale Gorenje-forhandler eller Gorenjes servicenetværk.

Bemærk: Der er 12 måneders garanti på batteriet.

Kun til brug i private husholdninger!

Af hensyn til transporten er visse dele af apparatet pakket separat og sikkert i hovedemballagen. // Læs og følg brugsanvisningen, før du tager apparatet i brug. // Apparatet er beregnet til tørstøvsugning i private husholdninger.



DELE

- 1 Motordel med batteri og støvbeholder
- 2 Slange
- 3 Gulvmundstykke med motor
- 4 mundstykke
- 5 Langt sprækkemundstykke
- 6 Vægbeslag



INSTALLATION

Slut slangens øverste ende til motordelen og dens nederste ende til gulvmundstykket. Delene er monteret korrekt, hvis de sidder godt fast i sporene (de går i indgreb med et hørbart klik uanset den valgte montering).

Ladestationen har plads til to små mundstykker. Følg illustrationerne mht. installation. // Hold ladestationen mindst 1 meter væk fra varmekilder. // På grund af udformningen kan apparatet ikke stå selv.



BRUG

Børster og mundstykker kan monteres både på røret og på motordelen. // Ved at trykke på knappen på børsterne og mundstykkerne, kan du frit skifte dem ud, da de er beregnet til forskellig brug. De sidder korrekt, når du hører et kort klik.

- Gulvmundstykket er beregnet til støvsugning af alle (tørre) gulvflader. Forsøg ikke at støvsuge gulvtæpper med høj luv, da det kan sætte sig fast i de roterende børster og skade støvsugeren.
- Sprækkemundstykket er beregnet til støvsugning på svært tilgængelige steder (hjemmer, sofaer, spindelvæv, bag radiatorer osv.).
- Mundstykke med børster (til rammer, skuffer osv.).



OPLADNING

Oplad støvsugeren mindst 1 meter væk fra varmekilder. // Apparatet kan ikke tændes under opladning.

Adapteren med ladekablet til støvsugeren medfølger. // Under opladning vises batteriniveauet på displayet.



BETJENING

Der er en tænd og sluk knap på håndtaget. // På den øverste del kan du vælge to hastigheder HIGH (op til 10 min), LOW (op til 25 min). Lysene viser batteriopladningsstatus.



BORTSKAFFELSE AF APPARATET

Tag hensyn til miljøet, når du vil udskifte eller ikke længere har brug for apparatet.

Batteriet skal tages ud, inden du bortskaffer støvsugeren. // Af hensyn til sikkerheden skal batteriet være helt afladet, før du tager det ud. Hvis apparatets batteriet ikke umiddelbart kan fjernes, skal du følge instruktionerne og illustrationerne i brugsanvisningen.



STØVBEHOLDER OG FILTRE

1 Støvbeholder og filtre

Fjern slangen fra motorenheden. // Tryk kort på knappen på indersiden af håndtaget for at rengøre støvbeholderen. // Bunden af støvbeholderen åbner sig. Nu kan du ryste støvet ud af beholderen. // For at fjerne beholderen, træk i håndtaget på indersiden af håndtaget. // Når du fjerner beholderen fra motorenheden, skal du passe på ikke at falde ned og beskadige den. // Skub til forsiden af beholderen. // Vip og løft støvbeholderen som vist på billedet. // Træk filteret og filterkanten ud af beholderen og ryst dem. // Beholder, hylster og filter kan tørres af, rystes eller vaskes med lunkent vand. Vær forsigtig med dette, da forkert brug kan beskadige dele af støvsugeren. // Sørg for, at alle dele er helt tørre, før du sætter gryden tilbage på apparatet. // Saml støvsugeren igen for at installere beholderens indre. // Støvsug aldrig uden støvfilteret på plads.

2 Udskifte filteret

Hvis du bemærker, at filteret er beskadiget, skal du omgående udskifte det. Ved almindelig brug bør du udskifte filteret hver 6. måned for at opnå den længst mulige driftslevetid for støvsugeren.

GULVMUNDSTYKKE

Tryk på knappen på siden af børsten for at frigøre børsteakslen, tag børsten ud af mundstykket, og tør mundstykket af med en klud. Rengør slangen ved børsten. Ryst forsigtigt børstens rulle, og fjern forsigtigt snavs. Klip oprullede hår af børsten med en saks. Træk ikke i hårene eller snavs på børsten, da du så risikerer at beskadige den. Når du udskifter rullen, skal du trække i plastdelene, som sidder fast på rullen, og isætte en ny rulle. // Sæt rullen tilbage i børsten. // Rullen er isat korrekt, når du hører et klik, og akslen sidder sikkert fast i mundstykket.

Generelle sikkerhetsregler

Når du bruker støvsugeren, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsreglene under: Les denne bruksanvisningen nøye, og bruk bare apparatet i samsvar med instruksjonene. // Fjern all beskyttelsesfolie og plast før du bruker apparatet for første gang. // La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk. // Før du bruker apparatet, må alle delene monteres. // Bruk bare apparatet innendørs på tørre steder. // Bruk bare apparatet med delene som er anbefalt av produsenten. // Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, er skadet eller hvis det har vært lagret utendørs eller senket ned i væske. // Regelmessig rengjøring kan forlenge levetiden til apparatet. // Pass på at ikke håret, løse deler på klærne, fingrene eller andre kroppsdeler kommer i berøring med ventilasjonsåpninger eller bevegelige deler på apparatet. // Apparatet er i samsvar med alle relevante elektriske normer og alle forskrifter for radiointerferens. // Apparatet skal ikke brukes av barn og personer med svekkede fysiske eller mentale evner. Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn under bruken av apparatet eller er instruert i trygg bruk av apparatet og forstår faren ved bruken. Hold øye med barn når de bruker apparatet, og pass på at de ikke leker med det. // Barn skal bare utføre rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid på apparatet hvis de er over 8 år og under tilsyn. // Slå av apparatet etter bruk.

Fare

Ikke legg hoveddelen/apparathuset eller ladebasen i vann eller andre væsker, og ikke skyll dem under rennende vann.

Spesielle advarsler

Før du kobler apparatet eller ladebasen til strømmettet med strømledningen, må du kontrollere at den angitte spenningen på apparatet stemmer med spenningen på strømmettet i boligen din. // Ikke bruk en skadet støvsuger eller en skadet ladebase (eller adapter – avhengig av støvsugermodell). // Hvis ladebasen (eller adapteren) er skadet, skal den bare erstattes med originale reservedeler for å unngå all fare. // Det er innebygd en transformator i adapteren. Fjerning og utskifting av adapteren med en annen er ikke tillatt, for dette kan føre til farlige situasjoner. // Lad bare opp støvsugeren med den medfølgende adapteren og ladebasen. Adapteren kan bli varm under lading. Dette er helt normalt. (Avhengig av støvsugermodell har den en adapter.) // Slå av apparatet under lading. // Ikke bruk støvsugeren uten at filterne eller filterenheten er på plass. // Utblåsningsåpningene må ikke blokkeres under støvsuging. // Bruk bare apparatet til husholdningsbruk innendørs. // Hold sugåpningene rene og frie for å sikre optimal og uhindret sugekraft til apparatet. Det anbefales sterkt å rengjøre de åpne delene på sugeslangen regelmessig og å fjerne støv, hår eller annet som kan blokkere luftstrømmen. // Trekk støpslet ut av stikkontakten før rengjøring av holderen eller ladebasen. // Ikke bruk støvsugeren til å suge opp glør eller spon, sigarettstumper, fyrstikker, væsker (f.eks. vann eller tepperensskum) eller skarpe eller spisse gjenstander (knust glass osv.). // Hold sugerøret eller den åpne delen av apparatet borte fra ansiktet og kroppen. // Ikke bruk apparatet til å støvsuge bygningsmateriale (f.eks. som fin sand, kalk, sementpulver, tonerstøv osv.). Dette kan skade apparatet.

Problemer og løsninger

Problem	Mulig årsak	Løsning
Virker ikke.	Batteriet er utladet. Handy-støvsugeren er ikke satt opp korrekt.	Lad. Sett opp handy-støvsugeren korrekt.
Sugeeffekten er redusert.	Støvoppsamleren er full. filteret er tett. Tilstopping i luftinntaket eller på rullen på den elektriske børsten.	Tøm ut støvet. Rengjør eller bytt filteret. Rengjør den elektriske børsten.
Støvsugeren lader ikke.	Laderen er ikke koblet til trømuttaket. Ladekontakten er ikke koblet til i inntaket på ladestasjonen. Handy-støvsugeren er ikke satt opp på holderen.	Koble laderen til strømuttaket Koble laderen til støvsugeholderen. Sett opp handy-støvsugeren på holderen.
Veldig kort brukstid etter lading.	Ikke ladet lenge nok. Batteriet begynner å bli gammelt.	Lad batteriet i henhold til anvisningen. Bytt ut batteriet.

Beskytte miljøet



Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Etter endt levetid skal det leveres inn til et godkjent mottak for gjenvinning. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

Dette apparatet er merket i henhold til europeisk direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Dette direktivet er rammeverket for en europeisk validitet av retur og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall.

Garanti og service

Hvis du har spørsmål eller får problemer med produktet, tar du kontakt med Gorenje kundesenter i ditt land (telefonnummeret finner du i den internasjonale garantibrosjyren). Hvis Gorenje ikke har noe kundesenter i ditt land, henvender du deg til forhandleren eller kontakter Gorenje serviceavdeling for hvitevarer.

Merk: Støvsugerens batteri har 12 måneders garanti .

Bare til privat bruk!

For enklere transport er noen apparatdeler pakket separat og plassert trygt i hovedpakken. // Før første gangs bruk må du lese og følge anvisningene for montering og trygg bruk. // Apparatet er beregnet for tørrstøvsuging i private husholdninger.



DELER

- 1 Kabinett med motor, batteri og støvbeholder
- 2 Sugelangse
- 3 Motorisert gulvmunnstykke
- 4 Munnstykke
- 5 Fugemunnstykke
- 6 Ladestasjon
- 7 Adapter



MONTERING

Fest den øvre enden av slangen til motordelen og den nedre til gulvmunnstykket. Apparatet er riktig montert når det sitter godt fast i sporene (et lite klikk høres uansett innstilling).

Inkludert i settet er en ladestasjon, der du også kan oppbevare de to minste munnstykkene. Monteres som vist på illustrasjonene. //Sørg for minst 1 m avstand fra ladestasjonen til alle varmeelementer. // Formen på apparatet gjør at det ikke kan stå av seg selv.



BRUK

Munnstykkene passer både til slangen og motordelen. // Ved å trykke på knappen på munnstykkene kan du fritt veksle mellom dem ettersom de er beregnet for ulik bruk. De er satt riktig på når du hører et kort klikk.

- Gulvmunnstykket brukes til støvsuging av alle typer gulv (støvsuging av tørre gulvflater). Ikke bruk gulvmunnstykket til å støvsuge tepper med lange fibrer, for de kan vikles inn i børstevalsen og ødelegge støvsugeren.
- Fugemunnstykket er beregnet for støvsuging av trange og vanskelig tilgjengelige steder (hjørner, sofaer, spindelrev, bak panelovner mm.).
- Børstemunnstykke (til rammer, kommoder mm.).



LADING

Lad opp støvsugeren minst 1 meter fra varme overflater. // Apparatet kan ikke slås på under lading.

Adapteren med ladekabelen til støvsugeren er inkludert i leveransen. // Under ladingen vil batterinivået vises på displayet.



BETJENING

Det er en av og på-knapp på håndtaket. // På den øvre delen kan du velge to hastigheter HØY (opptil 10 min), LAV (opptil 25 min). Lampene viser batteriladestatusen.



AVHENDING AV APPARATET

Når apparatet ikke lenger skal brukes, må det avhendes på en miljøriktig måte.

Batteriet må tas ut før du avhender støvsugeren. // For å fjerne batteriet på en trygg måte må du kontrollere at batteriet er helt utladet. Hvis batteriet i apparatet ikke kan tas ut, må du følge instruksjonene på illustrasjonene i bruksanvisningen.



STØVBEHOLDER OG FILTER

1 Støvbeholder og filter

Fjern slangen fra motorenheten. // Trykk kort på knappen på innsiden av håndtaket for å rengjøre støvbeholderen. // Bunnen av støvbeholderen åpnes. Nå kan du riste støvet ut av beholderen. // for å fjerne beholderen, trekk i spaken på innsiden av håndtaket // Når du fjerner beholderen fra motorenheten, vær forsiktig så du ikke faller og skader den. // Skyv til forsiden av beholderen. // Vipp og løft støvbeholderen som vist på bildet. // Trekk filteret og filterkanten ut av beholderen og rist dem. // Beholderen, hylsen og filteret kan tørkes, ristes eller vaskes med lunkent vann. Vær forsiktig med dette, da feil bruk kan skade deler av støvsugeren. // Sørg for at alle deler er helt tørre før du setter pannen tilbake på apparatet. // Sett sammen vakuemet igjen for å installere beholderens innvendige deler. // Støvsug aldri uten støvfilteret på plass.

2 Skifte filter

Hvis du oppdager at filteret er skadet, må det skiftes umiddelbart. Ved regelmessig bruk anbefaler vi å skifte filter hver 6. måned for å sikre maksimal levetid for støvsugeren.

GULVMUNNSTYKKE

Trykk på knappen på siden av gulvmunnstykket for å løsne låsestiften. Fjern børstevalsen fra munnstykket og tørk av undersiden av munnstykket med en klut. Rengjør sugeslangen på munnstykket. Rist børstevalsen og klipp forsiktig bort oppsamlet smuss og hår på børsten med en saks. Ikke prøv å trekke ut hår eller smuss, for det kan skade busten. Når børstevalsen må skiftes ut, fjerner du den ved å trekke i plastdelen som er festet til børstevalsen, og setter i en ny børstevalse. // Sett børstevalsen på plass i munnstykket. // Valsen er montert riktig når du hører et lite klikk og låsestiften er trygt festet til gulvmunnstykket.

Allmänna försiktighetsåtgärder

Vid användning av dammsugaren ska du alltid följa följande grundläggande säkerhetsåtgärder: Läs noga igenom denna bruksanvisning och använd endast apparaten enligt anvisningarna här. // Innan du använder apparaten för första gången, ta bort all skyddsfilm eller plast. // Låt aldrig apparaten vara igång utan tillsyn. // Innan du använder apparaten, montera försiktigt alla delar. // Använd endast apparaten inomhus och i torra utrymmen. // Använd endast apparaten med delar som rekommenderas av tillverkaren. // Använd inte apparaten om den har tappats, om den är skadad, om den har förvarats utomhus eller om den har tappats eller nedsänkts i en vätska. // Regelbunden rengöring kan förlänga apparatens livslängd. // Se till att ditt hår, lösa delar på dina kläder, fingrar eller andra delar av kroppen inte kommer i kontakt med ventilationsflöden eller rörliga delar på apparaten. // Apparaten uppfyller alla tillämpliga europeiska standarder gällande regler för elektricitet och radiointerferens. // Apparaten är inte avsedd att användas av barn och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga. Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de står under uppsikt vid användningen av apparaten eller om de har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de risker som är förknippade därmed. Ha barn under uppseende när de använder apparaten och se till att de inte leker med den. // Barn ska inte utföra några rengörings- eller underhållsuppgifter på apparaten, såvida de inte är äldre än 8 år och gör det under tillsyn. // Stäng av apparaten efter användning.

Fara

Sänk inte ner huvudenheten/apparatens hölje eller laddbasen i vatten eller annan vätska och skölj dem inte under rinnande vatten.

Specialvarningar

Kontrollera att spänningen som anges på apparaten motsvarar strömnätet innan du ansluter apparaten eller laddbasen. // Använd inte en dammsugare eller laddbas som är skadad (eller adapter – beroende på din dammsugarmodell). // Om laddbasen (eller adaptern) är skadad ska den alltid bytas ut mot en originalreservdel för att undvika fara. // En transformator är integrerad i adaptern. Borttagning och byte av adaptern mot en ny är inte tillåtet, eftersom detta kan leda till en farlig situation. // Ladda endast dammsugaren med medföljande adapter och laddbas. Adaptern kan bli varm under laddning. Detta är vanligt. (Beroende på din modell, om den har en adapter.) // Stäng av apparaten när du laddar den. // Använd aldrig dammsugaren utan filter eller filterenhet korrekt isatt! // Utblåsventilerna får inte blockeras under dammsugning. // Använd endast apparaten för hushållsändamål och inomhus. // Håll sugventilerna rena och fria för att säkerställa optimal och felfri sugeffekt hos apparaten. Vi rekommenderar starkt att du rengör de öppna delarna av sugslangen, och tar bort damm, hår och annat som kan blockera luftflödet. // Innan du rengör stödet eller laddbasen, koppla från dem från uttaget. // Använd aldrig dammsugaren för att suga upp glöd, spån, fimpar, tändstickor, vätskor (t.ex. vatten, mattrengöringsskum) eller vassa föremål (krossat glas osv.). // Håll sugslangen eller den öppna delen av apparaten på avstånd från ansikte och kropp. //

Använd aldrig apparaten för att dammsuga byggmaterial (t.ex. fin sand, kalk, cementpulver, färgdamm etc.). Detta kan orsaka skador på apparaten.)

Problem och lösning

Problem	Möjlig anledning	Lösning
Fungerar inte.	Batteriet är slut. Handdammsugaren är inte monterad rätt.	Ladda: Montera handdammsugaren rätt.
Sugkraften har minskat.	Dammkoppen är full. Blockering i filtret. Blockering i luftinloppstunneln eller på elborstens rulle.	Håll ut dammet. Rengör eller byt ut filtret. Rengör elborsten
Handdammsugaren laddar inte.	Laddaren är inte ansluten på sockeln. Laddarens kontakt är inte ansluten till hålet på basen Handdammsugaren är inte monterad på huset.	Anslut laddaren till sockeln. Anslut laddaren till bashuset på handdammsugaren. Montera handdammsugaren på huset.
Använd mycket kort tid efter laddning.	Inte tillräckligt med ladd-tid. Batteriet är gammalt.	Ladda enligt anvisningarna. Ladda batteriet.

Miljö



Släng inte apparaten tillsammans med normalt hushållsavfall när den är uttjänt. Lämna in den till kommunens återvinningscentral. Genom att göra detta hjälper du till att bevara miljön.

Denna apparat är märkt enligt EG-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Denna riktlinje utgör ramen i ett europeiskt program för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.

Garanti & service

Om du behöver information eller har ett problem, kontakta Gorenje kundcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i det världsomfattande garantibladet). Om det inte finns ett kundcenter i ditt land, vänd dig till din lokala Gorenje - återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen för lokala Gorenje -apparater.

Obs: Garantin för batteriet på dammsugaren är 12 månader.

Endast för privat bruk!

Vissa delar av apparaten har förpackats separat och placerats i säkerhet i huvudförpackningen för enklare transport. // Innan första användning, läs och följ instruktionerna för montering och säker användning. // Apparaten är avsedd för torrdammsugning i bostadsmiljö.



DELAR

- 1 Hölje med motor, batteri och dammbehållare
- 2 Dammsugarrör
- 3 Motordriven golvborste
- 4 Munstycke
- 5 Långt fogmunstycke
- 6 Väggläste



INSTALLATION

Anslut den övre delen av röret till höljet och den nedre delen till golvborsten. Monteringen är korrekt när apparaten sitter ihop hela vägen (du hör ett klickljud oavsett vilken inställning du har valt).

En laddningsstation med plats för två mindre munstycken medföljer. Följ illustrationerna för installation. // Håll laddningsstationen på minst 1 m avstånd från eventuella värmeelement. // Apparaten står inte av sig själv på grund av sin konstruktion.



ANVÄNDNING

Borstar och munstycken passar både röret och höljet. // Genom att trycka på knappen på borstarna och munstyckena kan du enkelt växla mellan dem. De är avsedda för olika typer av användning. När du hör ett klick sitter de korrekt.

- Golvborsten är avsedd för dammsugning av alla golvytor (torrt golv). Dammsug inte långhåriga mattor eftersom de kan fastna i rullens borstar och skada dammsugaren.
- Fogmunstycket är avsett för dammsugning av trånga, svåråtkomliga utrymmen (hörn, soffor, spindelnät, bakom element osv.).
- Munstycke med borste (för ramar, lådor osv.).



LADDNING

Ladda dammsugaren med minst 1 m avstånd från eventuella värmekällor. // Apparaten kan inte slås på under laddning.

Adaptern med dammsugarens laddningskabel medföljer leveransen. // Batterinivån visas på displayen under laddning.



ANVÄNDNING

Det finns en på och av-knapp på handtaget. // På den övre delen kan du välja två hastigheter HÖG (upp till 10 min), LÅG (upp till 25 min). Lamporna visar batteriets laddningsstatus.



AVFALLSHANtering AV APPARATEN

Om du vill byta ut apparaten eller inte längre behöver den, tänk på att avfallshantera den på ett miljövänligt sätt.

Batteriet måste tas ut innan dammsugaren avfallshandteras. // Se till att batteriet är helt urladdat när det tas ut ur dammsugaren. Om apparaten inte har ett uttagbart batteri, följ instruktionerna i häftet med bilder.



DAMMBEHÅLLARE OCH FILTER

1 Dammbehållare och filter

Ta bort slangen från motorenheten. // Tryck kort på knappen på insidan av handtaget för att rengöra dammbehållaren. // Botten på dammbehållaren öppnas. Nu kan du skaka dammet ur behållaren. // För att ta bort behållaren, dra i spaken på insidan av handtaget. // När du tar bort behållaren från motorenheten, var försiktig så att du inte faller och skadar den. // Tryck till framsidan av behållaren. // Luta och lyft dammbehållaren som visas på bilden. // Dra ut filtret och filterkanten ur behållaren och skaka dem. // Behållaren, hylsan och filtret kan torkas, skakas eller tvättas med ljummet vatten. Var försiktig med detta, eftersom felaktig användning kan skada delar av dammsugaren. // Se till att alla delar är helt torra innan du sätter tillbaka kastrullen på apparaten. // Sätt ihop vakuumpåse för att installera behållarens inre delar. // Dammsug aldrig utan dammfilter på plats.

2 Byta ut filtret

Om du upptäcker att filtret är skadat, byt ut det omedelbart. Vid rekommenderar också att du byter ut filtret varje halvår för att säkerställa så lång livslängd hos dammsugaren som möjligt.

GOLVBORSTE

Tryck på knappen på sidan av borsten för att lossa stiftet, ta bort borsten från höljet och torka undersidan av höljet med en trasa. Rengör borstens sugslang. Skaka hjulet på borsten och klipp försiktigt av uppsamlad skräp och hår på borsten med en sax. Dra inte i håret/skräpet, då kan borsten skadas. När du byter ut hjulet, dra ut den plastdel som sitter på hjulet och installera ett nytt hjul. // Montera hjulet på borsten igen. // Hjulet sitter korrekt när ett klick hörs och sidostiftet sitter fast i borstets hölje.

Masat paraprake të përgjithshme

Kur përdorni fshesë me korent, gjithmonë respektoni masat paraprake bazë të sigurisë: Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh dhe përdorni pajisjen vetëm në përputhje me udhëzimet këtu. // Para se të përdorni pajisjen për herë të parë, hiqni të gjithë filmin mbrojtës ose plastikën. // Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë përdorimit. // Para se të përdorni pajisjen, montoni me kujdes të gjitha pjesët e saj. // Përdorni pajisjen vetëm brenda dhe në zona të thata. // Përdorni pajisjen vetëm me pjesët e rekomanduara nga prodhuesi. // Mos e përdorni pajisjen nëse ka rënë poshtë, nëse është dëmtuar, nëse është mbajtur jashtë, ose nëse ka rënë poshtë ose është zhytur në një lëng. // Pastrimi i rregullt mund të zgjasë jetëgjatësinë e pajisjes. // Sigurohuni që flokët tuaj, pjesët e lira të veshjeve tuaja, gishtat ose pjesët e tjera të trupit të mos jenë në kontakt me vrimat ose pjesët lëvizëse të pajisjes. // Pajisja përputhet me të gjitha standardet e kërkuara në lidhje me energjinë elektrike dhe rregulloret për interferencat radio. // Pajisja nuk është synuar që të përdoret nga fëmijët dhe personat me aftësi të dëmtuara fizike ose mendore. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvojë dhe njohuri, nëse mbikëqyrjen gjatë përdorimit të pajisjes ose nëse u janë dhënë udhëzime përkatëse në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe ata i kuptojnë rreziqet e përfshira. Mbani fëmijët nën mbikëqyrje kur ata janë duke përdorur pajisjen dhe sigurohuni që ata të mos luajnë me të. // Fëmijët nuk duhet të kryejnë asnjë detyrë pastrimi ose mirëmbajtjeje të pajisjes, përveçse nëse janë më të mëdhenj se 8 vjeç dhe e bëjnë këtë nën mbikëqyrje. // Fikeni pajisjen pas përdorimit.

Rreziqet

Mos zhytni njësinë kryesore/karkasën e pajisjes ose bazën e karikimit në ujë ose në ndonjë lëng tjetër dhe mos i shpëlani ato me ujë të rrjedhshëm.

Paralajmërime të veçanta

Para se të lidhni pajisjen ose bazën e karikimit me kabllon e rrymës të rrejtë elektrik, sigurohuni që voltazhi i treguar të përputhet me tensionin e rrejtë elektrik në shtëpinë tuaj. // Mos përdorni një fshesë me korent të dëmtuar ose një bazë karikimi të dëmtuar (ose adaptor - në varësi të modelit tuaj të fshesës me korent). Nëse baza e karikimit (ose adaptor) është dëmtuar, zëvendësojeni atë vetëm me një pjesë rezervë origjinale në mënyrë që të shmangni rreziqet. // Një transformator është i integruar në adaptor. Heqja dhe zëvendësimi i adaptorit me një tjetër nuk lejohet pasi kjo mund të çojë në një situatë të rrezikshme. // Karikoni fshesën me korent vetëm me adaptorin e furnizuar dhe bazën e karikimit. Adaptor mund të nxehet gjatë karikimit. Kjo është një dukuri normale. (Në varësi të modelit tuaj, nëse ka një adaptor.) // Fikeni pajisjen gjatë karikimit. // Mos përdorni kurrë fshesë me korent pa filtra ose njësi filtrimi. // Vrimat e shkarkimit nuk duhet të bllokohen gjatë pastrimit me fshesë me korent. // Përdorni pajisjen vetëm për qëllime shtëpiake dhe në ambiente të brendshme. // Mbani vrimat/hapësirat thithëse të pastra dhe të lira për të siguruar fuqinë thithëse optimale dhe të papenguar të pajisjes. Rekomandohet që të pastroni rregullisht pjesët e hapura të zorrës thithëse dhe të hiqni pluhurin, qimet ose çdo gjë tjetër që mund të bllokojë fluksin e ajrit. // Para se të pastroni mbështetësin ose bazën e karikimit, hiqeni atë nga priza. // Mos përdorni asnjëherë fshesën me korent për të pastruar prushin ose tallashin, bishtat e cigareve,

shkrepëset, lëngjet (p.sh. ujin, shkumën e pastrimit të tapeteve), ose sende të mprehta ose me majë (xhama të thyer, etj.). // Mbajeni tubin thithës ose pjesën e hapur të pajisjes larg fytyrës dhe trupit. // Mos e përdorni kurrë pajisjen për të pastruar me fshesë me korent materialet e ndërtimit (siç janë: rëra e imët, gëlqerja, pluhuri i çimentos, pluhuri i tonerit etj.). Kjo mund të shkaktojë dëmtim të pajisjes. // Mos e ekspozoni baterinë në zjarr ose temperatura mbi 60 ° C

Probleme dhe zgjidhje

Problemi	Arsyeja e mundshme	Zgjidhja
Nuk punon.	Bateria ka mbaruar. Fshesa me korent e dorës nuk është montuar siç duhet.	Karikojeni. Montojeni fshesën me korent të dorës në mënyrë korrekte.
Është ulur fuqia thithëse.	Kupa e pluhurit është plot. Bllokim në Bllokim në tunelin e hyrjes së ajrit ose në rulin e fuqës elektrike.	Zbrazni pluhurat. Pastroni ose ndryshoni Pastroni fuqën elektrike.
Fshesa me korent nuk po karikohet.	Karikuesi nuk është lidhur me prizën. Lidhësi i karikuesit nuk është i lidhur me bazën. Fshesa me korent e dorës nuk është montuar me trupin.	Lidhni karikuesin me prizën. Lidhni karikuesin me trupin e fshesës me korent. Montojeni fshesën me korent të dorës me trupin.
Përdorim shumë i shkurtër pas karikimit.	Kohë e pamjaftueshme për karikim. Bateria po konsumohet.	Bëni karikimin sipas udhëzimeve. Ndryshoni baterinë.

Mjedisi



Mos e hidhni pajisjen me mbeturinat normale shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj. Dorëzoni atë në një pikë zyrtare grumbullimi për riciklim. Duke vepruar kështu, ju ndihmoni në ruajtjen e mjedisit.

Kjo pajisje përmban shënimet përkatëse sipas direktivës evropiane 2012/19/EU Për Mbetjet e Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike (WEEE). Ky udhëzues është kuadri i një vlefshmërie evropiane për kthimin dhe riciklimin e Mbetjeve të Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike.

Garancia & shërbimi

Nëse keni nevojë për informacione ose nëse keni ndonjë problem, ju lutemi kontaktoni Qendrën e Kujdesit për Klientin Gorenje në vendin tuaj (numri i telefonit është në fletushkën e garancisë që jepet kudo në botë). Nëse nuk ka asnjë Qendër të Kujdesit për Klientin në vendin tuaj, shkoni te shitësi juaj lokal i Gorenje -s ose kontaktoni departamentin e Shërbimit të pajisjeve shtëpiake të Gorenje -s.

Shënim: Garancia për baterinë e fshesës me korent është 12 muaj.

Vetëm për përdorim personal!

Për të lehtësuar transportin, disa pjesë të pajisjes pakëtohen veçmas dhe vendosem në mënyrë të sigurt në njësinë kryesore të paketimit. // Para përdorimit të parë, lexoni dhe ndiqni udhëzimet për montimin dhe përdorimin e sigurt. // Pajisja është e parapare për fshirje të thatë në mjedis shtëpiak.



PJESËT

- 1 Kutia me motorin, baterinë dhe kutinë e pluhurit
- 2 Tubi thithës
- 3 Furça e dyshemesë me motor
- 4 Gryka
- 5 Gryka e gjatë dhe e ngushtë
- 6 Mbështetësja e murit



MONTIMI

Lidhni pjesën e sipërme të tubit me njësinë e motorit dhe pjesën e poshtme me furçën e dyshemesë. Montimi është i suksesshëm kur pajisja të fiksohet fort deri te hullitë (do të dëgjoni një klikim të lehtë, pavarësisht se cilin cilësim po përdorni).

Në kuti ka një stacion karikimi, në të cilin mund t'i instaloni dy grykat më të vogla. Për montimin, ndiqni udhëzimet me figura të bashkangjitura. //Mbani stacionin e karikimit të paktën 1 m larg nga çdo trup ngrohës. // Për shkak të formës së saj, pajisja nuk qëndron vetë në këmbë.



PËRDORIMI

Furçat dhe grykat përshtaten si me tubin, ashtu edhe me njësinë e motorit. // Duke shtypur butonin në furça dhe gryka, mund të kaloni lirshëm midis tyre, pasi janë të parapara për përdorime të ndryshme. Ato janë të vendosura siç duhet kur të dëgjoni një klikim të shkurtër.

- Furça e dyshemesë përdoret për të fshirë të gjitha sipërfaqet e dyshemesë (fshirje e sipërfaqeve të thata të dyshemesë). Mos u përpiqni t'i fshini qilimat me shumë fibra, pasi ato mund të ngatërrohen në furçat e tipit rul dhe të dëmtojnë fshesën me korrent.
- Gryka e ngushtë është e parapare për të fshirë pjesët e ngushta dhe më të vështira për t'u arritur (qoshet, divanet, rrjetat e merimangave, hapësirën prapa radiatorëve...).
- Gryka me qime (për korniza, sirtarë...).



KARIKIMI

Karikoni fshesën me korrent të paktën 1 m larg nga çdo sipërfaqe ngrohjeje. // Pajisja nuk mund të ndizet gjatë karikimit.

Përshtatësi me kabllon e karikimit të fshesës me korrent është i përfshirë në dërgesë. // Gjatë karikimit, përqindja e baterisë do të shfaqet në njësinë e ekranit.



PËRDORIMI

Ka një buton ndezjeje dhe fikjeje në dorezë. // Në pjesën e sipërme, mund të zgjidhni dy shpejtësi LARTË (deri në 10 min), LOW (deri në 25 min). Dritat tregojnë statusin e ngarkimit të baterisë.



HEDHJA E PAJISJES

Nëse dëshironi ta zëvendësoni pajisjen ose nuk keni më nevojë për të, duhet të mendoni edhe për mbrojtjen e mjedisit.

Bateria duhet të hiqet para se ta hidhni fshesën me korrent. // Për të hequr në mënyrë të sigurt baterinë, sigurohuni që bateria të jetë shkarkuar plotësisht. Nëse pajisja nuk ka një bateri të lëvizshme, ndiqni udhëzimet e dhëna në fletëplazosjen me figura.



KUTIA E PLUHURIT DHE FILTRAT

1 Kutia e pluhurit dhe filtrat

Hiqeni zorrën nga njësia motorike. // Shtypni shkurtimisht butonin në pjesën e brendshme të dorezës për të pastruar anën e pluhurit. // Pjesa e poshtme e enës së pluhurit hapet. Tani mund ta shkundni pluhurin nga ena. // për të hequr kontejnerin, tërhiqni levën në pjesën e brendshme të dorezës // Kur e hiqni kontejnerin nga njësia motorike, kini kujdes që të mos bini dhe ta dëmtoni atë. // Shtypni në anën e përparme të enës. // Anoni dhe ngriini enën e pluhurit siç tregohet në figurë. // Tërhiqni filtrin dhe buzën e filtrit nga ena dhe shkundni ato. // Ena, mëngët dhe filtri mund të fshihen, tunden ose lahen me ujë të vakët. Kini kujdes me këtë, pasi përdorimi jo i duhur mund të dëmtojë pjesët e fshesës me korrent. // Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë plotësisht të thata përpara se ta vendosni përsëri tiganin në pajisje. // Rimontoni vakumin për të instaluar pjesët e brendshme të kontejnerit. // Asnjëherë mos fshini me korrent pa filtrin e pluhurit në vend.

2 Zëvendësimi i filtrit

Nëse vëreni se filtri është i dëmtuar, zëvendësojeni menjëherë. Nëse përdoret rregullisht, ju rekomandojmë që të zëvendësoni filtrin çdo 6 muaj për të siguruar jetëgjatësinë më të madhe të fshesës me korrent.

FURÇA E DYSHEMESË

Shtypni butonin anash furçës për të liruar kunjin e furçës, hiqni furçën nga kutia dhe fshini pjesën e poshtme të kutisë me një leckë. Pastroni tubin thithës të furçës. Shkundni rulin në furçë dhe prisni me kujdes me gërshtë mbeturinat dhe qimet e flokëve të grumbulluara në furçë. Mos i tërhiqni qimet e flokëve ose mbeturinat, që të mos dëmtoni qimet e fshesës me korrent. Kur të zëvendësoni rulin, tërhiqni pjesën plastike që është e ngjitur në rul dhe montoni një rul të ri. // Montoni rulin përsëri në furçë. //Ruli është pozicionuar siç duhet kur të dëgjohet një klikim i lehtë dhe kunji anësor të jetë lidhur mirë me kutinë e furçës.

Üldised ettevaatusabinõud

Tolmuimeja kasutamisel järgige alati järgmiseid põhilisi ettevaatusabinõusid: Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja kasutage seadet ainult vastavalt siin toodud juhistele. Enne seadme esmakordset kasutamist eemaldage kõik kaitsekiled või plastik. // Ärge jätke seadet kasutamise ajal kunagi järelevalveta. // Enne seadme kasutamist pange kõik selle osad hoolikalt kokku. // Kasutage seadet ainult siseruumides ja kuivades oludes. // Kasutage seadet ainult tootja soovitatud osadega. // Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud, kui see on kahjustatud, kui seda on hoitud õues või kui see on maha kukkunud või kastetud vedeliku sisse. // Regulaarne puhastamine võib pikendada seadme kasutusiga. // Veenduge, et teie juuksed, rõivaste lahtised osad, sõrmed või muud kehaosad ei puutuks kokku seadme ventilatsiooniavade või liikuvate osadega. // Seade vastab kõigile nõutavatele elektri- ja raadiohäirete eeskirjadele. // Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele ega füüsiliste või vaimsete puuetega inimestele. Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja vanemad ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, kui neid jälgitakse seadme kasutamise ajal või kui neile on antud vastavad juhised seadme ohutuks kasutamiseks ning nad mõistavad võimalikke ohte. Hoidke lapsi seadme kasutamise ajal järelevalve all ja veenduge, et nad ei mängiks sellega. // Lapsed ei tohi teha seadme puhastus- ega hooldustöid, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja teevad seda järelevalve all. // Lülitage seade pärast kasutamist välja.

Oht

Ärge kastke põhiseadet/seadme korpust ega laadimisalust vette ega ühtegi muusse vedelikku ega loputage neid jooksva vee all.

Erihoiatused

Enne seadme või laadimisaluse ühendamist toitejuhtme abil vooluvõrku veenduge, et näidatud pinge ühtiks teie kodus oleva toitevõrgu pingega. // Ärge kasutage kahjustatud tolmuimejat ega kahjustatud laadimisalust (või adapterit – olenevalt teie tolmuimeja mudelist). // Kui laadimisalus (või adapter) on kahjustatud, vahetage see ohu vältimiseks välja ainult originaalvaruosast. // Adapterisse on integreeritud trafo. Adapteri eemaldamine ja välja vahetamine teisega ei ole lubatud, kuna see võib põhjustada ohtliku olukorra. // Laadige tolmuimejat ainult kaasasoleva adapteri ja laadimisaluse abil. Adapter võib laadimise ajal kuumeneda. See on normaalne ilming. (Sõltuvalt teie mudelist, kui sellel on adapter.) // Lülitage seade laadimise ajaks välja. // Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma filtrite või filtrihoidikuta. // Väljalaskeavad ei tohi tolmuimejaga töötamise ajal olla blokeeritud. // Kasutage seadet ainult kodumajapidamises ja siseruumides. // Seadme optimaalse ja takistamatu imemisvõimsuse tagamiseks hoidke imemisavad puhaste ja vabadena. Imivooliku lahtisi osi on soovitatav puhastada regulaarselt ning eemaldada tolm, karvad ja kõik muu, mis võib õhuvoolu blokeerida. // Enne toe või laadimisaluse puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. // Ärge kunagi kasutage tolmuimejat süte või laastude, sigaretkonide, tikkude, vedelike (nt vesi, vaibapuhastusvaht), teravate või torkivate esemete

(klaasikillud jne) puhastamiseks. // Hoidke imitoru või seadme lahtist osa näost ja kehast eemal. // Ärge kunagi kasutage seadet ehitusmaterjalide (nt peenliiv, lubi, tsemendipulber, tooneritolm jne) imemiseks. See võib seadet kahjustada.

Probleemid ja lahendused

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Ei tööta.	Aku on tühi. Varstolmuimeja ei ole õigesti kokku pandud.	Laadige. Pange varstolmuimeja õigesti kokku.
Imemisvõimsus on vähenenud.	Tolmu anum on täis. Filter on ummistunud. Õhu sissevõtuava või elektri harja rull on ummistunud.	Eemaldage tolmu. Puhastage filtrit või vahetage filter välja. Puhastage elektrilist harja.
Tolmuimeja ei lae.	Laadija ei ole pistikupessa ühendatud. Laadija pistik ei ole ühendatud põhikorpuse avaga. Varstolmuimeja ei ole korpusega ühendatud.	Ühendage laadija pistikupessa. Ühendage laadija tolmuimeja tolmuimeja põhikorpusega. Pange varstolmuimeja korpusele.
Kasutage väga lühikest aega pärast laadimist.	Pole piisavalt laadimisaega. Aku vananeb.	Laadige vastavalt juhistele. Vahetage aku välja.

Keskkond



Ärge visake seadet selle kasutusea lõpus tavalise majapidamisprügi hulka. Viige see ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Seda tehes aitate kaitsta keskkonda.

See seade on märgistatud vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (WEEE). See suunis on üleeuroopalise elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtu kehtivuse raamistik.

Garantii ja teenindus

Kui vajate teavet või kui teil on probleem, siis võtke ühendust Gorenje klienditeenindusega oma riigis (telefoninumber on ülemaailmses garantiibrošüüris). Kui teie riigis ei ole klienditeenindust, minge kohaliku Gorenje edasimüüja juurde või võtke ühendust Gorenje kodumasinate hooldusosakonnaga.

Märkus: Tolmuimeja aku garantii on 12 kuud.

Ainult isiklikuks kasutamiseks!

Lihtsamaks transportimiseks on mõned seadme osad pakendatud eraldi ja paigutatud turvaliselt põhipakendisse. // Enne kasutuselevõttu tutvuge kokkupanemise ja ohutu kasutamise juhistega ning järgige neid. // Seade on ette nähtud kuivtolmuimemiseks kodukeskkonnas.



OSAD

1. Korpuse mootori, aku ja tolumamahutiga
2. Imitoru
3. Mootoriga pörandahari
4. Otsik
5. Pikem kitsas otsik
6. Seinakonsool



PAIGALDAMINE

Ühendage vooliku ülemine osa mootoriplokiga ja alumine osa pörandaharjaga. Paigaldus on õige, kui seade on kinnitatud kindlalt soontele kogu ulatuses (kuulete vaikset klõpsatust olenemata kasutatavast seadistusest).

Komplektis on laadimisjaam, millele saab paigaldada kaks väiksemat otsikut. Paigaldamiseks järgige piltjuhisaid. // Hoidke laadimisjaama küttekehade vahemalt 1 m kaugusel. // Oma kuju tõttu ei seisa seade iseseisvalt.



KASUTAMINE

Harjad ja otsikud sobivad nii vooliku kui ka mootoriüksusega. // Vajutades harjade ja otsikute nuppu, saate nende vahel vabalt liikuda, kuna need on mõeldud erinevateks kasutusteks. Kui kuulete lühikest klõpsatust, olete need õigesti paigaldanud.

- Pörandaharja kasutatakse kõikide pörandapindade puhastamiseks (kuivade pörandapindade imemine). Ärge püüdke puhastada kõrge kiusisaldusega vaipu, kuna need võivad takerduda rullharjadesse ja kahjustada tolmuimejat.
- Kitsas otsik on mõeldud kitsamate ja raskemini ligipääsetavate kohtade (nurgad, diivanid, ämblikuvõrgud, radiaatorite taga laigud...) imemiseks.
- Harjastega otsik (raamidele, sahtlitele...).



LAADIMINE

Laadige tolmuimejat küttepindadest vähemalt 1 m kaugusel. // Seadet ei saa laadimise ajal sisse lülitada.

Komplektis on adapter koos tolmuimeja laadimiskaabliga. // Laadimise ajal kuvatakse ekraanil aku protsenti.



TÖÖ

Käepidemel on sisse- ja väljalülitusnupp. // Ülemisel osal saab valida kaks kiirust HIGH (kuni 10 min), LOW (kuni 25 min). Tuled näitavad aku laetuse olekut.



SEADME UTILISEERIMINE

Kui soovite seadme välja vahetada või ei vaja seda enam, peaksite mõtlema ka keskkonnakaitsele.

Enne tolmuimeja utiliseerimist tuleb aku eemaldada. // Aku ohutuks eemaldamiseks veenduge, et aku oleks täielikult tühjenenud. Kui seadmel pole eemaldatavat akut, järgige joonistega brošüüris antud juhiseid.



TOLMUMAHUTI JA FILTRID

1. Tolumamahuti ja filtrid

Eemaldage voolik mootoriüksusest. // Tolmumahuti puhastamiseks vajutage korra käepideme siseküljel olevat nuppu. // Tolmumahuti põhi avaneb. Nüüd saad tolmu konteinerist välja raputada. // anuma eemaldamiseks tõmmake käepideme siseküljel olevat hooba // Mahuti mootoriüksuselt eemaldamisel olge ettevaatlik, et mitte kukkuda ega kahjustada seda. // Lükake konteineri esiküljele. // Kallutage ja tõstke tolumamahuti, nagu pildil näidatud. // Tõmmake filter ja filtri äär anumast välja ning raputage neid. // Anumat, hülsi ja filtrit võib pühkida, loksutada või pesta leige veega. Olge sellega ettevaatlik, kuna ebaõige kasutamine võib tolmuimeja osi kahjustada. // Enne panni seadmele tagasi panemist veenduge, et kõik osad oleksid täiesti kuivad. // Mahuti siseosade paigaldamiseks pange vaakum uuesti kokku. // Ärge kunagi imege tolmuimejaga, kui tolmufilter pole paigas.

2. Filtri vahetamine

Kui märkate, et filter on kahjustatud, vahetage see kohe välja. Regulaarsel kasutamisel soovime filtrit vahetada iga 6 kuu tagant, et tagada tolmuimeja pikim võimalik eluiga.

PÖRANDAHARI

Vajutage harja tihti vabastamiseks harja küljel olevat nuppu, eemaldage hari korpusest ja pühkige korpuse põhi lapiga puhtaks. Puhastage harja imivoolik. Raputage harjal olevat rulli ning löigake ettevaatlikult kääridega harjale kogunenud prügi ja karvad ära. Ärge eemaldage harjal karvu ja prügi neid sealt ära tõmmates, kuna see võib harjaseid kahjustada. Rulli vahetamisel tõmmake rulli külge kinnitatud plastosa välja ja paigaldage uus rull. // Paigaldage rull tagasi harja sisse. // Rull on õiges asendis, kui kuulete kerget klõpsatust ja külgthvt on kindlalt harja korpuse külge kinnitatud.

Vispārīgi drošības pasākumi

Lietojot putekļsūcēju, vienmēr ievērojiet šādus pamata drošības pasākumus: Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegtajiem norādījumiem. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes noņemiet visas aizsargplēves vai plastmasu. // Nekad neatstājat ierīci bez uzraudzības tās lietošanas laikā. // Pirms ierīces lietošanas rūpīgi samontējiet visas tās daļas. // Izmantojiet ierīci tikai iekštelpās un sausās vietās. // Izmantojiet ierīci tikai ar ražotāja ieteiktajām detaļām. // Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi, ja tā ir bojāta, ja tā ir turēta ārpus telpām vai ja tā ir iekritusi vai iegremdēta šķidrumā. // Regulāra tīrīšana var pagarināt ierīces lietderīgās lietošanas laiku. // Pārliecinieties, ka jūsu mati, valīgās apģērba daļas, pirksti vai citas ķermeņa daļas nesaskaras ar ierīces ventilācijas atverēm vai kustīgajām daļām. // Ierīce atbilst visiem nepieciešamajiem standartiem attiecībā uz elektroenerģiju un radiotraucējumu noteikumiem. // Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem un personām ar fiziskiem vai garīgiem traucējumiem. Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekamas pieredzes un zināšanas, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir apmācīti drošā veidā lietot ierīci un saprot apdraudējumus, kas saistās ar ierīces lietošanu. Bērni ir jāpieskata, kamēr viņi lieto ierīci, un jāraugās, lai viņi nespēlētos ar ierīci. // Bērni nedrīkst veikt nekādus ierīces tīrīšanas vai apkopes darbus, izņemot gadījumus, ja viņi ir vecāki par 8 gadiem un to dara pieaugušā uzraudzībā. // Pēc lietošanas izslēdziet ierīci.

APDRAUDĒJUMS

Neiegremdējiet galveno ierīci/ierīces korpusu un uzlādes pamatni ūdenī vai citā šķidrumā un neskalojiet tos zem tekoša ūdens.

Īpaši brīdinājumi

Pirms ierīces vai uzlādes pamatnes pievienošanas elektrotīklam ar strāvas vadu, pārliecinieties, vai norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektrotīkla spriegumam. // Neizmantojiet bojātu putekļu sūcēju vai bojātu uzlādes pamatni (vai adapteru — atkarībā no jūsu putekļsūcēja modeļa). // Ja uzlādes bāze (vai adapters) ir bojāta, nomainiet to tikai ar oriģinālo rezerves daļu, lai izvairītos no jebkādiem riskiem. // Adapterā ir integrēts transformators. Adaptera noņemšana un nomaīņa pret citu nav atļauta, jo tas var radīt bīstamu situāciju. // Uzlādējiet putekļsūcēju tikai ar komplektācijā iekļauto adapteru un uzlādes pamatni. Uzlādes laikā adapters var uzkarst. Tā ir normāla parādība. (Atkarībā no modeļa, ja tai ir adapters.) // Uzlādes laikā izslēdziet ierīci. // Nekad neizmantojiet putekļu sūcēju bez filtriem vai filtrēšanas bloka. // Putekļsūcēja darbības laikā izplūdes atveres nedrīkst būt nobloķētas. // Izmantojiet ierīci tikai māsaimniecības vajadzībām un iekštelpās. // Uzturiet tīras un brīvas sūkšanas atveres, lai nodrošinātu optimālu un netraucētu ierīces sūkšanas jaudu. Ļoti ieteicams regulāri tīrīt sūkšanas šļūtenes atvērtās daļas un iztīrīt putekļus, matus vai jebko citu, kas var bloķēt gaisa plūsmu. // Pirms paliktņa vai uzlādes pamatnes tīrīšanas atvieno to no strāvas kontaktligzdas. // Nekad neizmantojiet putekļu sūcēju, lai iesūktu kvēlojošas ogles vai skaidas, izsmēkus, sērkociņus, šķidrumus (piemēram,

ūdeni, paklāju tīrīšanas putas) vai asus vai smailus priekšmetus (sasistu stiklu utt.). // Turiet sūkšanas cauruli vai ierīces atvērto daļu tālāk no sejas un ķermeņa. // Nekad neizmantojiet ierīci, lai iesūktu celtniecības materiālus (piemēram, smalkās smiltis, kaļķi, cementa pulveri, tonera putekļus utt.). Tas var izraisīt ierīces bojājumus.

Problēmas un risinājumi

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Nedarbojas.	Ir izlādējies akumulators. Putekļu sūcējs nav samontēts pareizi.	Uzlādējiet ierīci. Samontējiet putekļu sūcēju pareizi.
Ir samazinājusies sūkšanas jauda.	Putekļu tvertne ir pilna. Aizsprostojies filtrs. Aizsprostojusies gaisa ieplūde vai aizsērējis elektriskās sukas veltnis.	Iztīriet putekļu tvertni. Iztīriet vai nomainiet filtru. Notīriet elektrisko suku.
Putekļu sūcējs nav uzlādējies.	Lādētājs nav pievienots kontaktligzdai. Lādētāja kontakts nav savienots ar pamatnes korpusu. Putekļu sūcējs nav pievienots korpusam.	Pievienojiet lādētāju kontaktligzdai. Savienojiet lādētāju ar putekļu sūcēju pamatnes korpusu. Savienojiet putekļu sūcēju ar korpusu.
Putekļu sūcēju pēc tā uzlādes var izmantot ļoti īsu laiku.	Nepietiekams uzlādes laiks. Akumulatora novecošanās.	Uzlādējiet saskaņā ar instrukciju. Nomainiet akumulatoru.

Vide



Kad ir beidzies ierīces darbumūzs, neizmetiet to kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Nododiet to oficiālajā savākšanas punktā atbilstoši pārstrādei. To darot, jūs palīdzat saglabāt apkārtējo vidi.

Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Šis priekšraksts ir visā Eiropā spēkā esoša pamatnostādne attiecībā uz elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nodošanu un atbilstošu pārstrādi.

Garantija un serviss

Ja jums nepieciešama informācija vai rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar Gorenje klientu apkalpošanas centru savā valstī (tālruna numurs norādīts pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, sazinieties ar vietējo Gorenje izplatītāju vai sazinieties ar Gorenje sadzīves tehnikas servisa nodaļu.

Piezīme: Putekļu sūcēja akumulatora garantija ir 12 mēneši.

Tikai personiskai lietošanai!

Lai atvieglotu transportēšanu, dažas ierīces daļas ir iepakotas atsevišķi un droši ievietotas galvenajā iepakojuma vienībā. // Pirms pirmās lietošanas reizes izlasiet un ievērojiet norādījumus par montāžu un drošu lietošanu. // Ierīci ir paredzēts izmantot sausajai sūkšanai sadzīves lietojumos.



DALAS

- 1 Korpus ar motoru, akumulatoru un putekļu tvertni
- 2 Sūkšanas šļūtene
- 3 Motorizēta grīdas suka
- 4 Uzgalis
- 5 Garš šaurais uzgalis
- 6 Sienas kronšteins



MONTĀŽA

Pievienojiet šļūtenes augšējo daļu pie motora bloka un apakšējo daļu pie grīdas sukas. Uztādīšana ir veikta pareizi, ja ierīce ir stingri nostiprināta līdz pat rievām (ir dzirdams viegls klikšķis neatkarīgi no tā, kurš iestatījums tiek izmantots). Komplektā ir uzlādes stacija, uz kuras var uzstādīt divus mazākos uzgāļus. Salieciet to atbilstoši attēlos redzamajiem uzstādīšanas norādījumiem. // Turiet uzlādes staciju vismaz 1 m attālumā no jebkādiem apkures objektiem un sildelementiem. // Savas formas dēļ ierīce nestāv patstāvīgi un stabili uz virsmas.



LIETOŠANA

Sukas un uzgāļus var pievienot gan šļūtenei, gan motora blokam. // Nospiežot pogas uz sukām un uzgāļiem, jūs varat viegli tos mainīt, jo tie ir paredzēti dažādiem lietojumiem. Tie ir savietoti pareizi, kad ir dzirdams īss klikšķis.

- Grīdas suku izmanto visu veidu grīdas virsmu sūkšanai (sausu grīdas virsmu sūkšanai). Nesūkt paklājus ar garām šķiedrām, jo tās var iepīties veltnā rullīti un sabojāt putekļsūcēju.
- Šaurais uzgalis ir paredzēts šauru un grūti pieejamu vietu (stūri, dīvēni, zimekļu tīkli, vietas aiz radiatoriem...) sūkšanai.
- Uzgalis ar sariem (rāmjiem, atvilktnēm...).



UZLĀDE

Uzlādējot putekļsūcēju, turiet to vismaz 1 m attālumā no sildelementiem. // Ierīci uzlādes laikā nevar ieslēgt. // Uzlādes laikā displeja blokā tiks parādīts akumulatora uzlādes procentuālais līmenis.



DARBĪBA

Ant rankenas yra įjungimo ir išjungimo mygtukas. // Viršutinėje dalyje galite pasirinkti du greičius HIGH (iki 10 min.), LOW (iki 25 min.). Šviesos rodo akumulatoriaus įkrovos būseną.



ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCES

Ja vēlaties nomainīt ierīci vai tā vairs nav jums nepieciešama, neaizmirstiet arī par vides aizsardzību. Pirms putekļsūcēja likvidēšanas ir jāizņem akumulators. // Lai akumulatora izņemšana būtu droša, pārliecinieties, ka akumulators ir pilnībā izlādējies. Ja ierīcei nav noņemama akumulatora, ievērojiet norādījumus, kas sniegti bukletā ar cipariem.



PUTEKĻU TVERTNE UN FILTRI

1 Putekļu tvertne un filtri

Nuimkite žamą nuo variklio bloko. // Norėdami išvalyti dulkių talpyklą, trumpai paspauskite rankenos vidinėje pusėje esantį mygtuką. // Atsidaro dulkių konteinerio dugnas. Dabar galite iškratyti dulkes iš talpyklos. // Norėdami išimti konteinerį, patraukite rankenos vidinėje pusėje esančią svirtelę // Išimdami konteinerį nuo variklio bloko, būkite atsargūs, kad nenukrustumėte ir nepažeistumėte. // Pastumkite į priekinę talpyklos pusę. // Pakreipkite ir pakelkite dulkių talpyklą, kaip parodyta paveikslėlyje. // Ištraukite filtrą ir filtro apvadą iš talpyklos ir pakratykite. // Talpyklą, movą ir filtrą galima nušluostyti, sukratyti arba nuplauti drungnu vandeniu. Būkite atsargūs, nes netinkamai naudojant galite sugadinti dulkių siurblio dalis. // Prieš dėdami keptuvę atgal ant prietaiso, įsitinkinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos. // Iš naujo surinkite vakuumą, kad sumontuotumėte talpyklos vidines dalis. // Niekada nesiurbkite dulkių filtro neįdėjus.

2 Filtra nomaina

Ja pamanāt, ka filtrs ir bojāts, nekavējoties to nomainiet. Regulāri lietojot, mēs iesakām nomainīt filtru ik pēc 6 mēnešiem, lai nodrošinātu ilgāku putekļsūcēja kalpošanas laiku.

GRĪDAS SUKA

Nospiediet pogu sukas sānos, lai atbrīvotu sukas tapu; izņemiet suku no korpusa un noslaukiet korpusa apakšpusi ar drānu. Notīriet sukas sūkšanas šļūteni. Izkratiet veltnā rullīti un uzmanīgi ar šķērēm nogrieziet ap veltni satinušos nētrumus un matus. Nevelciet matus vai nētrumus ar spēku, lai nesabojātu sarus. Nomainot veltnā rullīti, pavelciet plastmasas daļu, kas ir piestiprināta pie veltnā, un uzstādiet jaunu veltnā rullīti. // Ievietojiet veltnā rullīti atpakal sukā. // Veltnā rullītis ir pareizi ievietots, kad atskan viegls klikšķis un sānu tapa stingri savienojas ar sukas korpusu.

Bendros saugos priemonės

Naudodami dulkių siurbį, visada laikykitės šių pagrindinių atsargumo priemonių: Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir prietaisą naudokite tik pagal joje pateiktus nurodymus. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, nuimkite visas apsaugines plėveles ar plastikus. // Niekomet nepalikite prietaiso be priežiūros, kol jis veikia. // Prieš naudodami prietaisą, atsargiai surinkite visas jo dalis. // Prietaisą naudokite tik sausose vietose. // Prietaisą naudokite tik su gamintojo rekomenduojamomis dalimis. // Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, pažeistas, jei buvo laikomas lauke, ar buvo įmestas ar panardintas į skystį. // Reguliarus valymas gali prailginti prietaiso tarnavimo laiką. // Įsitinkite, kad jūsų plaukai, palaidos drabužių dalys, pirštai ar kitos kūno dalys nesilies su prietaiso angomis ar judančiomis dalimis. // Prietaisas atitinka visus reikalaujamus elektros energijos ir radijo trukdžių reikalavimus. // Prietaiso negalima naudoti vaikams ir asmenims su sutrikusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais. Ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių jutiminių arba protinių gebėjimų asmenys ir turintieji per mažai patirties ir žinių gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi kito asmens arba išmokyti saugaus darbo su prietaisu ir suprantantys jo keliamus pavojus. Prižiūrėkite vaikus, kai jie naudoja prietaisą, ir neleiskite jiems su juo žaisti. // Vaikai neturėtų atlikti jokių prietaiso valymo ar priežiūros darbų, nebent jie yra vyresni nei 8 metai ir jie tai daro prižiūrimi suaugusiųjų. // Po naudojimo prietaisą išjunkite.

Pavojus

Nemerkite pagrindinio įrenginio / prietaiso korpuso ar įkrovimo pagrindo į vandenį ar kitą skystį ir neplaukite jų po tekančiu vandeniu.

Specialūs įspėjimai

Prieš prijungdami prietaisą ar įkrovimo pagrindą prie maitinimo laido, įsitinkite, kad nurodyta įtampa atitinka jūsų namų maitinimo tinklo įtampą. // Nenaudokite pažeisto dulkių siurblio ar pažeisto įkrovimo pagrindo (arba adapterio – priklausomai nuo dulkių siurblio modelio). // Jei įkrovimo pagrindas (arba adapteris) yra pažeistas, pakeiskite jį tik originalia atsargine dalimi, kad išvengtumėte pavojaus. // Į adapterį yra įmontuotas transformatorius. Negalima nuimti ir pakeisti adapterio kitu, nes tai gali sukelti pavojingą situaciją. // Įkraukite dulkių siurbį tik su pateiktu adapteriu ir įkrovimo pagrindu. Įkrovimo metu adapteris gali įkaisti. Tai normalu. (Priklausomai nuo modelio, jei jame yra adapteris.) // Įkrovimo metu išjunkite prietaisą. // Niekada nenaudokite dulkių siurblio be filtrų ar filtravimo įrenginio. // Dulkių valymo metu išmetimo angų negalima užblokuoti. // Prietaisą naudokite tik buityje ir uždaroje patalpoje. // Norėdami užtikrinti optimalią ir netrukdomą prietaiso siurbiamąją galią, laikykite siurbimo angas švarias ir neuždengtas. Itin rekomenduojama reguliariai valyti atviras siurbimo žarnos dalis ir šalinti dulkes, plaukus ar kitas kliūtis, galinčias blokuoti oro srautą. // Prieš valydami laikiklį arba įkrovimo pagrindą, atjunkite jį nuo elektros lizdo. // Niekada nenaudokite dulkių siurblio valyti nešvarumams ar drožlėms, cigarečių nuorūkoms, degtukams, skysčiams (pvz., vandeniui, kilimų valymo putoms) arba aštriems ar smailiems objektams (stiklo duženoms ir kt.). // Siurbimo vamzdelį ar atvirą prietaiso dalį laikykite toliau nuo veido ir kūno. // Niekada

nenaudokite prietaiso siurbti statybinėms medžiagoms (pvz., smulkiam smėliui, kalkėms, cemento milteliams, dažų dulkėms ir kt.). Taip galite sugadinti prietaisą.

Problemos ir sprendimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Neveikia.	Baterija išseko. Dulkių siurblys neteisingai surinktas.	Įkrovimas. Tinkamai surinkite dulkių siurblį.
Sumažėjo siurbimo galia.	Pilnas dulkių puodelis. Užblokuotas filtras. Užblokuotas oro įleidimo tunelis arba elektrinio šepečio volelis.	Išpilkite dulkes. Išvalykite arba pakeiskite filtrą. Išvalykite elektros šepetį.
VC neįsikrauna.	Įkroviklis neprijungtas prie lizdo. Įkroviklio jungtis neprijungta prie pagrindo korpuso angos. Dulkių siurblys neprijungtas prie korpuso.	Prijunkite įkroviklį prie lizdo. Prijunkite įkroviklį su pagrindiniu dulkių siurblio korpusu. Surinkite dulkių siurblį į korpusą.
Po įkrovimo galima naudoti labai trumpai.	Nepakanka įkrovimo laiko. Baterija senka.	Įkraukite pagal instrukcijas. Pakeiskite bateriją.

Aplinka



Pasibaigus eksploatacijos laikui, neišmeskite prietaiso su įprastomis buitinėmis atliekomis. Nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbimui. Tokiu būdu galite padėti saugoti aplinką.

Šis prietaisas atitinka Europos EU/2012/19, Elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą (EEI atliekų direktyvą). Šios gairės galioja visoje Europoje grąžinant ir perdirbant naudotą elektros ir elektroninę įrangą ir jos atliekas.

Garantinis aptarnavimas ir priežiūra

Jei reikia informacijos ar turite klausimų, prašome kreiptis į „Gorenje“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Gorenje“ pardavėją arba į „Gorenje“ buitinės technikos techninio aptarnavimo skyrį.

Pastaba: Dulkių siurblio baterijos garantija yra 12 mėnesiai.

Tik buitiniam naudojimui.

Kad būtų lengviau transportuoti, kai kurios prietaiso dalys pakuojamos atskirai ir saugiai dedamos į pagrindinę pakuotę. // Prieš naudodami pirmą kartą, perskaitykite ir laikykitės surinkimo ir saugaus naudojimo instrukcijų. // Prietaisas skirtas sausam dulkių siurbimui buitinėje aplinkoje.



DALYS

- 1 Korpusas su varikliu, akumulatoriumi ir dulkių talpykla
- 2 Siurbimo žarna
- 3 Motorizuotas grindų šepetys
- 4 antgalis
- 5 Ilgesnis siauras antgalis
- 6 Seninis laikiklis



montavimas

Prijunkite viršutinę žarnos dalį prie variklio bloko, o apatinę - prie grindų šepetio. Įrenginys sumontuotas teisingai, kai prietaisas iki galo tvirtai pritvirtintas prie griovelių (girdimas lengvas spragtelėjimas nepriklausomai nuo naudojamo nustatymo).

Komplekte yra įkrovimo stotelė, ant kurios galite sumontuoti du mažesnius purkštukus. Montuodami vadovaukitės pridėdamos iliustruotomis instrukcijomis. // Laikykite įkrovimo stotelę bent 1 m atstumu nuo bet kokių šildymo prietaisų. // Dėl savo formos prietaisas nėra autonominis.



NAUDOJIMAS

Šepčiai ir antgaliai tinka tiek prie žarnos, tiek prie variklio bloko. // Paspaudę ant šepčių ir antgalių esantį mygtuką, galite laisvai juos keisti, nes jie skirti įvairiems tikslams. Jei teisingai uždėjote, kai išgirsite trumpą spragtelėjimą.

- Grindų šepetys naudojamas visiems grindų paviršiams siurbti (sausiams grindų paviršiams siurbti). Nebandykite siurbti didelio pluošto kilimų, nes jie gali įsipainioti į ritininius šepčius ir sugadinti dulkių siurbį.
- Siauras antgalis skirtas siauroms sunkiai pasiekiamoms vietoms (kampams, sofoms, voratinklams, už radiatorių...) siurbti.
- Antgalis su šereliais (rėmams, stalčiams...).



ĮKROVIMAS

Įkraukite dulkių siurbį bent 1 m atstumu nuo bet kokių įkaitusių paviršių. // Įkrovimo metu prietaiso įjungti negalima. Adapteris su dulkių siurblio įkrovimo laidu yra komplekte. // Įkrovimo metu ekrane bus rodomas akumuliatoriaus procentas.



NAUDOJIMAS

Už raktura ir išslėgšanas un izslėgšanas poga. // Augšējā daļā varat izvēlēties divus ātrumus HIGH (līdz 10 min), LOW (līdz 25 min). Gaismas rāda akumulatora uzlādes stāvokli.



PRIETAISO UTILIZAVIMAS

Jei norite pakeisti prietaisą arba jums jo nebereikia, verta pagalvoti apie aplinkos apsaugą.

Prieš išmesdami dulkių siurbį, išimkite akumuliatorių. // Norėdami saugiai išimti akumuliatorių, įsitikinkite, kad akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs. Jei prietaisas neturi išimamo akumuliatoriaus, vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis knygelėje su pakeičiamais.



DULKIŲ TALPYKLA IR FILTRAI

1 Dulkių konteineris ir filtras

Neįsijunkite į šaltinį iš motora bloka. // Jei nospiediet pogo raktura iekšpusē, lai notīrītu putekļu tvertni. // Atveras putekļu tvertnes apakšdaļa. Tagad jūs varat izkraut putekļus no tvertnes. // lai izņemtu konteineru, pavelciet sviru raktura iekšpusē // Neņemot konteineru no motora bloka, uzmanieties, lai nenokristu un nesabojātu to. // Nospiediet uz konteinerā priekšpusi. // Nolieciet un paceliet putekļu tvertni, kā parādīts attēlā. // Izvelciet filtru un filtra malu no tvertnes un sakratiet. // Tvertni, uzmau un filtru var noslaucīt, sakratīt vai mazgāt ar remdenu ūdeni. Esiet uzmanīgi ar to, jo nepareiza lietošana var sabojāt putekļsūcēja daļas. // Pirms panna novietošanas atpakaļ uz ierīces pārliecinieties, vai visas daļas ir pilnībā sausas. // Atkārtoti salieciet vakuumu, lai uzstādītu konteinerā iekšējos elementus. // Nekad nesūciet putekļsūcēju, ja nav ievietots putekļu filtrs.

2 Filtra keitimas

Jei pastebējote, kad filtras pažeistas, nedelsdami jį pakeiskite. Naudojant reguliariai, rekomenduojame filtrą keisti kas 6 mėnesius, kad dulkių siurblys tarnautų kuo ilgiau.

GRINDŲ ŠEPETYS

Paspauskite šone esantį šepetio mygtuką, kad atlaisvintumėte šepetio kaitį, išimkite šepetį iš korpuso ir šluoste nuvalykite korpuso apacią. Išvalykite šepetio siurbimo žarną. Sukratykite šepetio velenėlį ir žirkėmis atsargiai nukirpkite ant šepetio susikaupusias atliekas ir plaukus. Netraukite už plaukų ar atliekų, kad nepažeistumėte šerių. Keisdami volelį, patraukite plastikinę dalį, kuri yra pritvirtinta prie volelio, ir įdėkite naują volelį. // Įstatykite velenėlį atgal į šepetį. // Volelis yra teisingai įdėtas, kai girdimas lengvas spragtelėjimas ir šoninis kaitis patikimai pritvirtinamas prie šepetio korpuso.

Γενικές προφυλάξεις

Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα, να τηρείτε πάντα τις ακόλουθες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας: Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτό. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές μεμβράνες ή τα πλαστικά. // Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης. // Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συναρμολογήστε προσεκτικά όλα τα μέρη της. // Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και σε στεγνές περιοχές. // Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. // Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει, αν έχει υποστεί ζημιά, αν έχει αποθηκευτεί σε εξωτερικούς χώρους ή αν έχει πέσει ή βυθιστεί σε υγρό. // Ο τακτικός καθαρισμός μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής. // Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά, τα χαλαρά μέρη των ενδυμάτων, τα δαχτυλά ή άλλα μέρη του σώματός σας δεν έρχονται σε επαφή με τους αεραγωγούς ή τα κινούμενα μέρη της συσκευής. // Η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα απαιτούμενα πρότυπα σχετικά με την ηλεκτρική ενέργεια και τους κανονισμούς ραδιοηλεκτρικών παρεμβολών. // Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιτηρούνται και έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Επιτηρείτε τα παιδιά κατά τη χρήση της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με αυτή. // Τα παιδιά δεν πρέπει να πραγματοποιούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης της συσκευής, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται. // Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά τη χρήση.

Κίνδυνος

Μη βυθίζετε το εξωτερικό μέρος της κύριας μονάδας/συσκευής ή τη βάση φόρτισης σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην τα ξεπλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

Ειδικές προειδοποιήσεις

Πριν συνδέσετε τη συσκευή ή τη βάση φόρτισης με το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη της τάσης ταιριάζει με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου στο σπίτι σας. // Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη ηλεκτρική σκούπα ή βάση φόρτισης (ή προσαρμογέα, ανάλογα με το μοντέλο της ηλεκτρικής σκούπας σας). // Αν η βάση φόρτισης (ή ο προσαρμογέας) έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τη μόνο με ένα αυθεντικό ανταλλακτικό, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι. // Στον προσαρμογέα είναι ενσωματωμένος ένας μετασχηματιστής. Δεν επιτρέπεται η αφαίρεση και αντικατάσταση του προσαρμογέα με άλλο, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις. // Φορτίζετε την ηλεκτρική σκούπα μόνο με τον παρεχόμενο προσαρμογέα και τη βάση φόρτισης. Ο προσαρμογέας μπορεί να θερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό. (Ανάλογα με το μοντέλο σας, αν διαθέτει προσαρμογέα.) // Απενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της φόρτισης. // Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρα ή τη μονάδα φιλτραρίσματος. // Οι εξερισμοί δεν πρέπει να φράζονται κατά τη

διάρκεια της λειτουργίας του καθαρισμού με αναρρόφηση. // Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και σε εσωτερικούς χώρους. // Διατηρείτε τους αεραγωγούς αναρρόφησης καθαρούς και απαλλαγμένους από αντικείμενα για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη και ανεμπόδιστη ισχύ αναρρόφησης της συσκευής. Συνιστάται ιδιαίτερα ο τακτικός καθαρισμός των ανοιχτών μερών του σωλήνα αναρρόφησης και η αφαίρεση της σκόνης, των τριχών ή άλλων αντικειμένων που μπορούν να εμποδίσουν τη ροή του αέρα. // Πριν καθαρίσετε το στήριγμα ή τη βάση φόρτισης, αποσυνδέστε την από την πρίζα. // Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε αποκαΐδια ή κάρβουνα, αποτσίγαρα, σπύρτα, υγρά (π.χ. νερό, αφρό καθαρισμού χαλιών) ή αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα (σπασμένο γυαλί κλπ.). // Διατηρείτε τον σωλήνα αναρρόφησης ή το ανοιχτό μέρος της συσκευής μακριά από το πρόσωπο και το σώμα σας. // Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για να καθαρίσετε οικοδομικά υλικά (όπως ψιλή άμμο, ασβέστη, σκόνη τσιμέντου, σκόνη τόνερ κλπ.). Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

Προβλήματα και αντιμετώπιση

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί πλήρως. Το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός δεν είναι συναρμολογημένο σωστά.	Φόρτιση. Συναρμολογήστε το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός σωστά.
Η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί.	Το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο. Φραγμένο φίλτρο. Φραγή στην είσοδο αέρα ή στον κύλινδρο της ηλεκτρικής βούρτσας.	Αδειάστε τη σκόνη. Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο. Καθαρίστε την ηλεκτρική βούρτσα.
Το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός δεν φορτίζει.	Ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα. Ο σύνδεσμος του φορτιστή δεν είναι συνδεδεμένος στην οπή του σώματος της βάσης. Το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός δεν είναι συναρμολογημένο στο σώμα.	Συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα. Συνδέστε τον φορτιστή με το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός. Συναρμολογήστε το ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός στο σώμα.
Χρησιμοποιήστε τη συσκευή εντός πολύ σύντομου χρονικού διαστήματος μετά τη φόρτιση.	Ανεπαρκής χρόνος φόρτισης. Η μπαταρία είναι παλιά.	Φορτίστε σύμφωνα με τις οδηγίες. Αλλάξτε την μπαταρία.

Περιβάλλον



Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της. Παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στη διατήρηση του περιβάλλοντος.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Αυτή η κατευθυντήρια γραμμή αποτελεί το πλαίσιο επιστροφής και ανακύκλωσης αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού με πανευρωπαϊκή ισχύ.

Εγγύηση και επισκευές

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Gorenje στη χώρα σας (μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο φυλλάδιο παγκόσμιας εγγύησης). Αν δεν υπάρχει κέντρο εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, μεταβείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Gorenje ή επικοινωνήστε με το τμήμα επισκευών οικιακών συσκευών της Gorenje.

Σημείωση: Η διάρκεια της εγγύησης της μπαταρίας της ηλεκτρικής σκούπας είναι 12 μήνες.

Αποκλειστικά για προσωπική χρήση!

Για ευκολότερη μεταφορά, ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής συσκευάζονται ξεχωριστά και τοποθετούνται με ασφάλεια στην κύρια μονάδα συσκευασίας. // Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης και ασφαλείας χρήσης. // Η συσκευή προορίζεται για στεγνό σκούπισμα σε οικιακό περιβάλλον.



ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- 1 Περιβλήμα με το μοτέρ, την μπαταρία και το δοχείο σκόνης
- 2 Σωλήνας αναρρόφησης
- 3 Μηχανοκίνητο πέλμα δαπέδου
- 4 Ακροφύσιο
- 5 Μακρύτερο στενό ακροφύσιο
- 6 Βραχίονας τοίχου



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Συνδέστε το επάνω μέρος του σωλήνα στη μονάδα του μοτέρ και το κάτω μέρος στο πέλμα δαπέδου. Η τοποθέτηση είναι σωστή όταν η συσκευή είναι σταθερά στερεωμένη μέχρι το τέρμα στις εγκοπές (ακούγεται ένα ελαφρύ «κλικ», ανεξάρτητα από τη ρύθμιση που χρησιμοποιείτε).

Στο σετ υπάρχει μια βάση φόρτισης, στην οποία μπορείτε να τοποθετήσετε δύο μικρότερα ακροφύσια. Ακολουθήστε τις συνημμένες οδηγίες στις εικόνες, για την τοποθέτηση. // Διατηρείτε τη βάση φόρτισης τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από εστίες θερμότητας. // Λόγω του σχήματός της, η συσκευή δεν είναι ελεύθερης τοποθέτησης.



ΧΡΗΣΗ

Τα πέλματα και τα ακροφύσια ταιριάζουν τόσο στον εύκαμπο σωλήνα όσο και στο μοτέρ. // Πιέζοντας το κουμπί στα πέλματα και τα ακροφύσια, μπορείτε να τα εναλλάσσετε εύκολα μεταξύ τους, καθώς προορίζονται για διάφορες χρήσεις. Είναι σωστά τοποθετημένα όταν ακούγεται ένα σύντομο «κλικ».

- Το πέλμα δαπέδου χρησιμοποιείται για το καθάρισμα όλων των ειδών δαπέδου (καθάρισμα στεγνών επιφανειών δαπέδου). Μην προσπαθήσετε να καθαρίσετε χαλιά με πολλές ίνες, καθώς μπορεί να μπλεχτούν στις κυλινδρικές βούρτσες και να προκαλέσουν βλάβη στην ηλεκτρική σκούπα.
- Το στενό ακροφύσιο προορίζεται για το καθάρισμα στενότερων και πιο δυσπρόσιτων σημείων (γωνίες, καναπέδες, ιστοί αράχνης, σημεία πίσω από τα καλοριφέρ...).
- Ακροφύσιο με τρίχες (για κουφώματα, συρτάρια...).



ΦΟΡΤΙΣΗ

Φορτίστε την ηλεκτρική σκούπα τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες. // Η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τη φόρτιση.

Ο προσαρμογέας με το καλώδιο φόρτισης της ηλεκτρικής σκούπας περιλαμβάνεται στην παράδοση. // Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, το ποσοστό της μπαταρίας θα εμφανιστεί στην οθόνη.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Υπάρχει ένα κουμπί ενεργοποίησης και απενεργοποίησης στη λαβή. // Στο επάνω μέρος, μπορείτε να επιλέξετε δύο ταχύτητες ΥΨΗΛΗ (έως 10 λεπτά), ΧΑΜΗΛΗ (έως 25 λεπτά). Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.



ΑΠΟΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αν θέλετε να αντικαταστήσετε τη συσκευή ή δεν τη χρειάζεστε πλέον, θα πρέπει επίσης να σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος.

Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόριψη της ηλεκτρικής σκούπας. // Για να αφαιρέσετε με ασφάλεια την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποφορτιστεί πλήρως. Αν η συσκευή δεν διαθέτει αφαιρούμενη μπαταρία, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται στο φυλλάδιο με τις εικόνες.



ΔΟΧΕΙΟ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΦΙΛΤΡΑ

1 Δοχείο σκόνης και φίλτρα

Αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα από τη μονάδα κινητήρα. // Πιέστε στιγμιαία το κουμπί στο εσωτερικό της λαβής για να καθαρίσετε το δοχείο σκόνης. // Το κάτω μέρος του δοχείου σκόνης ανοίγει. Τώρα μπορείτε να ανακινήσετε τη σκόνη από το δοχείο. // Για να αφαιρέσετε το δοχείο, τραβήξτε το μοχλό στο εσωτερικό της λαβής. // Όταν αφαιρέτε το δοχείο από τη μονάδα κινητήρα, προσέξτε να μην πέσει και να το καταστρέψετε. // Σπρώξτε στην μπροστινή πλευρά του δοχείου. // Γείρετε και αναστρέψτε το δοχείο σκόνης όπως φαίνεται στην εικόνα. // Τραβήξτε το φίλτρο και το χείλος του φίλτρου έξω από το δοχείο και ανακινήστε τα. // Το δοχείο, το χιτώνιο και το φίλτρο μπορούν να σκουπιστούν, να ανακινήθούν ή να πλυθούν με χλιαρό νερό. Να είστε προσεκτικοί να αυτό, καθώς η ακατάλληλη χρήση μπορεί να βλάψει μέρη της ηλεκτρικής σκούπας. // Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι εντελώς στεγνά προτού επανατοποθετήσετε το τηγάνι στη συσκευή. // Συναρμολογήστε ξανά τη σκούπα για να εγκαταστήσετε τα εσωτερικά του κομμάτια. // Ποτέ μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα χωρίς το φίλτρο σκόνης στη θέση του.

2 Αντικατάσταση του φίλτρου

Αν παρατηρήσετε ότι το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το αμέσως. Με τακτική χρήση, συνιστούμε την αντικατάσταση του φίλτρου κάθε 6 μήνες για να εξασφαλίσετε τη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της ηλεκτρικής σκούπας.

ΠΕΛΜΑ ΔΑΠΕΔΟΥ

Πιέστε το κουμπί στο πλάι του πέλματος για να απελευθερωθεί ο πύρος του πέλματος, αφαιρέστε το πέλμα από το περιβλήμα και σκουπίστε την κάτω πλευρά του περιβλήματος με ένα πανί. Καθαρίστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης του πέλματος. Ανακινήστε τον κύλινδρο στο πέλμα και κόψτε προσεκτικά με ένα ψαλίδι τις συσσωρευμένες ακαθαρσίες και τις τρίχες στο πέλμα. Μην τραβήξετε τις τρίχες ή τις ακαθαρσίες για να μη βλάψετε τις τρίχες. Κατά την αντικατάσταση του κυλίνδρου, τραβήξτε το πλαστικό μέρος που συνδέεται με τον κύλινδρο και τοποθετήστε έναν νέο κύλινδρο. // Τοποθετήστε τον κύλινδρο πίσω στο πέλμα. // Ο κύλινδρος είναι σωστά τοποθετημένος όταν ακούγεται ένα ελαφρύ «κλικ» και ο πλευρικός πύρος είναι καλά στερεωμένος στο περιβλήμα του πέλματος.

Ime izdelka // Naziv proizvoda // Naziv proizvoda // Име на производот // Product name // Produktname // Denumirea produsului // Název produktu // A termék megnevezése // Nazwa produktu // Název produktu // Име на продукта // Назва продукту // Название изделия // Тауар атауы // Tuoteen nimi // Produktets navn // Produktnavn // Produkt // Emri i produktit // Nome del prodotto // Nombre del product // Nome do produto // Nom du produit // Όνομα προϊόντος :	Sesalnik // Usisavač // Usisivač // Правосмукалка // Vacuum cleaner // Staubsauger // Aspirator // Vysávač // Porszívó // Odkurzacz // Vysavač // Прахосмукачка // Пилосос // Пылесос // шаңсорғыш // Pölynimuri // Støvsuger // Støvsuger // Dammsugare // Fshesë me korrent // Aspirapolvere // Aspiradora // Aspirador // Aspirateur // Ηλεκτρική σκούπα
Nazivna napetost aparata // Nazivni napon uredaja // Nominalni napon uredaja // Номинален напон на апаратот // Appliance nominal voltage // Nennspannung des Gerät // Tensiunea nominală a aparatului // Menovité napätie spotřebiča // A készülék névleges feszültsége // Napięcie znamionowe urządzenia // Jmenovitá napětí spotřebiče // Номинално напрежение на уреда // Номинальна напруга приладу // Номинальное напрежение прибора // Аспаптың номиналды кернеуі // Laitteen nimellispännite // Apparatets nominelle spænding // Apparatets nominelle spänning // Apparatus nominella spänning // Tensioni nominal i pajisjes // Tensione nominale dell'elettrodomestico // Voltaje nominal del aparato // Tensão nominal do aparelho // Puissance nominale de l'appareil // Όνομαστική τάση συσκευής :	21,6 V / 2000 mA 21,6 B / 2000 mA litij-ionske baterije // litij-ionske baterije // litijum-jonske baterije // литиум-јонски батерии // lithium-ion batteries // Lithium-Ionen-Akkus // baterii cu litiu-ion // litium-iónové batérie // lithium-ion elemek // akumulatory litowo-jonowe // lithium-iontové batérie // литиево-ионни батерии // літій-іонні акумулятори // литий-ионные батареи // литий-ионды аккумуляторлар // litiumioniakut // lithium-ion-batterier // litiumionbatterier // litiumjonbatterier // bateri litium-jonike // batterie agli ioni di litio // baterías de iones de litio // baterias de iões de lítio // Batteries lithium-ion // μπαταρίες ιόντων λιθίου
Nazivna moč aparata // Nazivna snaga uredaja // Priključna snaga uredaja // Номинална моќност на апаратот // Appliance nominal power // Nennleistung des Geräts // Puterea nominală a aparatului // Menovitý výkon spotřebiča // A készülék névleges teljesítménye // Moc znamionowa urządzenia // Jmenovitý výkon spotřebiče // Номинална мощност на уреда // Номинальна потужність приладу // Номинальная мощность прибора // Аспаптың номиналды қуаты // Laitteen nimellisteho // Apparatets nominelle ydelse // Apparatets nominelle effekt // Apparatus nominella effekt // Fuqia nominale e pajisjes // Potenza nominale dell'elettrodomestico // Potencia nominal del aparato // Potência nominal do aparelho // Puissance nominale de l'appareil // Όνομαστική ισχύς συσκευής :	200 W 200 Вт
Napetost pretvornika // Napon adaptera // Napon adaptera // Напон на адаптерот // Adapter voltage // Adapterspannung // Tensiunea adaptorului // Napätie adaptéra // Az adapter feszültsége // Napięcie adaptera // Napětí adaptéru // Напрежение на адаптера // Напруга блока заряджання // Напряжение адаптера // Адаптер кернеуі // Sovitimen jännite // Adapterspænding // Adapterspänning // Adapterspanning // Tensioni i adaptorit // Tensione dell'adattatore // Voltaje del adaptador // Tensão do adaptador // Tension nominale de l'adaptateur // Τάση προσαρμογής :	27,0 V; 0,5 A 27,0 B; 0,5 A
Kapaciteta posode za prah // Kapacitet spremnika za prašinu // Zapremina posude za prašinu // Волюмен на вреката за губре // Dust bin capacity // Fassungsvermögen des Staubbehälters // Capacitatea recipientului pentru praf // Kapacita nádoby na prach // A portartály úrtartalma // Pojemność pojemnika na kurz // Capacita nádoby na prach // Капацитет на контейнера за смет // Объем контейнера для пилу // Контейнер для пыли // Шаң жинағыштың сыйымдылығы // Pölysäiliön kapasiteetti // Støvbeholderens kapacitet // Støvbeholderens kapasitet // Dammbehållarens volym // Kapaciteti i koshit të pluhurave // Capacità del contenitore dei rifiuti // Capacidad del depósito de polvo // Capacidade do depósito do pó // Capacité du bac à poussière // Χωρητικότητα δοχείου σκόνης :	550 ml 550 мл

